

SabaH

BOSNIAN-AMERICAN INDEPENDENT NEWSPAPER

Cijena \$1.50

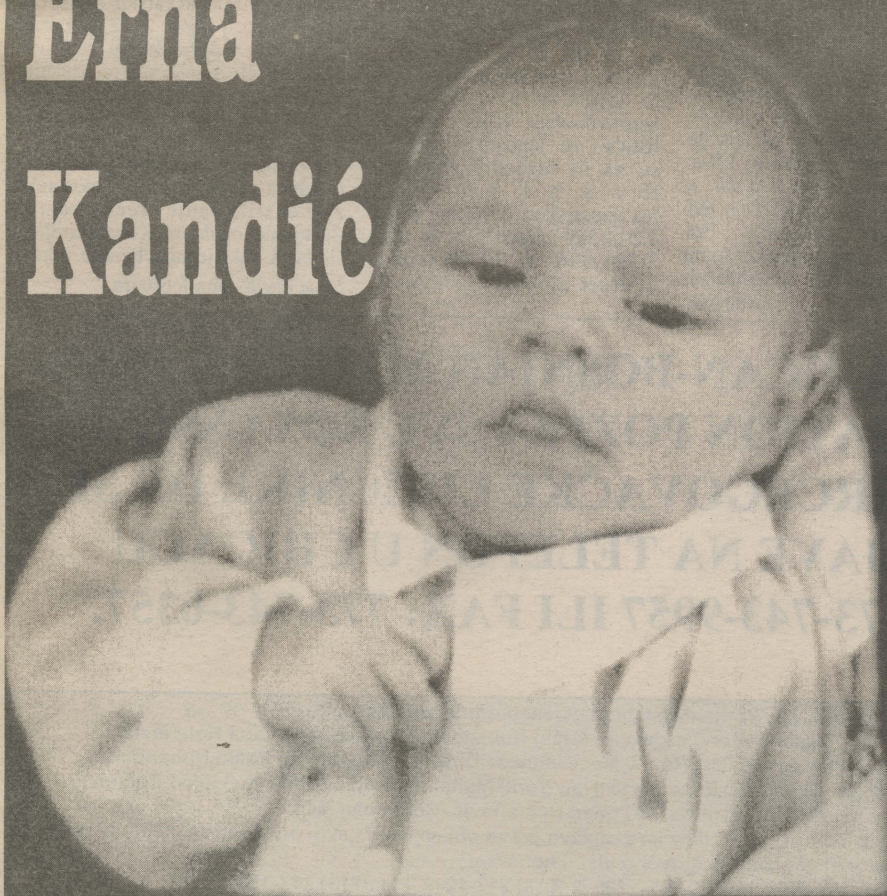
New York 21. Januar 2000. Broj 110. Godina III

Price \$1.50

**New York - Sarajevo - New York
za samo \$300.00 do 21. februara
NAZOVITE REDAKCIJU I PITAJTE KAKO???**

**"JA SAM
PRVA BEBA
MILENIJUMA"**

**Erna
Kandić**



**Intervju:
TAJIB ef.
PAŠANBEGOVIĆ**

SabaH NA INTERNETU: www.theafan.com/sabah/

HNK: IMENOVANJE NOVIH ZVANIČNIKA U OPĆINSKIM VLASTIMA?

Mostar, 19. januara (BHP) - Stanovnici općina na području Hercegovačko-neretvanskog kantona u kojima je visoki predstavnik prije nekoliko mjeseci smijenio nekoliko zvaničnika predugo su bili lišeni normalnog funkcioniranja općinskih vlasti, izjavila je u Mostaru portparol OHR-a Avis Benes (Beneš). Neimenovanje novih zvaničnika ne odražava se samo na rad općina i njihovih načelnika, kaže Avis Benes, nego i na rad stambenih odjeljenja u mostarskim općinama Stari Grad i Jugozapad, u kojima su smijenjeni načelnici tih ureda. U utorak je odgođena sjednica OV

općine Jugozapad-Mostar, jer OHR i OSCE nisu imali dovoljno vremena da daju mišljenje o predloženim kandidatima. Benes je rekla da bi do kraja mjeseca trebalo doći do imenovanja novih zvaničnika i upozorila da u četvrtak ističe rok do kojeg svi smijenjeni moraju napustiti svoje položaje. Ako rok ne bude ispoštovan, doći će do zabrane izlaska HDZ-a na lokalne izbore u općinama u kojima je Wolfgang Petritsch uklonio zvaničnike, upozorili su nedavno iz OHR-a i OSCE-a.

OSCE RAZOČARAN NEUSVAJANJEM IZBORNOG ZAKONA

Sarajevo, 19. januara (BHP) - Misija OSCE-a u BiH razočarana je nedostatkom ozbiljne odlučnosti Parlamentarne skupštine BiH da usvoji stalni izborni zakon BiH, izjavila je srijedu glasnogovornica OSCE-a Tanya Domi. Rezultatima glasanja u Predstavničkom domu Parlamenta BiH o nacrtu izbornog zakona građani BiH su ostali bez izgleda da se usvoji izborni zakon. Time

je BiH ostavljena bez stalne političke strukture. Ured visokog predstavnika i misija OSCE-a razmatraju sve opcije. Domi je istakla da se nastavlja proces koji se odnosi na izborni zakon. Tako će se na ovom zakonu od fundamentalnog značaja za BiH raditi sa svim konstruktivnim strankama. Rok za usvajanje stalnog izbornog zakona BiH ističe 15. februara.

Hrvatska: BOŠNJACI ĆE GLASATI ZA MESIĆA

Zagreb, 19. januara (BHP) - Bošnjaci u Republici Hrvatskoj na predstojećim će predsjedničkim izborima glasati za Stipu Mesića, rekao je na pres-konferenciji SDA Hrvatske predsjednik te stranke Šemso Tančković. Tanković je ujedno opovrgnuo izjavu predsjedničkog kandidata Dražena Budiše da Mesićevu predizbornu kampanju finansira,

navodno, neimenovani muslimanski lobi. U SDA Hrvatske naglašavaju da od novih vlasti očekuju da isprave greške HDZ-ove vlade, odnosno ostvarivanje nacionalnih prava Bošnjaka, tj. očekuju da se ime Bošnjak vrati u Ustav RH i da dobiju svoju posebnu izbornu jedinicu, dodajući da će u svojim pravima istrajati do kraja.

GRADNJA ZAPADNOG PRILAZA GRADU

Sarajevo, 19. januara (BHP) - Kanton Sarajevo obezbijedio je novac za nastavak gradnje zapadnog prilaza gradu koji bi trebao biti završen u maju, saopćili su u srijedu zvaničnici Kantona Sarajevo. Za završetak glavnine radova potrebno je 15 miliona KM. Konzorcij izvođača radova će kreditirati 1,250.000 KM, a ostatak sredstava obezbijedit će se iz kantonalnog budžeta i putem Zavoda za izgradnju Kantona. Moderna saobraćajnica trebala je

biti izgrađena prošle godine, ali su radovi usporeni zbog, kako kaže guverner Mustafa Mujezinović, komplikovanih bankarskih procedura i rješavanja imovinsko-pravnih odnosa. Dosad je za ovaj projekt obezbijedeno i plaćeno 18 miliona KM. Kantonalni ministar prometa i komunikacija Bakir Začiragić kaže da je dosad napravljeno više od 70 pošto savremenog autoputa i 90 posto objekata. Privodi se kraju gradnja dva

mosta preko Željeznice i Bosne, podvožnjaka ispod željezničke pruge u naselju Otes, te prolaz ispod pruge i nadvožnjak u Osjeku. Kanton je procijenio da će za rješavanje imovinsko-pravnih odnosa trebati više od dva miliona KM. Ministar Začiragić tvrdi da su ova pitanja uglavnom riješena i da je preostao 21 sporni slučaj, gdje se većinom radi o zemljištu. Naredne godine će se postaviti hortikultura uz saobraćajnicu i izgraditi pješački prijelaz za Otes.

Mehmedagić: ZAKON O RESTITUCIJI

Sarajevo, 19. januara (BHP) - Principi zakona o restituciji ostali su nepromijenjeni, što znači vraćanje nekretnina ranijim vlasnicima. Izuzetak su stanovi koji se neće vraćati, već će se izvršiti pravedna nadoknada po tržišnim cijenama stanova, kazao je ministar prostornog uređenja i okoliša Federacije Bosne i Hercegovine Ramiz Mehmedagić

komentirajući današnje usvajanje 24 amandmana na Prijedlog ovog zakona u Zastupničkom domu federalnog parlamenta. Kod poslovnih prostora prihvaćena je tehnička dopuna koja omogućava onima koji su investirali u te prostore da se legitimiraju pred Komisijskom restituciji i dokazu investicijska ulaganja.

Pitanje imovine vjerskih zajednica i nacionalnih društava, kaže ministar Mehmedagić, nije tretirano, jer nije bilo prijedloga, odnosno amandmana, te se ni Vlada ni Zastupnički dom nisu mogli izjasnavati o ovom pitanju. To znači da se kompletna imovina vjerskih zajednica vraća, a izuzetak su stanovi koji će se tretirati kao i svi ostali stanovi po članu 18 Prijedloga zakona o restituciji.

SLUŽBENI REZULTATI IZBORA U HRVATSKOJ

Zagreb, 19. januara (BHP/HINA) - U novom sazivu Zastupničkog doma Hrvatskog državnog sabora sjedit će ukupno 151 zastupnik. Koalicija SDP-a i HSLS-a, koja je u četvrtoj i osmoj jedinici koalirala s SBHS-om i PGS-om, postigla je najbolji izborni rezultat i ima 71 zastupnika. HDZ-u je pripalo 46 mandata, koaliciji HSS-a, LS-a, IDS-a, HNS-a i ASH-a 24, a koaliciji HSP-a i HKDU-a pet zastupničkih mandata. Pet zastupnika u Zastupničkom domu imat će pripadnici autohtonih nacionalnih manjina.

To su službeni rezultati izbora za Zastupnički dom koje je danas objavio predsjednik Državnog izbornog povjerenstva Marijan Ramušćak. Parlamentarni izbori su održani 3. januara, a zbog nekih nepravilnosti - viška glasačkih listića - 16. januara ponovljeni su na 11 biračkih mjesta u Hrvatskoj. Na januarskim izborima je od 4.244.588 birača glasalo njih 2.991.646 ili 70,48 posto. U deset izbornih jedinica u

Hrvatskoj glasalo je 76,52 posto birača, a u 11. izornoj jedinici, u kojoj je birala hrvatska dijaspora 35,22 posto birača. U 12. izornoj jedinici za pripadnike manjina glasalo je 22,17 posto birača. Važecih listića je bilo 98,32 posto, a nevažećih 1,68 posto, izvijestio je Ramušćak. Proglašenjem službenih izbornih rezultata ostvarene su pretpostavke za konstituiranje trećeg saziva Zastupničkog doma. Konstituirajuća sjednica, kako je najavljivano, održat će se prvih dana februara.

**AMERICAN-BOSNIAN MEDICAL ASSO-
CIATION POZIVA SVE BOSANSKO-
HERCEGOVAČKE LIJEČNIKE DA SE
JAVE NA TELEFON U CHICAGU
773-743-9957 ILI FAX: 773-743-0357.**

SabaH: Bosnian - American Independent Weekly Newspaper, New York - Publisher i glavni urednik: Šukrija Džidžović

Tehnički urednik: Mirsada Džidžović * Sportski urednik: Elvir Kolenović * Koordinator u redakciji: Rašid Nuhanović * Marketing: Ertana Kolenović

Savjet lista: dr Nuriya Medunjanin-Preljvukaj, Asim Čemalović, dr Ismet Osmanović, Ms. Rouse Mc. Guinness, Dipl. ing. Iva Vukman, Rašid Nuhanović

Saradnici: Bedrudin Gušić (Boston, Ma); Izet Čerimagić (Canada); Ibrahim Begić (Boise, ID) Esad Krcić (New York) Muhamed Kojić (Utica, NY) Zijad Bećirević

(Burlington, VT) Begović Amir (Nashville, TN) Osman Gušina (Alexandria, VA) Sead Numanović (Columbia, MO)

Svako lično mišljenje nije i mišljenje redakcije. Rukopisi, fotografije i vijesti se ne vraćaju. Redakcija zadržava pravo objavljivanja svih prispjelih priloga na našu adresu bez nadoknade, ukoliko ne postoji pismeni ugovor o visini honorara.

Adresa redakcije: SabaH 43-07 Broadway - Astoria, New York 11103 Tel: (718) 267-1299 ili (718) 267-1242 Fax: (718) 267-1257

SabaH na Internetu: www.theafan.com/sabah/ *** WEB MASTER - Afan Pašalić *** E-mail: sdzidzovic@aol.com

List je registrovan kod State of New York pod rednim brojem: EIN 11- 3482491 od 7. aprila 1998. godine.

Predstavnički dom Parlamenta Federacije BiH

RESTITUCIJA PONOVO NA ČEKANJU

PRENOSI:
"DNEVNI AVAZ"

Iako se Predstavnički dom Parlamenta Federacije trebao jučer izjasniti o predloženom zakonu o restituciji, to se nije desilo. Predsjedavajući Doma, Enver Kreso, prekinuo je proceduru usvajanja zakona nakon što su se poslanici izjasnili o nižu amandmana.

O restituciji će ovaj Dom glasniti kada Federalna vlada pribavi pismenu saglasnost Ureda visokog predstavnika i dogovori se sa poslaničkim klubovima o predloženom tekstu zakona.

Time je "vruć krompir" ponovno vraćen Vladi, čime se odlaže trenutak kada će Federacija moći da započne sa provođenjem restitucije, pitanjem od vitalnog značaja za privatizaciju, koja je u toku. OHR je uputio pismo Federalnom parlamentu sugerirajući mu da ne usvaja Prijedlog zakona o restituciji dok ne bude prihvaćen okvirni zakon na nivou države. Ovim posljednjim trebala bi se regulirati samo načela za implementaciju vraćanja bespravno oduzete imovine.

Privatnicima pravo, vlasnicima naknada

U toku jučerašnjeg Vladinog izjašnjavanja o amandmanima koji su kasno podneseni, Almir



FEDERALNI PARLAMENT: Danas nastavak zasjedanja

"Mora li nas masirati kamiondžija iz Tuzle?"

Nakon što je Mirnes Ajanović izjavio da se rat 1992. godine mogao izbjeći i da je za njegovo izbijanje kriv Alija Izetbegović koji je odbio potpisati Lisabonski sporazum, i to zbog pritiska SDP-a, replicirao mu je Nijaz Duraković.

- Postoji li ovdje ijedna tačka dnevnog reda, a da nas u toku rasprave o njoj ne mora

masirati kamiondžija iz Tuzle koji je elementarno politički nepismen? Pozivam sve poslanike da ubuduće bojkotujemo izlaganja i nebuloze Mirnesa Ajanovića time što ćemo napustiti salu - kazao je Duraković.

Inicijativu su gotovo svi odmah primijenili, jer su napustili salu Parlamenta u trenutku kad se Ajanović javio za repliku.

stituciji poslovnih prostora daje jednako pravo kao i preduzećima - rekao je ministar Mehmedagić.

Ovim amandmanom, naime, omogućeno je samostalnim privrednicima u Federaciji, kojih ima oko 32.000, da komisijama za restituciju predlože da zadrže poslovne prostore, za što bi bišvi vlasnici trebali dobiti novčanu naknadu. Preduzećima je, jednom od ranijih izmjena, dato pravo da mogu tražiti da ostanu u poslovnoj zgradi ili prostoru ako će njihova prirodna restitucija značiti ugrožavanje poslovanja firme.

Vlada je odbila amandman SDP-a kojim je traženo da se poslovne zgrade i prostorije ne vraćaju bivšim vlasnicima, nego da im se daje naknada. Prihvatila je amandman Almira Alikadića kojim se propisuje da "raniji vlasnik građevinskog zemljišta ima prvenstveno pravo dogra-

obavljanju sudijske i tužilačke funkcije, kojim je predviđena njihova potpuna neovisnost u obavljanju ovih funkcija. Ovaj zakon usaglašen je sa OHR-om, a njegovo donošenje jedan je od uvjeta za prijem BiH u Vijeće Evrope.

Kritike prijedlogu "zatorske naknade"

Predstavnički dom, potom je raspravljao o Nacrtu zakona o pravima bivših političkih zatvorenika, koji su predložili Emin Švrakić, Omer Behmen, Jusuf Zahiragić, Semiha Borovac i Irfan Ajanović. Rješenja koja su predložili predviđaju da svi politički zatvorenici u periodu od 9. maja 1945. do 31. decembra 1990. godine, između ostalog, dobiju po 15 KM za svaki dan proveden u zatvoru. Njima bi bilo plaćeno penzijsko-invalidsko osiguranje i dvostruki radni staž za taj period.

Međutim, gotovo svi poslanici iznijeli su oštre kritike na pomenuti zakon ističući kako nije jasno definirao ko je politički zatvorenik, ali i kako ne postoje novčana sredstva za njegovo provođenje.

Suada Hadžović iz SDP-a kazala je da se ovim prijedlogom zakona rehabilitira četništvo i ustaštvo, a Nijaz Duraković da je zakon "drzak, neukusan i politički bahat."

Sjednica je sinoć prekinuta nakon što je okončana rasprava o Nacrtu zakona o pravima političkih zatvorenika i bit će nastavljena danas. Predsjedavajući Predstavničkog doma, Enver Kreso, pozvao je poslanike da "hladne glave tokom noći razmisle o konačnom izjašnjavanju".

Pres Jana Eliasona, predsjedavajućeg Radnog stola o sigurnosti NEMA VANJSKE BEZ UNUTRAŠNJE SIGURNOSTI ZEMLJE

Uspješna saradnja s bh.vlastima na pripremi sastanka u Sarajevu Februarska tema: korupcija, kriminal, reforma sudstva, kontrola granica*

Pakt o stabilnosti za jugoistočnu Evropu dobar je koncept koji može osigurati saradnju između zemalja članica Pakta i međunarodnih organizacija, izjavio je u srijedu švedski državni sekretar za vanjske poslove i predsjedavajući radnog stola o sigurnosti Jan Eliason, javlja BHP.

On je, nakon sastanka sa šefom misije OSCE-a u BiH ambasadorom Robertom Berijem, na pres-konferenciji u Sarajevu kazao kako zemlje regije u okviru Pakta trebaju aktivno surađivati, posebno u pitanjima sigurnosti regije.

Eliasson je zadovoljan suradnjom s bh. vlastima na pripremi sastanka Radnog stola o sigurnosti koji bi se u februaru trebao održati u Sarajevu, a na kojem je BiH jedna od kopredsjedavajućih. Na sastanku Radnog stola koji se bavi unutrašnjom i vanjskom sigurnošću regije razgovarat će se, između ostalog, o borbi protiv kriminala i korupcije, krijumčarenja, o reformi sudstva i policije, kontroli granica i imigraciji. Ne može, ističe Eliasson postojati vanjska sigurnost bez stabilne unutrašnje sigurnosti u zemlji.

Plaće sudija od 1.350 do 1.900 KM

Nakon stupanja na snagu jučer usvojenog Zakona o obavljanju sudijske i tužilačke funkcije, sudije na općinskom nivou imat će plaće od 1.350 KM, na kantonalnom od oko 1.600 KM, a na federalnom nivou plaće od 1900 maraka.

Alikadić, predsjednik Kluba CD Koalicije, pozvao je poslanike da prihvate sugestiju Petrićevog ureda i odgovode glasanje o restituciji. Nakon toga je ministar prostornog uređenja, Ramiz Mehmedagić, obrazložio potrebu pribavljanja dokumentacije o stavu OHR-a prema odredbama federalnog zakona i kazao da će

Bez amandmana za imovinu vjerskih zajednica

- Principi zakona o restituciji ostali su nepromijenjeni, što znači vraćanje nekretnina ranijim vlasnicima. Izuzetak su stanovi koji se neće vraćati, već će se izvršiti pravedna nadoknada po tržišnim cijenama stanova, kazao je ministar Ramiz Mehmedagić komentirajući jučerašnje usvajanje 24 amandmana na Prijedlog ovog zakona.

Pitanje imovine vjerskih za-

jednica i nacionalnih društava, kaže ministar Mehmedagić, nije tretirano, jer nije bilo prijedloga, odnosno amandmana, te se ni Vlada ni Zastupnički dom nisu mogli izjašnjavati o ovom pitanju. To znači da se kompletna imovina vjerskih zajednica vraća, a izuzetak su stanovi koji će se tretirati kao i svi ostali stanovi, po članu 18 Prijedloga zakona o restituciji.

je Vlada predočiti Predstavničkom domu prije njegovog konačnog izjašnjavanja.

- Prihvatili smo amandman Mirnesa Ajanovića kojim se samostalnim privrednicima u re-

dnje na objektu izgrađenom na tom zemljištu ako je to u skladu sa urbanističkim, odnosno, regulacionim planom."

Poslanici Predstavničkog doma prihvatili su jučer i Zakon o

Piceria SABAH

VI. Muzafer Bektešević i Ermin Balić

42-20 30.Avenue

Astoria, New York

Tel. 718-545-9455

Dodjite i probajte naše specijalitete domaće i italijanske kuhinje

- Burek i druge pite
- Specijaliteti sa roštilja
- Jagnjeće pečenje
- Domaći pasulj
- Sarma

Slijedom vijesti o ubistvu mega-zločinca i međunarodnog kriminalca - Željka Ražnatovića - Arkana

ODE KRALJ "TIGROVA" U NEBO, ALI IZBJEŽE RUKU LJUDSKE PRAVDE!

U subotu, 15. januara ove godine, zvali su me mnogi prijatelji i poznanici iz Evrope i odavde, iz Amerike, tražeći muštuluk. Sve sam ih "razočarao" jer sam već imao informaciju, koja je brzo obišla cijeli svijet da je ubijen Željko Ražnatović - Arkan. Da budem malo neskorman, rekao sam im svima da je kod mene teško zaraditi muštuluk, barem iz ove oblasti, dok mi psihofizičke mogućnosti dozvoljavaju da konstantno budem na izvoru informacija. Inače preferiram sve što mogu da dokučim sa izvora, jer tamo su i voda i sve drugo - najčistiji.

Retrospektiva Arkanove udbaške i kriminalne prošlosti

Negdje sredinom 70-tih smo imali priliku da prvi put čujemo za Željka Ražnatovića, i tada već spominjanog pod nadimkom Arkan. U najkraćem, radio je za SDB tadašnje SFRJ. Zadatak mu je bio likvidacija nekih ličnosti iz sastava proustaške emigracije u Evropi. Bio je, dakle, plaćeni ubica. Uz taj rad, nije odolilo ni nekim drugim iskušenjima na koja lahko padaju upravo takvi tipovi ljudi koji, ako su spremni na ubistva, onda su i na sve ostalo. Njegov dosije pljački i kriminalnih radnji po zapadnoevropskim metropolama i gradovima se rapidno povećavao. Daljnji slijed je bio logičan, odnosno čista analogija događaja i radnji - Arkan se našao na Interpolovim potjernicama. Veoma je sadržajna lista "djela" koja je počinio ovaj razbojnik na prostorima evropskog kontinenta, dok je njime harao od sredine 70-tih, pa nadalje. Opet po analogiji, bio je

te zemlje, šef tajne vojne službe. Dakle, KOS, je i u ovoj štetonoj radnji po Hrvatsku i njene građane, a pogotovo po našu zemlju i nas - Bošnjake, što će se vidjeti kasnije, odigrao ključnu ulogu. Međutim, ne može se otići utisku zdrav ljudski razum da je za ovakav čin morao da zna i sam hrvatski državni i politički vrh.

Arkanovi zločini u Bosni i Hercegovini

Agresija na Bosnu i Hercegovinu, koja je najprije izvršena od strane Srbije i Crne Gore, je kao slijed bila novi "el dorado" za razne paramilitarce sa one strane Drine, već ogriježih u krvi i zločinima pa prema tome iz za "starog borca", Željka Ražnatovića - Arkana. Opet po istom scenariju i iz istog komandnog centra. Tog proljeća 1992. je sa svojim jedinicama izvršio brojna ubistva bošnjačkih civila u Bijeljini i njejoj okolini, te pljačke imovine naših sunarodnika. Sjećamo se kao danas historijskih TV snimaka njegovog ljubljena sa Biljanom Plavšić u tom sjevernoistočnom bh. gradu, u znak proslavljanja još jednog srpskog "junaštva", doslovno iznad izmasakriranih tijela bošnjačkih civila na bijeljinskom glavnom trgu, dok su potoci njihove nevinno prolivene krvi još tekli ispod nogu katila. I u daljnjem trajanju agresije na našu zemlju, Arkan i njegove falange bi povremeno upadali obavljali svoje krvave poslove u njoj. Posebno valja izdvojiti velike zločine tog okorjelog razbojnika, ubice i pljačkaša, u regiji Sanskog Mosta, rane jeseni 1995. godine. I dan-danas se tamo pronalaze i iskopavaju masovne grobnice svirepo ubijenih Bošnjaka.

Zločini na Kosovu

Arkan je sve svoje zločine nad nesprijskim civilima primarno vršio u ime svojih nalogodavaca, dakle KOS-a, odnosno Slobodana Miloševića, a uz to, imao bi uvijek priliku da pljačkama novca, zlata i imovine svojih žrtava, dođe do bogatstva. Ni Kosovo nije bilo izuzetak. Naprotiv! Kad god je nekome od njegovih mentora ili njemu samom trebalo, pohodio bi tu Pokrajinu, terorizirao većinsko albansko stanovništvo, ubijao, pljačkao i činio svake druge zulumce nad njima. U vrijeme NATO - ovih bombardovanja Srbije, posebno je bio "produktivan" u vršenju svih mogućih zločina protiv čovječnosti na Kosovu, nad nezaštićenim albanskim civilima. Masovne egzekucije, pljačke, rušenja i paljenja na tim prostorima, su bili svakodnevna pojava. Glavni izvođač "radova" je bio, a ko bi drugi nego Željko Ražnatović - Arkan. Kao i u slučaju Sanskog Mosta, i tamo se još uvijek pronalaze i otkopavaju masovne grobnice ubijenih civila, ovoga puta albanskih. U to vrijeme, nastupao je i na CNN-u, predstavljajući se iz Beograda kao "srpski patriota", negirajući da je počinio igdje ikakav zločin. Na kraju svog nastupa, rekao je Larry Kingu: "Vi, tamo, ste zločinci i kriminalci, a ne ja!"

Optužnica Tribunala za ratne zločine u Hagu ostade kao mrtvo slovo na papiru

Dugo, predugo je trebalo relevantnim faktorima međunarodne zajednice da ovu ljudsku kreaturu, predodređenu samo za svekolika zla, počne na odgovarajući način tretirati. Nije bilo zapreka niti u činjenici da je bio dugogodišnji klijent Interpolovih lisa, preonsirani zločinac iz agresije, prvo na Hrvatsku, a potom i na BiH, da njegova neofašistička Stranka srpskog jedinstva učestvuje čak i na posljednjim izborima u našoj zemlji 1998. godine. To je bio još jedan u nizu nonsensa međunarodnih dušebrižnika prema zemlji na koju je izvršena brutalna agresija te Bošnjacima, kao najvećim žrtvama iste. To je bilo apsurdno i za sve civilizacijske tekovine današnjeg suvremenog i demokratskog svijeta, pa i za sam zdrav razum. Tek nakon počinjenih zločina na Kosovu, objelodanjena je optužnica Tribunala za ratne zločine u Hagu protiv Arkana. Naravno, od Srbije, sa ovakvim režimom na čelu, se nije moglo ni očekivati da ga isporuči. Uostalom, kako očekivati da ga isporuči onaj ko je i sam na listi optuženih za ratne zločine, sa još četvericom svojih bližih suradnika. Samo naivni i politički neobrazovani su mogli očekivati Arkanovo hapšenje, te privođenje i suđenje u Hagu. Treba naprosto znati neka nepisana pravila u sferi politike, pogotovo prljave u kakvoj je uvijek bio Arkan i za koju je revnosno odradivao prljave poslove, kao i u oblasti kriminala i mafijaške "branše", da takvi rijetko dolaze u ruke pravde i da umiru prirodnom smrću. Za njih se, skoro redovno, pobrine "oštro oko i mirna ruka". Da li je njegovo ubistvo, dan poslije pravoslavne Nove godine,

u beogradskom hotelu "Interkontinental", rezultat uobičajenog mafijaškog obračuna ili po nečijem nalogu, manje je bitno. Bitno je da je taj mega-zločinac i međunarodni razbojnik i kriminalac, skončao svoj burni 47-godišnji život, a da nije došao u ruke pravde čovjeka, čijem rodu je toliko zla naneo. Znači, preostaje mu da za sve svoje grijeha ispašta na Onom svijetu. Mi, Bošnjaci, koji držimo do dostojanstva i protivimo se svakom obliku zaborava, pogotovo u odnosu na takve i njihova "djela", budimo zadovoljni i tom činjenicom. Prije svega zbog vjere da će mu Vrhovni sudija najpravednije presuditi (kao i svakom), te zbog spoznaje da je ova planeta, specijalno Balkan, čistiji za jednu ljudsku neman. Da li će toga biti svjesni neki drugi, koji se ubrajaju u javne ličnosti, i dalje hrlići Ceci, sada Arkanovi hudojci i, poput Harija Varešanovića prodavati joj "crne snegove"? Da li će, nekad pozantni bh. pjevač narodnih pjesama (pamte ga generacije starije od 35 godina), Hašim Kučuk - Hoki, i dalje navijati za "Obilić", kada nejma više gazde koji je "zaveo red i disciplinu", kako izjavi ova dvorska luda, nedavno u Srbiji, također ostaje da se vidi? Srećom, metafora našeg nezaborava prema Arkanovim i svim drugim zločincima su neki i rijetki primjeri. Jedan je Safet i jedan je Kemo!!!

Bedrudin GUŠIĆ

veoma blizak sa kolegama iz svoje branše u drugim zapadnoevropskim zemljama, dakle sa mafijom, pogotovo talijanskom. Što bi rekao naš narod: "Krpna nađe zakrpu"! Nakon što je spoznao da je u zemljama - članicama Interpol postao "persona non grata", uspio im je i umaći, odnosno vratiti se u Jugoslaviju. Tu je čekao slijedeću priliku da nastavi sa onim što najbolje zna i umije. Nažalost, dočekao je!

Ilegalni upad u Hrvatsku 1991. hapšenje od strane tamošnje policije i misteriozno oslobađanje

Agresija "JNA", odnosno Srbije na Hrvatsku, 1991. godine, bila je šansa brojnim paramilitarnim formacijama iz "tamo daleko" da se nađu na poprištima zločina, pljački i svih drugih oblika zla koja su vršena u toj zemlji. Naravno, te paralelne vojne formacije u vidu kojekakvih jedinica izvjesnog kapetana Dragana, "Belih orlova", "Tigrova" i druge kalakotre i nemani u ljudskoj formi, nisu djelovale po zemlji naših zapadnih komšija smaoinicijativno i bez nečije koordinacije i podrške. Naprotiv, glavni cenar koordinacije svih agresorskih formacija koje su napale Hrvatsku je bio u kabinetu Slobodana Miloševića. Komandant "Tigrova", tada 39-togodišnji Željko Ražnatović - Arkan, kao iskusan "kadar", je imao i najsloženiji zadatak od KOS-a, odnosno krvavog gazde za Dedinja - "dizanje ustanka" srpskog naroda u Hrvatskoj i, "usput", izvođenje terorističkih akcija u toj zemlji, nakon što je u nju ilegalno upao sa svojim jedinicama. No, ubrzo biva uhapšen. I, umjesto da mu hrvatske vlasti sude za ono što je bio već počinio nad njenim građanima ili još tek naumio učiniti, da ga, k tome, tretiraju i kao međunarodnog teroristu i kriminalca, jer on je to službeno već bio, dolazi do misterioznog puštanja Arkana iz zatvora prema nekim izvorima, posrednik u njegovom puštanju je bio Josip Perković, nekadašnji načelnik Uprave SDB Hrvatske, a od osamostaljenja

NEMA SIGURNIH JAZBINA

Protagonisti i zločinci posljednjeg rata na "separatnom" području Jugoslavije, pokolja i holokausta u Bosni, bježe glavom bez obzira, kriju se kod ruskih i inih jataka u vučjim jazbinama da u mraku produže svoje nestvarne ružne snove i izbjegnuto svjetlo dana na horizontu današnjice. Mač pravde traži njihove glave pravedan sud za prolivenu krv, traži satisfakciju koja je skoro uvijek dostižna, iako nikad adekvatna. Dok jedan manji broj sa njihove svjetske "publističke" liste sjedi iza rešetaka u Hagu i usputnim stanicama, veliki dio te po mnogim kriterijima neodvojive skupine, razmilo se svijetom da lažnim "jagječim" osmijehom sakrije svoje vučje lice i uezvjereni pogled ubice. Ponovno nam svojim snishodljivim uslugama zaokupljuju pažnju, vrbuju našu ljubav, uvlače nam se u dušu da je opet zaorbe. Susrećemo ih na ulicama evropskih, američkih i australijskih metopola, ali i u svjetskim provincijama i bespućima, gdje se klate kao

špijuni i protuhe propalog režima ili dobro maskirani "uzornim" familijarnim životom" pokušavaju nastaviti svoj pokvareni život, kao da se ništa nije ni dogodilo. Arkan je jedan od onih koji se nije uspio sakriti. Ili je žalio za svojom crnom reputacijom, ili postao svjestan da je njegova transformacija "iz vučje - u jagneću kožu" već odavno zakašnjela. Sa njegovim ubistvom, ma ko da stoji iza njega postaje još jednom izvjesno da izmirivanje međusobnih krvavih računa uvijek ima isti epilog. Njegova smrt neće sakriti velike tajne, a do sada skoro nedostižni "Al Capone" postać bliži i dostižniji. Njegovo rezervirano mjesto u svjetkoj "Palati pravde" neće dugo ostati prazno. Za Arkanom niko neće žaliti, čak ni "miši" koji su se godinama "jatali" oko njegovih nogu i izvršavali njegove crne nakane. Razbježaće se svijetom da traže sigurnost i smiraj koji nikada

neće naći. Susrećemo ih i prepoznavati jednog po jednog i odbacivati kao smeće da "raskužimo" prostor i tužna sjećanja. Ipak, u žalosti će ostati samo oni koji su u Željku Ranjatiću - Arkanu identifikovali sebe i svoju ideologiju. U krah njihovih iščekivanja ostaće samo duboko razočarenje i strah od sutrašnjice. Sigurno je da će tužni veo na svoje dvolično lice navući i prpredena Biljana, jer još uvijek u svom (ne)spokojstvu osjeća draž Arkanovih zagljaja na bijeljinskom bespuću, dok je "uzvišeno" lepršala svom carstvu. Sa Arkanom ona gubi "svoju" Krajinu, Banja Luku, gubi ugled uživan u "velikoj Srbiji", ali nepovratno gubi i tlo pod naogama. Arkanova smrt, ma kako bila beznačajna u relacijama pravde, omogućuje velikom dijelu otuđene Bosne da se brže vrati u život dostojan čovjeka, da otvori svoja vrata sinovima i kćerima koji za njom čeznu. Arkan i njemu slični su sigurni

dok su pouzdana "Izvršna ruka". Kad se uzdignu u visine samo njima znane i vrijedne, kad počnu "postajati "Glava" počinju se kotrljati i padati u dubine kojima su oduvijek i pirpadali. Šutiraju ih upravo oni koji su ih stvarali i lažnim uvažavanjem prizivali i prihvatili, promovirajući ih u heroje i vitezove. Srbija i srpski narod smrću svoje "crne legende" ništa ne gubi. Srbija i srpski narod dobijaju šansu da sa sebe speru istorijsku lžgu srama, da se vrate zbratrimljenim narodima koji život grade na ljubavi, sreći i blagostanju. Svugdje gdje je Srbin ne mora biti Srbija da bi Srbin, da bi čovjek u njemu, bio sretan. Ko se prije oslobodi zabluda prije će naći sebe i sreću za sebe. Svijetu ostaje neizvršeni zadatak da "pročeslja" svoje puteve i gradove, kuće i nastambe, da otkrije "miše u mišjoj rupi", da otkrije preostale Arkane i vrati ih Sudu pravde. Svi oni moraju odgovarati za svoja zlodjela. Svi oni moraju shvatiti da za njih nema sigurnih jazbina ni u njihovom dvorištu, niti igdje u svijetu.

Zijad BEČIREVIĆ

NAUČITE ENGLISKI BRZO I LAHKO

s a n a š i m n a j n o v i j i m
m o d e l o m

Language Teacher® ESC600T

ENGLESKO ⇄ BOSANSKI ELETRONSKI RIJEČNIK
sa mogućnošću govora i poslovnim rokovnikom
od 128K

- Funkcija govora za Engleski jezik
- Riječnik sadrži 475 000 riječi i izraza, uključujući: 36 000 medicinskih termina, 33 000 tehničkih riječi, 29 000 termina za biznis, 28 000 pravnih termina • Elektronska knjiga za Englesku gramatiku sa funkcijom traženja tema • TOEFL test • Priključak za PC-vezu za brzo komuniciranje sa PC
- 128K Englesko/Bosanska baza podataka sa telefonskim direktorijumom i rasporedom susreta • Funkcija uvođenja novih riječi • Momentano reverzivno prevođenje
- Funkcija kontrole pravopisa Vector Ultima™ • Brzo prepoznavanje riječi • Više od 200 popularnih idioma • Nepravilni glagoli • 1 200 korisnih izraza • Igra "Pogodi riječ" • Valutno i metričko prevođenje • Svjetsko vrijeme
- Sat • Budilnik • Digitron • Osvjetljene ekrana i tastature za operacije kad nema dosta svjetlosti • Priključak za napojni izvor energije za operacije bez baterije

NEW

GOVORI!



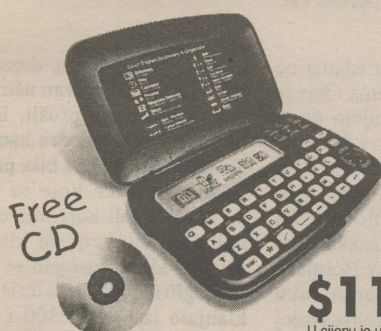
\$249.95

U cijenu je uključena poštarina

CD sa Language Teacher® 98
za Windows 95/98/NT
i program za komunikaciju
PC-Veža za Windows 95/98/NT

Please visit our specialized store:
LINGVOBIT.COM

31-21 31Str., Astoria, Queens



\$119.95

U cijenu je uključena poštarina

CD sa Language Teacher® 98 za Windows 95/98/NT
i program za komunikaciju PC-Veža za Windows 95/98/NT

Language Teacher® ESC2000

ENGLESKO-BOSANSKI
BOSANSKO-ENGLESKI

Riječnik i Dvojezični poslovni rokovnik

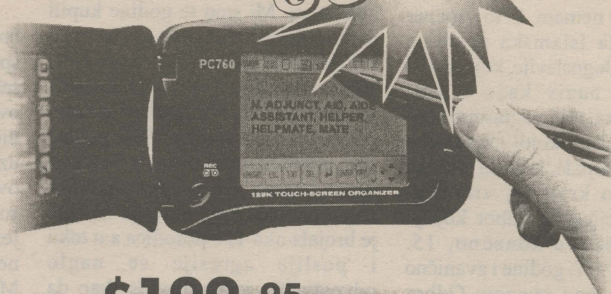
- Glavni riječnik sadrži više od 450.000 riječi uključujući opšte riječi i idiome, medicinske, tehničke, pravne, poslovne termine kao i sleng i opšte izraze • 128K dvojezični poslovni rokovnik uključuje Telefonski imenik, Raspored, Beleške i spisak Godišnjica • Funkcija zapisivanja novih riječi za proširenje riječnika • Momentano reverzivno prevođenje • Sistem kontrole pravopisa Vector Ultima™ • Sistem brzog prepoznavanja riječi • 200 najpopularnijih američkih idioma • Engleski nepravilni glagoli • Više od 1000 opštih izraza • Igra sa rečima
- PC-Veža za razmenu podataka sa PC-jem • Upravljač računala
- Kalendar • Valutno i metričko prevođenje
- CD sa Language Teacher® 98 za Windows 95/98/NT i program za komunikaciju PC-Veža za Windows 95/98/NT
- Lokalno i svetsko vreme • Digitron

Language Teacher® ESC760T

ENGLESKO ⇄ BOSANSKI ELETRONSKI
RIJEČNIK SA IZGOVOROM

- i poslovnim rokovnikom i telefonskim imenikom od 128K
- Preko 450.000 riječi, fraza i profesionalnih izraza
- Čisto izražavanje bilo koje Engleske riječi ili fraze
- Dopunjavanje riječnika sa novim riječima
- Provjera napisane riječi
- 128K Englesko-Bosanski organizator
- Velika brzina PC-Link za Windows 95
- Idiomi i iregularni glagoli
- Nekoliko vrsta zabavnih igara
- Digitron i organaizer
- Personalni ekonomski program
- Sat sa vremenom iz cijelog svijeta i alarmom

GOVORI!



\$199.95

U cijenu je uključena poštarina

NAPRAVI SVOJ KOMPJUTER
DA GOVORI TVOJ JEZIK

LANGUAGE TEACHER® V. 2.4 - najveći
englesko-bosanski/bosansko-engleski riječnik,
ikada napravljen za kompjuter



\$49.95

sa poštari



Ovaj CD ima sadrži slijedeće programe:
LANGUAGE TEACHER® V. 2.4 - za Windows™95/98 & NT.
Program **LANGUAGE TEACHER® PC-LINK** za razmjenu podataka sa kompjuterom.

Za Narudžbine pozovite naš besplatan telefon

USA: 1-800-710-7920

Lokal 124

Germany 028221-21454;

U.K. 171-5151492; Greece 301-9935707

Primamo čekove, Visa, MasterCard, AMEX i novčane uplatnice

Naša adresa je: ECTACO, Inc., P.O.Box 5764
Long Island City, NY 11105

Riječnike možete nabaviti u RadioShack

Sabah Bosnian-American Newspaper, 43-07 Broadway, Long Island City, NY
Bosnia House, 1931 Rocky Mill Drive, Lawrenceville GA
Sunny Electronics, Inc., 827 8th Avenue ("50 St Lt) New York, NY
Moon Electronics, 30-69 Steinway St Long Island City, NY
Consumer Best Choice Electronics, 30-44 Steinway St, Long Island
Resource Electronics, 1725 Kings Hwy, Brooklyn, NY
2&2 Music Store, 6908 Fresh Pond Rd, Ridgewood, NY
Archer Electronics, 5310 S Archer Ave, Chicago, IL
European Electronics & Music, 103 Broad St, New Britain, CT
Euro Music, 6021 Belmont Ave, Chicago, IL
Global Trade, 1626 Ottawa St, Windsor, ON, Canada
Ksiegiarnia Sezam, 1200 Joseph Campau, Hamtramck, MI

**Language
Teacher®**
www.ectaco.com

Intervju sa ef. Tajibom Pašanbegović

“MORAMO SE ORGANIZOVATI I DRŽATI ŠTO SLOŽNIJE”

Intervju vodio: Elvir KOLENOVIĆ

Ef. Tajib Pašanbegović je rođen 1948. godine u Zenici. Kada je imao samo jedanaest godina došao je u Sarajevsku Medresu gdje se zadržao osam godina, koliko je u to vrijeme školovanje u Medresi trajalo, a poslije završene Medrese otišao je za imama u Banja Luku. Uporedo sa time je studirao Orijentalistiku. U Banja Luci je proveo deset godina da bi se nakon toga vratio u Zenicu. 1982. godine dolazi u Kanadu - Toronto gdje i danas živi i radi kao imam Bošnjačkog Islamskog Centra i džemata.

SabaH: Možete li nam ukratko nešto reći o samim počecima rada ove Islamske zajednice i Vašem samom učešću i aktivnostima?

Ef. T. Pašanbegović: Prvi put sam došao u Toronto daleke 1977. godine i bio sam prvi naš imam koji je došao u Kanadu, za Ameriku na znam pošto te informacije nemam. U to vrijeme je postojala Islamska zajednica muslimana Jugoslavije, koja je bila kako sam naziv kaže i promuslimanska, ali i naglašeno jugoslovenska u kojoj mi se neke stvari nisu dopale, tako da smo mi u reletivno kratkom vremenu stvorili Inicijativni odbor koji je razmotrivši sve konačno, 15. novembra 1977. godine iz zvanično registrovan pod imenom Odbor Islamske zajednice Gazi-Husrev bega. Cilj tog Odbora je bio da se bavi vjerskim pitanjima i jačanju, tačnije, obnavljanju identiteta našeg naroda, jer u to vrijeme se nije ni moglo govoriti o nekom vjerskom identitetu koji skoro i nije postojao. Plan je bio da ja ponovo dođem u Toronto i nastavim rad, ali do toga nije došlo. Prvo je došao profesor islamskih nauka Dženanović, koji se zadržao tri mjeseca. Trebao je da ostane duže ali nije, zatim poslije njega je došao muftija Smajkić koji je ostao jedanaest mjeseci. Ja sam tada došao za Ramazan 1980. godine a na poziv

ovoga Džemata sam došao 1982. godine i ostao. Faktički od 19. juna 1982. godine je ova Islamska zajednica počela sa aktivnijim radom s obzirom da je od tada imam kontinuirano radio i evo traje već punih sedamnaest godina. Sve do danas sam ja kao imam. Utemeljenje našeg prvog mesdžida je došlo malo kasnije.

SabaH: S obzirom da je naša bošnjačka dijaspora u Americi i Kanadi relativno velika (oko 250.000), potrebna je i neka vrsta organizovanja kroz razna društva, kulturno-sportska tako i vjerska. Konkretno, šta vaš džemat i Islamska zajednica radi na tom planu na ovom području Toronta?

Ef. T. Pašanbegović: Mi smo negdje 1984., odlučili: ako želimo stvoriti jaku zajednicu i razbiti kompleks manje vrijednosti koji je naš narod imao, smatrali smo da je nužno da imamo nešto svoje, jer usko vezan i ovaj Centar je postao iz tih pobuda da imamo nešto što će nas okupljati i zbližavati. Mi smo te godine kupili jedan objekat i renovirali ga i uz malu rekonstrukciju uspjeli napraviti solidan mesdžid. U sklopu mesdžida je bio i imamski stan i takav je radio nekih jedanaest godina. 1995. godine smo odlučili kupiti ovaj objekat koji danas imamo, jer je naša zajednica naglo porasla. Prije agresije na BiH je brojala oko 120 porodica a u toku i poslije agresije se naglo udvostručila i utrostručila tkao da danas ima na hiljade Bošnjaka a mi znamo za oko 600 porodica. Centar je kupljen kao velika potreba i veličine je 14.000 skver fita. Uspjeli smo veoma brzo adaptirati objekat i staviti ga u funkciju. Imamo džamiju koja može primiti oko 350 klanjača, fiskalturnu salu koju po potrebi stavljamo u funkciju džamije ako imamo više klanjača kao u slučajevima ramazanskog posta i Bajram namaza, imamo za sada jednu učionicu planiramo otvoriti još, ako Bog da, veliku salu za razne sastanke i proslave kao što je slučaj, vidjeli ste za bajramsko veselje, također imamo kuhinju koja za sada radi tri dana. Osnovali smo određen



EF. TAJIB PAŠANBEGOVIĆ

broj sekcija kao što su folklorna, sportska u koju spadaju karate i šahovska sekcija. Možemo reći da ovaj Centar okuplja jedan dobar dio omladine i Bošnjaka različitih uzrasta što i ustvari jeste namjera ovog Centra. Pored džamije nama su potrebni centri kao što je ovaj, jer mi sa time nadopunjujemo nedostatak nacionalnih institucija. Mi nastojimo da pružimo maksimalno koliko možemo u ovom trenutku da se svi Bošnjaci koji to jesu osjećaju dobrodošlim u ovu nam zajedničku kuću. Onoma koji imaju problem s tim mogu i sebi postaviti pitanje: Jesmo li dobro došli ovdje ili ne? Dakle svi koji se osjećaju Bošnjacima a poželjno je da se osjećaju muslimanima, nije neki uslov odmah taj neki vjerski identitet, da pružimo priliku da nam se približe, da razbiju kompleks. Mi smatramo da svaki Bošnjak mora da je svjestan da je islam bio vrlo značajan, nezaobilazan faktor u formiranju našeg bošnjačkog identiteta.

Bošnjaštvo se izvan islama ne može posmatrati prema tome je očekivati. Ja upućujem dovu Allahu dž.š. da se svi Bošnjaci otvore prema islamu. Ovo na neki način ukazuje na neke naše ambiciozne planove da objedinimo sve to maksimalno koliko se može za sve Bošnjake i one koji u najmanju ruku osjećaju simpatije prema svojoj vjeri.

SabaH: Na ovoj veličanstvenoj barjamskoj proslavi, stekao se dojam da sala koja je bila ispunjena do posljednjeg mjesta ipak nije primila sve one koji su željeli biti dio bajramskog veselja protkanog bošnjačkom pjesmom i folklorom, djevojaka i mladića u narodnim nošnjama svima nama drage i voljene Bosne i Hercegovine?

Ef. T. Pašanbegović: Mnogo toga je kod nas trenutno u

usponu. Hvala Bogu, dojam svih nas ovdje je: Ramazan nam je bio puno bolji nego prošli, Bajram namaz je bio posjećen kao nikad do sada, džamija je bila puna, tu su bile hanume koje su dobile prednost u sali koja nije u nekoj najboljoj funkciji za klanjanje namaza ali eto uspjelo se koliko se moglo i procjene su da je namaz klanjalo između 1.300 i 1.500. Zatim, uveli smo i dvije novine koje smo počeli praktikovati, serviranje zajedničkog doručka za sve poslije namaza i darivanje poklonima djeci koje je obavezno i neizbježno. Imali smo i finansijskih kriza, ali smo uvijek iznalazi načina da darujemo i obradujemo djecu bajramskim poklonima. Opšta atmosfera za Bajram je da se samo poželjeti može. Mnogi centri su tek na putu da dožive tu bajramsku atmosferu, to govorim bez imalo prepotencije, jer znam ove ljude i dugi vremenski period smo zajedno da

(NASTAVAK NA SLIJEDEĆOJ STRANI)

(NASTAVAK SA PRETHODNE STRANE)

smo prerasli u jednu veliku porodicu koja diše kao jedan. Bajramsko veselje je sigurno najposjećenije od svih skupova do sada organizovanih. Ove godine smo morali donijeti odluku na koju nismo previše ponosni, ali je bila logična, pošto broj mjesta je ograničen, odlučili smo da prednost damo prvo člaovima da nabave karte, prema kojima mislim imamo jednu obavezu i ne smijemo je zaboraviti. Sama sala je kao što se mnogi slažu primala za sve one koji bi željeli doći, i to ukazuje da moramo pod hitno iznaći rješenje da bi primili sve zainteresovane. Moramo izvršiti renovaciju. Moramo napraviti plan kako mi ovaj centar vidimo u budućnosti. Postoje već neka glasna razmišljanja šta bi trebalo da se radi, a najvjerovatnije ćemo dizati još jedan sprat i prateće objekte tako da zadovoljimo potebe i kriterije svih naših Bošnjaka na ovom području.

SabaH: Da li mate neke kontakte i suradnju sa ostalim zajednicama u Kanadi i Americi?

Ef. T. Pašanbegović: Mi smo ovdje u ratu sticajem okolnosti postali jako poznati. Prije rata naša zajednica je živjela u nekom stanju poluanonimnosti. Čim je agresija počela nas su počeli tražiti, a Boga mi i smo njih tražili. Ja sma tada obišao mnoge džemata i ta saradnja je nastaljena i veoma je uspješna. Mogao bih napomenuti da smo u nekoliko navrata organizovali skupove novih muslimana na kojem je okupljen veliki broj naših ljudi i Kanadana koji su prešli na islam na ovom području postoje želje da se osnuju novi džemati, konkretnije u Hamiltonu, Londonu su već prvi koraci napravljeni tako da organizovanje uzima malo većeg maha nego prije što je dobro. U stušini nisam za organizovanje naših zajednica po klubaškom principu, jer džemati najoptimalnije izražavaju interese bošnjačkog naroda. Najsigurnije i najiskrenije tako da su džemati vena kucavica našeg naroda u dijaspori. Što se tiče kontakata sa džematima u Americi veoma dobar odnose imamo sa Islamskom zajednicom u Čikagu, gdje moj veoma poštovani i cijenjeni kolega i prijatelj ef. Senad Agić obavlja odlično posao i veoma su kao zajednica aktivni. U tim kontaktima koji su na visokom nivou i susretima sa ostalim džematima, postoji inicijativa za osnivanje Bošnjačkog Kongresa Sjeverne Amerike kojega sam ja zagovornik. Prosto iz razloga što smo mi Bošnjaci dosta toga pretpjeli i skoro da i ne postoji vid političkog djelovanja ovdje. Tu se može još nabrojati razloga za pokretanje jedne ovakve inicijative, jer mi se trebamo boriti za pravdu i slobodu Bosne i ovdje

gdje mnogi i dan danas nisu ili neće da budu svjesni šta se to dogodilo sa nama i našom zemljom. Moramo se organizovati i držati što složenije. Otvarati nove džemate, jačati postojeće i natjerati one koji šute i što su štujeli cijelo vrijeme da snose krivicu za koju smo mi platili skupu cijenu.

SabaH: U ime redakcije SabaH, želim Vam Bajram Šerif Mubarek Olsun i mnogo uspjeha i sreće u budućem radu.

Ef. T. Pašanbegović: Ja vam se ispred Islamske zajednice Gazi - Husrev -beg iz Toronta zahvaljujem na posjeti i vama i vašim i našim čitaocima želim sretan i bircičetan Bajram Šerif Mubarek Olsun.



ISLAMSKI CENTAR U TORONTU

HLADNI TORONTO - TOPLO BOŠNJAČKO SRCE

Ekipa SabaH-a se odlučila na posjetu našim sunarodnjacima u Torontu - Canada i pridružila velikoj bajramskoj proslavi koju su naši domaćini pripremili. Sam Torontu, hladan, tmuran i vjetrovit, veoma širok i dug je mjesto gdje je dom našao veliki broj Bošnjaka iz raznih krajeva Bosne i Hercegovine. Polazak iz New York-a brazilskom kompanijom već je nagovještavao da ćemo kasniti na naše odredište. Sam dolazak u Canada i upoznavanjem sa kursom kanadskog i američkog odlara i razmejna i zbunjenost oko cijna. Subota je 15. januara kasno poslijepodne dolazimo na konačno odredište, Islamska zajednica - Gazi Husrev-beg u Torontu i ogromna i prelijepa građevina sa "liljanima" na visokom jarbolu. Sama unutrašnjost odiše nekom nestvarnom čistoćom iz neke najljepše bajke gdje preovladavaju dane Bajrama koji je klanjan protekle hefte u impozantnom broju, otprilike 1.500 osoba. Dvorana koja je pripremljena za bajrasku proslavu u kojoj su servirani stolovi za goste koji su počeli pristizati vče od šest sati. Prijatna bajramska atmosfera se osjećala u vazduhu. Raspoloženje je propraćeno melosom i igrama bosanskohercegovačkog folkloru u izvedbi Sakiba Jakupovića i folkloru Islamske zajednice Gazi-Husrev beg. Sve je podjećalo da se nalazimo negdje gdje smo prije odrasli ili svoju mladost provodili u našoj Bosni i Hercegovini. Uz bajramsku čestitku i kratki govor i fatihu za sve šehide koji su dali svoj život u odbrani Bosne

i Hercegovine u svom obraćanju ef. **Tajib Pašanbegović** je zaželio svim gostima da se osjećaju kao dio ovog Centra koji je širom otvoren za sve prave Bošnjake i Bošnjakinje. Bogati program upotpunjen je prelijepim stihovima iz zbirke "Nedopjevani grad", autorice Bahre Pašić. Ilahije u izvedbi Azre Jakupović su bile nešto posebno, nešto što prožima

kulturu je bilo prisutno. Radost i sreća me obuzimala dok sam gledao te mladiće u fesovima i djevojke u dimijama kako željni Bosne stvaraju svoju Bosnu ovdje u Kanadi daleko od rodne grude, od bistre Une, kamenitog Veleža, visokog Trebevića i mnogih drugih prirodnih ljepota naše jedine BiH. Dugo u noć se veselilo, pjevalo igralo i kada se sjelo bližilo

iskustava i druženje se nastavlja sve do našeg povratka u New York, s nadom da ćemo se uskoro sresti ponovu u Detroitu, Čikagu, New York-u, Miamiu ili bilo gdje. Bosne ima svugdje.

Obilazimo Torontu. Svratiše nas u restoran - slastičarnu "BERINA'S" - kažu dobri čevapi i da su još bolji kolači. Tako i bi. "Pravo" dobri čevapi pa "havana",



FOLKLORNA GRUPA

topolotom bošnjačke kulture i skladom nježnog melanholičnog zvuka dočarao naše porijeklo. Bogata trepeza i djevojke u narodnim nošnjama su se brinule da nikome ništa ne fali da svi imaju dovoljno a bilo je i previše. Druženje, pjesma, igra kola, sevdalinke sve što čini nas i našu

kraju svi su bili pomalo tužni. Bez i jedne zamjerke, bez greške organizovano ovo bajrasko veselje će ući u istoriju kao najbrojnije organizovano do sada u Kanadi. Aferim Torontu!!! Kako naši stari kažu novi dan-nova nafaka. Nedjelja, obilazak tek upoznatih prijatelja, razmjena

marcipan, princes krofne, boemi... itd. Bez obzira na hladni Torontu, bez obzira na snijeg i vjetar, toplo bošnjačko srce topi i najdeblje sante leđa i gostoprinstvo ukazano za nezaborav koje ćemo čuvati duboko u sebi.

E. KOLENOVIĆ

London - Canada BOŠNJACI LONDONA I OVE GODINE USPJEŠNI

I ovogodišnji mjesec posta - Ramazan, Bošnjaci grada Londona su dočekali spremno i sa punim srcima. Zbog već poznatih poteškoća u iznalaženju vlastitog prostora za okupljanja i obavljanja Božijih molitvi teravih namazi i niz drugih aktivnosti su se obavljali u iznajmljenoj kući - 386 Flanders Row. Sa posebnim poštovanjem je za istaći da su sve prostojie bile prepune i da su namjenski iskorištene. Od prvoga dana Bošnjaci su klanjali teravih namaze zajedno sa efendijom Velić Abdulgafar koji nam je upućen iz Sarajeva a na čemu se Bošnjaci Londona posebno zahvaljuju. Odmah da kažemo da je efendija Velić tokom cijelog Ramazana bio smješten u tri bošnjačke porodice dok je isto tako svako veče bio pozivan od strane bošnjačkih porodica na iftar. Tom prilikom ef. Velić je upoznao mnogo bošnjačkih porodica i isto tako mnogima pomogao savjetima tokom cijelog Ramazana u prijedpodnevnim satima ef. Velić je držao mejtef za naše namlađe. Ovom prilikom želimo istaći i grupu mladića i djevojaka iz Londona na prelijepom izvođenju ilahija i kasida na Bajramskom sijelu održanom 8. januara u iznajmljenim prostorima Duch-Canadian kluba. Za kratko bi se osvrnuo na dan klanjanja Bajram namaza. Bajram namaz je klanjan u istim prostorijama gdje su se klanjale teravije. Toga jutra sve porodice Bošnjaka su bile preponosne na svoje porijeklo, običaje i zemlju iz koje su došli. Mogli su se vidjeti prepuni stolovi

kolača pita i naravno bosanske kahve. Bajram namaz je klanjalo u procjeni preko 200 Bošnjaka što je za svaku pohvalu ako gledamo na to da u Londonu danas boravi oko 200 bošnjačkih porodica a priliv je svakodnevno veći na čemu zahvaljujemo samo Allahu dž.š.. Istoga dana poslije podne je organizovano tradicionalno Bajramsko sijelo na kome su pored Bošnjaka Londona uzeli učešće i Bošnjaci Hamiltona, Kichenera, Toronta, Detroita (USA) i Windzora. Posebno je za pohvaliti folklornu sekciju iz Kichenera i prof. Eminu Rizvanbegović. Veoma dobra saradnja je uspostavljena između Bošnjaka Londona i Kichenera što pokazuje i ovaj treći po redu nastup folklorne grupe iz Kichenera. I da ne zaboravimo spomenuti tokom cijelog Ramazana su dijeljeni Kur'ani i islamski udžbenici koji su dar nama poznatog dr. Nedžiba Šaćirbegovića. Isto veče tj. na Bajramskom sijelu je uručeno još 100 Kur'ana sa prevodom na naš bosanski jezik. I na kraju želimo da se zahvalimo svima onima koji su tih dana bili sa nama u Londonu i koji su nam na bilo koji način pomogli a posebno ef. Veliću i našoj sestri Majdi Delić te Upravnom odboru Londonsko-bošnjačke islamske organizacije bez čijeg zalaganja ovo sve ne bi bilo moguće ostvariti.

Salkan BURZIĆ

Burlington - Vermont

IFTARSKE PORUKE

Ramazan je prošao, sa njim i Ramazanski Bajram, ali je ostalo sjećanje mnogima za nezaborav. Te Dvadeset sedme noći uvažena porodica gospodina Omera Šefkića iz Višegrada pozvala je u svoju kuću veliki broj Bošnjaka postaća, da ih ugosti svojom nesebičnom pažnjom i mirisnim ramazanskim jelima. Za bogatom sofrom bilo je mjesta za sviju: žene na jednoj i muške na drugoj strani. Dok su pozvani pristizali sa magnetofonske trake čuo se melodičan glas učača Mevluda iz Zagrebačke džamije. Poslije Akšamskog namaza pila se bosanska kahva i jela baklava. Proučene su



IFTAR FAMILIJE ŠEFKIĆ

namjenjene Dove, a potom vođen ugodan razgovor o vremenima koja su prošla i vremenima koja su došla.

Porodica Šefkić mnogima može poslužiti kao uzor. Došli su bez ičeg prije nekoliko godina, a sada već imaju vlastitu kuću sa sedam soba i vrijedno zemljište uz rijeku. Svi odrasli rade, a djeca se školuju. Njihovi skori planovi su da počnu sa proizvodno-uslužnom djelatnošću koja će im omogućiti individualno jačanje i dati sposobnost budućeg osamostaljivanja. Već sada neki od njihovih proizvoda su veoma

traženi u ovom podneblju. Poslije Iftara svi postaći su otišli da klanjaju Jaciju i Teraviju u džamiji, udaljenoj od njihove kuće svega nekoliko milja. Na Iftaru se, nekim slučajem, našao i stari Jusuf iz Olova, da svojim najnovijim dobrim vijestima iz Bosne obraduje prisutne. Jednodušna poruka sa Iftara Omera Šefkića je: Družite se ljudi. Samo zajedno nećete zaboravit svoj korijen. Ono što je možda propušteno za ovog Ramazana nije prekasno učiniti sljedećeg.

Zijad BEĆIREVIĆ



Auto Care

PUTICA LTD.

196-41 Northern Blvd.
Flushing, New York 11360

(718) 357-3950

COMPLETE AUTO SERVICE & REPAIRS

COMPUTER DIAGNOSTICS, A/C, INSPECTION

**RADIO GLAS BOSNE I
HERCEGOVINE**

FM91.5 Mz OD 11:30 - 12 SATI

P.O box 8091

Phone/Fax: 201 670-0759

Paramis NJ 07653-8091

Email: Voice/BH@yahoo.com

Tax ID: 22-3332195

Reagovanja NI SLOVO O NAPADU

Dragi Bedrudine, Iako sam moj tekst za SabaH dotjerivao nekoliko puta u kompjuteru i nakon finiranja još dva puta iščitao, natjerao si me da ga još jednom, danas, pročitam u listu. Nisam našao ni riječi napada na naziv SabaH. Možda si epizodu iz ratnog Mostara, kada sam, kao glavni urednik tadašnjeg MOSTARSKOG JUTRA izrazio, sa ostalim kolegama, mišljenje da bi bolje bilo da novinu nazovemo JUTRO, protumačio kao moje neslaganje sa imenom njujorškog SABAH. To mi nije bilo ni na umu ni na drumu. Nemam na to ni pravo. Njujorška novina vrijednog Džidžovića ima svoje čitaoce, a vidim iz priloga da im sasvim paše naziv SABAH. Prema tome nije moje da poričem ispravnost tog imena. Mojom "kontroverznom" raspravicom o jeziku htjeo sam jedino reći kako ne želim da moju i privrženost drugih zemljaka Bosni i Hercegovini i bošnjaštvu kao narodnom (ne religioznom) obilježju neko mjeri time da li ću kazati "sabah-hajrosun" ili "dobro jutro". I jedno i drugo je ispravno, prvo kao "tuđica" davno udomaćena u jeziku velikog broja Bošnjaka, drugo kao izvorne riječi i našeg zavičajnog jezika. Molim te pročitaj još jednom, sa manje vatre i predumišljaja, moj tekst i pažljivo traži

nepostojeće napade na ime njujorške novine. A to da li ime Sabahudin mijenjati u Zoran nije umjesno pitanje. Ima muslimana i Sabahudina i Zorana, nisam čuo za Jutrenke, premda mi se i to dopada. Pustimo ljude da daju djeci imena kako žele i ne mjerimo ih tim aršinom, jer ćemo produbljivati naše kontroverze i odlagati u nedogled zaokruženja političkog bića bh. muslimana. Ja lično smatram da među nama nema povoda za stvarni nesporek i ne želim da ovo shvatiš kao početak neke novinske polemike, prema kojim sam uvijek imao odiozu. To da mi ime SABAH ne smeta govori i činjenica da sam zahvalan uredniku Džidžoviću što mi redovno šalje list koji sa dubokim interesom i pažnjom iščitajem. Nisam znao da Džidžović dolazi u Chicago i bio sam ljut na njega što me nije obavijestio, a tek sada iz tvog teksta saznajem da smo pozvani a nismo došli, što u mom slučaju ne odgovara istini. Na tvoje pitanje "šta bi sa Mugdom?", odgovor glasi: "Ama baš ništa". Moj tekst odražava cijela mene, juče, danas i sutra i ne odričem se ni jedne riječi. Tebe je, vidim naliutio, ali tu ništa ne mogu, jedino da kažem kako mi je žao da te je toliko oneraspoložio.

Mahsuz selam i prijateljski pozdrav

Mugda

Nakon što je Parlament BiH odbio OSCE-ov prijedlog PETRIČ, ZA SADA, NEĆE NAMETATI IZBORNI ZAKON

Proces kreiranja Izbornog zakona ide dalje i nastaviti ćemo raditi sa svim konstruktivnim partijama na ovom fundamentalnom i za BiH vitalno važnom zakonu -kaže Džeims Ferguson, portparol OHR-a

- Veoma smo razočarani što Parlament BiH nije čak ni ozbiljno razmotrio Izborni zakon, a ni ostavio prostora za daljnju diskusiju. Način na koji je Parlament glasao ostavlja građane BiH bez mogućnosti da Izborni zakon bude usvojen i zemlju bez trajne političke strukture. Ipak, proces kreiranja Izbornog zakona ide dalje i nastaviti ćemo raditi sa svim konstruktivnim partijama na ovom fundamentalnom, i za zemlju vitalno važnom zakonu.

Drugi zakon

Ovim je riječima Džeims Ferguson, portparol Ureda visokog predstavnika, za naš list prokomentirao prethodna glasanja u Predstavničkom domu Parlamentarne skupštine BiH kojim je odbijen OSCE-ov Nacrt stalnog izbornog zakona.

Ferguson, međutim, nema odgovora na pitanje šta je naredni korak međunarodne zajednice, odnosno OHR-a:

- Razmotrit ćemo sve opcije. A, vi, kao i ja, dobro znate koje opcije imamo na raspolaganju. Ipak, vjerujemo da će ovaj Zakon usvojiti Parlament, te da neće biti potrebe za njegovom nametanjem. Proces još nije završen. Iscrpit ćemo sve mogućnosti, prije posljednje nametanja zakona.



Ferguson: Proces još nije završen

lament može ići samo jednom - kaže on.

Diskriminatorni prijedlog OSCE-a

Podsjećanja radi, najglasniji u kritikama Nacrta izbornog zakona kojeg je uradila radna grupa OSCE-a bili su predstavnici SDP BiH. Oni su ga smatrali diskriminatornim i to argumentirali činjenicom da je zakon u suprotnosti sa Evropskom poveljom o ljudskim pravima jer ljudska pra-

Ljubiša Marković, potpredsjednik SDP BiH Insistiranje na usklađivanju sa Evropskom konvencijom

- Kada je riječ o izbornom zakonu, SDP će i dalje insistirati na njegovom usklađivanju sa Evropskom konvencijom o zaštiti ljudskih prava i donošenju takvog zakona koji će gara-

ntirati demokratsku budućnost Bosne i Hercegovine - kazao je na jučerašnjoj konferenciji za novinare ove stranke njen potpredsjednik Ljubiša Marković.

Sa konstatacijom da su sve opcije, barem kada je Parlament u pitanju, praktično već iscrpljene, Ferguson se ne slaže.

- Ovo još nije gotovo. Još mnogo će razgovora biti obavljeno danas. Moguće je da ovaj Zakon ponovo dođe na dnevni red Parlamenta. Opcija je i da bude usvojen u drukčijoj formi, dakle kao drugi zakon. Ni gdje ne piše da zakon pred Pa-

va građana ograničava u zavisnosti od mjesta boravka i nacionalne pripadnosti.

S druge strane, prije ostalih primjedbi predstavnici Koalicije za CD BiH naglašavali su činjenicu da se OSCE-ovim prijedlogom legalizira obrazac P2, odnosno rezultati etničkog čišćenja provedenog tokom agresije na BiH.

F. ČARDŽIĆ

DNEVNI AVAZ SAZNAJE:

Del Ponte posjetila Vijeće NATO-a u Briselu TUŽITELJICA TRAŽI HAPŠENJE KARADŽIĆA

Tužiteljica Haškog tribunala Karla del Ponte zatražila je jučer od Stalnog vijeća NATO-a da se uhapsi svi ratni zločinci za kojima traga Haški tribunal, javlja BHP.

- Naglašavam značaj hapšenja svih osoba koje je ovaj tribunal optužio - izjavila je Del Ponte na konferenciji za štampu nakon susreta s Vijećem NATO-a u Briselu, posebno naglašavajući bivšeg lidera bosanskih Srba Radovana Karadžića.

- Učinimo da pravda pomogne miru - dodala je Del Ponte, koja od septembra obnaša funkciju glavne tužiteljice



Del Ponte: Posebno značajno hapšenje Karadžića



Robertson: Smrt Arkana može ohrabriti optuženike

ce Haškog tribunala.

Del Ponte, kojoj je hapšenje Radovana Karadžića jedan od glavnih prioriteta, boravila

je prošle sedmice u Parizu, a uskoro putuje u London i Vašington kako bi dobila podršku u hapšenju ratnih zločinaca na prostoru bivše Jugoslavije.

Generalni sekretar NATO-a Džordž Robertson potvrdio je obavezu NATO-a da uhapsi sve optužene za ratne zločine. "Nastavit ćemo da vršimo pritisak", izjavio je na ovoj konferenciji za štampu.

Lord Robertson izjavio je da smrt zločinca Arkana "može ohrabriti sve one koje je Tribunal optužio kako bi se zadobila pravda".

Kako da ispravim greške

MOJA KREDITNA HISTORIJA

Obično su podaci u "Credit report" tačni i precizni, ali je svakako neophodno da to i provjerite. Ako već postoje greške, one mogu biti razlog da prilikom apliciranja za vaš novi kredit budete odbijeni. Greške koje, eventualno postoje na vašem kreditnom izvještaju (Credit report) mogu se ispraviti bez dodatnih plaćanja na sljedeće načine:

1. Obično na listu "Credit report" koji ste dobili postoji i način tj. informacija kreditne agencije sa objašnjenjem kome da se obratite u slučaju da na vašem izvještaju postoji greška.
2. Obratite pažnju na telefonske brojeve koji su priloženi uz "Credit report" te iste nazovite i strpljivo objasnite koji podaci nisu tačni.
3. Ako kreditna agencija zahtijeva dodatne informacije, oni će vam sigurno reći šta bi

im vi trebali poslati. Na primjer, agencija može tražiti izvještaj o poništenim čekovima ili neke druge informacije iz vašeg bankovnog izvještaja. Ukoliko imate dobro ažuriranu dokumentaciju u svojoj kući, to će svakako olakšati proces ispravljanja grešaka.

4. Vi možete takođe objasniti svoj problem tako što će te napisati pismo kreditnoj agenciji u kojem će te objasniti kako i kada je došlo do greške. Kreditna agencija, po američkom zakonu vam je dužna poslati odgovor najkasnije za 30 dana od dana prijema žalbe. Kao dio kontrole, agencija će stupiti u kontakt sa vašim kreditorom i provjeriti tačnost informacija. Ukoliko agencija otkrije da su podaci u "Credit report" netačni i ne odgovaraju stvarnom stanju, kreditor mora javiti drugim "Credit report" agencijama

tako da i oni mogu ispraviti grešku koja postoji na vašem izvještaju.

Ukoliko "Credit report" - agencija ne pronadje grešku, a vi ste i dalje ubjedjeni da greška postoji, vi možete kontaktirati kreditora direktno i pokušati ga ubijediti da ste u pravu. Ukoliko u tome uspijete, nemojte zaboraviti da mu kažete da obavjesti ostale "Credit report" agencije da grešku u svojim izvještajima isprave na vrijeme. Pismo ne bi trebalo biti preopširno tako da oni očekuju objašnjenje u 100 riječi. Na primjer, ako niste platili račun za opravku vašeg automobila jer niste bili zadovoljni njegovom uslugom taj neplaćeni račun bi se mogao pojaviti na vašem "Credit report" izvještaju ali ako vi kreditnoj agenciji na pravi način objasnite kako je došlo do tog problema onda je moguće da će oni tu "mrlju" skloniti sa vašeg "Credit report".

Kreditni rezultati

Kada vi dobijete "Credit report" vjerovatno vas zbunjuju mnogobrojne cifre ali, banke na osnovu kompjuterskog modela prave kreditni rezultat.

Šta je kreditni rezultat?

Kreditni rezultat je skup podataka koji govore bankaru o tome šta može od vas očekivati ukoliko vam odobri kredit. Generalno gledano, kompjuterski model upisuje poene na vašem izvještaju. Na primjer, redovno plaćanje vaših računa svakog mjeseca na vrijeme daje pozitivne bodove. Promjena tj. podizanje po vašem zahtjevu sume na kredit kartici je negativni poen. Tako kompjuter dodaje i oduzima poene i stvara sliku o vašoj kreditnoj sposobnosti.

Šta je "dobar" kreditni rezultat?

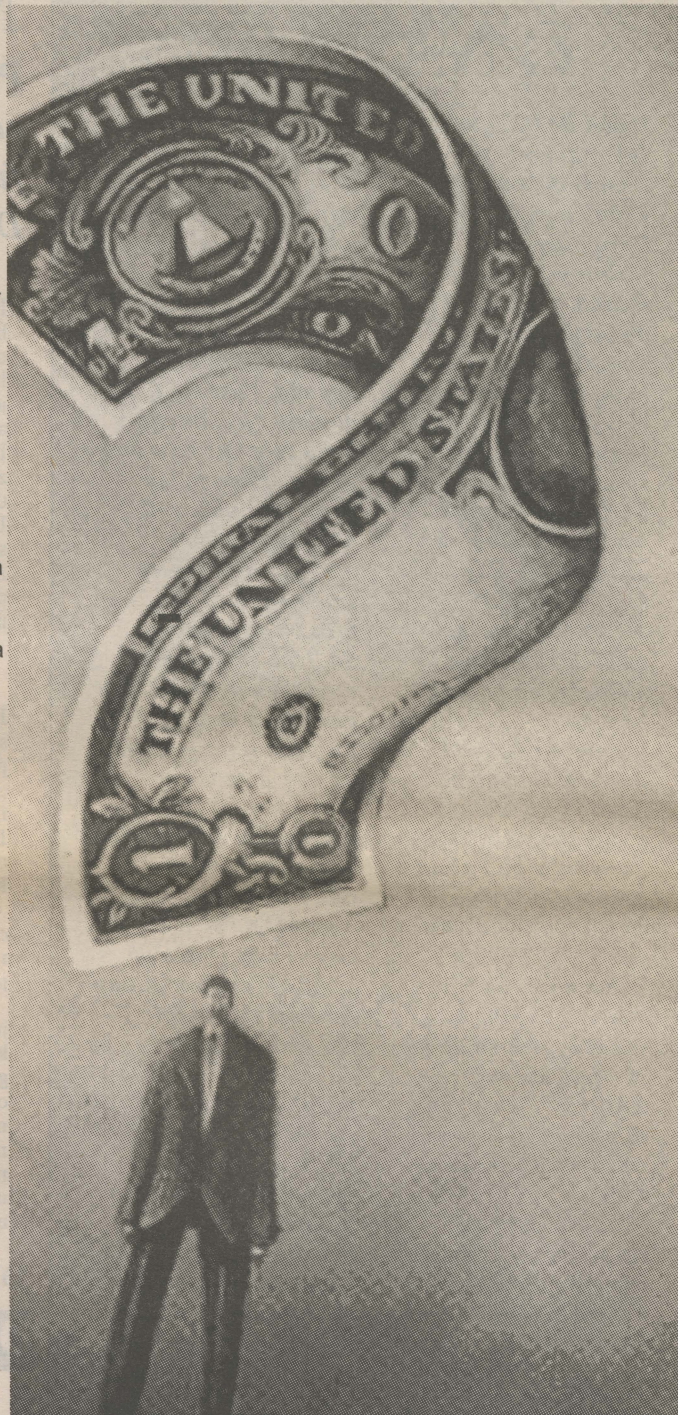
On zavisi od rezultata na kompjuteru pozajmljivača kreditora. Na primjer, često kompjuteri imaju tabelu od 300 do 900 bodo-

va (pozitivnih). Što je vaš rezultat veći, veće su šanse da kredit bude vama odobren. U zavisnosti od broja bodova kreditor vas stavlja u jednu od kategorija. a) Nisko riskantan; b) riskantan i c) visoko riskantan. Kreditori se koriste ovim načinom jer im je to najbrži i, kako je praksa pokazala, najobjektivniji način da donesu konačnu odluku. Taj kreditni rezultat štiti takođe i vas. To je zato što vaša starosna dob, zdravstveno stanje, rasa, religija, nacionalnost, bračno stanje, incom i posao kojim se bavite ne utiče na kreditni rezultat.

Kako da obogatim moj kreditni rezultat?

Ako vam je kreditor rekao da imate siromašan kreditni rezultat pa vam je zato smanjio sumu novca koju ste očekivali da će vam odobriti kao kredit, vi morate preuzeti sljedeće korake: Prvo, možete tražiti u pismenoj formi da kreditor iznese razloge što vam je smanjio kreditnu sposobnost. O tome kako da pozitivno iskoristite ovo pismo govorićemo u narednim brojevima SabaH-a.

U SLJEDEĆEM BROJU:
Kako će moja zakašnjela plaćanja uticati na moj kredit?



NEZAVISNI RADIO SAT

NOVO!!!



NOVO!!!
UVIJEK
SUBOTOM

OD 5:00 DO 6:00 P.M.

Na Frekvenciji 1380 AM

KONTAKT
TELEFONI

212-722-2855

212-860-2619

212-421-6698

BORBE U GROZNOM

Grozni, 20. januara (BHP) - Ruske snage koje se bore od ulice do ulice za zauzimanje Groznog, glavnog grada Čečenije, nailaze na snažan otpor dobro ukopanih boraca, javlja BBC. Ruski vojnici su izjavili za rusku televiziju NTV da se suočavaju s baraznom vatrom čečenskih boraca, te da je napredovanje veoma teško. Ruski oficiri su rekli da pobunjenici imaju izviđače na krovovima zgrada, te mitraljeske posade na tlu i prvim spratovima. NTV, navodeći ruske vojne zvaničnike, javlja da je oko 70 pobunjenika ubijeno u posljednja 24 sata, ali da su ruskoj strani također naneseni teški gubici. Jedan TV dopisnik u Groznom je javio da se trupe Ministarstva unutarnjih poslova pokušavaju probiti u centar grada sa juga i zapada. Neidentifikovani vojnici su izjavio za TV da je bilo

"veoma mnogo ranjenih" na ruskoj strani u protekla dva dana. Jedan ruski TV dopisnik je javio: "Linija fronta znači neprekidnu kanonadu: tenkovi, haubice i minobacači pucaju na ove petospratne zgrade, niko ne šteti granate". Glavnom komandujućim trupama Ministarstva unutarnjih poslova Vjaceslav Ovcinnikov je rekao da će "aktivna faza" operacija u Groznom trajati još nekoliko dana. Međutim, iz konfliktnih izvještaja teško je procijeniti koja strana napreduje. Čečenski borci kažu da nanose teške gubitke Rusima. Zamjenik glavnog ruskog komandanta general Genadij Trošev je rekao da se napad odvija po planu. Kazao je da će rat biti gotov do 26. februara, premda je dodao: "Niko snagama ne određuje bilo kakav čvrst rok za okončanje operacije", ali nije objasnio kako je došao do datuma 26. februar.

SVJEDOČENJE DŽEMALA MERDANA

Den Haag, 19. januara (BHP/Hina) - Brigadni general Vojske Federacije BiH Džemal Merdan posvjedočio je u srijedu u Haagu da je tokom hrvatsko-bošnjačkog sukoba u srednjoj Bosni bilo i snaga Hrvatske vojske i hrvatskih oficira. "U Lašvanskoj dolini bile su jedinice HV... tražili smo njihovo povlačenje", rekao je Merdan na suđenju bosanskim Hrvatima Dariju Kordiću i Mariju Cerkezu pred Međunarodnim sudom za ratne zločine (ICTY).

snaga", kazao je Merdan. Potpredsjedniku Herceg-Bosne Kordiću i bivšem zapovjedniku Viteške brigade Cerkezu sudi se pod optužbom da su počinili zločine protiv čovječnosti nad Bošnjacima na području tzv. Herceg-Bosne, a u slučaju Cerkeza na području Viteza. Terete se i za povrede ženevskih konvencija, za koje je potrebno dokazati međunarodni karakter sukoba. Tužilaštvo smatra da je Hrvatska bila umiješana u hrvatsko-bošnjački sukob u srednjoj Bosni. Merdan je posvjedočio da se u više navrata susreo s Kordićem, koji mu se predstavljao kao pukovnik HVO-a. Prema njegovim riječima, Kordić je bio "utjecajna osoba" koja je donosila "važne odluke" u Herceg-Bosni, ali to nije potkrijepio konkretnim primjerima. Naveo je da 1992. Kordić nije dozvolio ulazak bošnjačkih snaga u jednu kasarnu, da je u maju te godine izdao nalog za njegovim hapšenjem i da je tada bio teško pretučen te da mu je Kordić kasnije izdao dozvolu za ulazak u Busovaču.

Alžir: PREDALO SE 80 POSTO POBUNJENIKA

Alžir, 20. januara (BHP) - Gotovo 80 posto alžirskih militanata položilo je oružje prema ponudi za amnestiju predsjednika Abdelaziza Bouteflika, saopćila je vlada, javlja BBC. Ministar unutarnjih poslova Yazid Zerhouni je rekao da se onih 20 posto koji se još kriju "nalaze pod pritiskom iz inozemstva, odakle dobivaju naredenja". Ponovio je upozorenje vlasti da će pobunjenici koji se ne predaju biti eliminirani. "Za one koji nisu položili oružje, jedna stvar je sigurna. Za njih nema drugog puta osim represije", kazao je on. Među onima koji su se predali nalazi se 2.400 pripadnika Islamske armije spasa (AIS), koja je raspuštena prošle sedmice. Zerhouni je procijenio da se još 1.500 bivših boraca iz drugih oružanih grupa predalo i da će oni biti amnestirani. Prema Bouteflikinom "Zakonu o građanskoj slozi", svi militanti koji nisu umiješani u ubistva, silovanja ili bombaške napade mogli su iskoristiti amnestiju ako su se predali do roka koji je istekao prošle sedmice. Nekoliko ekstremnih grupa, uključujući Oružanu islamsku grupu (GIA), odbacile su ponudu, opisujući članove AIS-a kao neprijatelje islama.

U ARGENTINI OTKRIVEN NAJVEĆI DINO- SAUR

Buenos Aires, 20. januara (BHP/Hina) - U argentinskoj pokrajini Patagoniji pronađene su kosti dosad najvećeg dinosaura, izvješćuju paleontolozi. Riječ je o biljojedu koji je lutao zemljom u razdoblju krede prije 105 miliona godina. Procjenjuje se da je bio dug između 48 i 51 metra. "Pronađena su dva vratna kralješka visoka 1,2 metra i femur dug oko dva metra", rekao je Carlos Munoz, direktor muzeja "Florentino Ameghino", iz južne pokrajine Rio Negro. Pretpostavlja se da je otkriveni biljojed bio osam metara dulji od stotinu tona teškog argentinosauro koji je iskopan u blizini i koji se smatra najvećim dinosaurom. Pokazalo se da je siromašna argentinska pokrajina pravo groblje dinosaura. U aprilu prošle godine argentinski su paleontolozi otkrili kosti mesojeda koji je, pretpostavljaju, mogao biti veći od gigantosauro. Novi, golemi biljojed potiče iz sušnog područja okruženog golemim kanjonima nazvanim "La Buitrera" (Kavez za lešinare). Zasad bezimena i neklasificirana zvijer imala je malu glavu i dugačak vrat i rep. Paleontolozi će napustiti nalazište kako bi prenijeli kosti u muzej "Florentino Ameghino" i tamo ih ispitali.

UMRLA HEDY LAMARR

Orlando, 20. januara (BHP) - Filmska glumica Hedy Lamarr, koja se pojavila u nekoliko holivudskih produkcija od 30-ih do 50-ih godina prošlog stoljeća, umrla je u svojoj kući u Orlando, Florida, u 86. godini, javlja BBC. Smatrana za jednu od najljepših glumica koje su se ikad pojavile na ekranu, ona je uzrokovala senzaciju početkom 30-ih pojavivši se naga u 10-minutnoj plivačkoj sekvenci u češlovackom filmu "Ekstaza". Ta scena 19-godišnje glumice rođene u Beču kao Hedwig Kiesler privukla je pažnju jednog austrijskog proizvođača oružja, za koga se udala. Ali, kada je njen posrednik počeo raditi za nacističke, ona je izmakla pažnji sluškinje koja ju je čuvala i pobjegla u London. Nakon pojavljivanja na bini West Enda, otišla je u Hollywood, gdje je snimila niz filmova, od kojih je najpoznatiji Samson i Dalila s Victorom Matureom. Receno je da je njeno umjetničko ime omaž filmskoj ljepotici iz 20-ih Barabari La Marr. Njena karijera venula je sredinom 50-ih, kada se pojavila u nekim italijanskim produkcijama.

U vrijeme hrvatsko-bošnjačkih sukoba u srednjoj Bosni, dok je obavljao dužnosti zapovjednika Teritorijalne odbrane Zenice i zamjenika zapovjednika 3. korpusa Armije BiH, Merdan je u više navrata sreo hrvatskog generala Slobodana Praljaka. "U vrijeme boravka Praljak, koji se predstavio kao general Hrvatske vojske, imao je veliki utjecaj u sistemu rukovođenja i komadiranja, jer je mogao da izvrši pritisak na Blaškića", ustvrdio je Merdan, objašnjavajući da ga je upoznao u oktobru 1992. godine u Travniku i da ga je idućih mjeseci ponovno vidio u Novom Travniku i Vitezu. Negirao je da je Praljakov boravak u srednjoj Bosni bio u vezi s mirovnim pregovorima. "Tada se nisu vodili pregovori o prekidu sukoba TO i HVO-a, nego samo o zajedničkoj upotrebi

Prva nagrada
25"

TV u Boji

Treća nagrada
VIDEO

POVRATAK TAKSE '99

AHMED BROKERAGE, INC.

Javno objavljuje Lotto 2000 za Taksu '99

Vi možete biti jedan od sretnih dobitnika kroz obračunavanje vaše takse preko

Ahmed Brokerage Inc

Četvrti nagrada

RADIO

Druga nagrada
19"

TV u Boji

Peta nagrada
KAMERA

LOTO ĆEMO IZVLAČITI 16-tog APRILA, 2000 U 12 SATI (PODNE)

U PRISUSTVU VLASNIKA TIKETA

**KRAJNJE JE VRIJEME DA MISLITE NA SVOJ
POVRATAK TAKSE
MI SMO TU, SA MNOGO GODINA PRAKSE**

OSIGURAVAMO

* Auto * Kuće * Biznis * Život

ZAKONSKI SERVISI

* Imigracija * Povrede * Bankrot

VOZAČKE DOZVOLE

* Voz. ispit * Časovi vožnje

DEFENSIVE VOZAČKI KURS:

OD DMV-a ODOBREN 6 SATNI KURS POMAŽE DA SE UKLONE 4 POENA IZ VAŠE VOZAČKE DOZVOLE I UŠTEDI 10% VAŠEG OSIGURANJA ZA 3 GODINE.

AHMED BROKERAGE, INC.

43-07 Broadway, Astoria, NY 11103

Tel: (718) 777-8236, Fax: (718) 777-8237

Neiskustvo i loša oprema kumovali kobnom padu na Bjelašnici

TRAGOVİ U SNIJEGU SU ODJEDNOM NESTALI...

Prema riječima Ferida Varešanovića, predsjednika PD "Bjelašnica", dvojica mladića se nisu nikome javila, a po svemu sudeći skrenuli su sa obilježene staze, želeći prečicom preko litica do Podgradine, što je bilo tragično. Da planinarenje na sopstveni rizik po sniježnim i nepristupačnim stazama, te kretanje mimo obilježenih puteva može biti opasno pokazuje nesreća koja se dogodila u subotu na Bjelašnici kada je poginuo 19-godišnji student Anver Šaković, propavši u provaliju duboku 200 metara. Jučer je urađena i obdukcija kojom je potvrđena smrt kao posljedica pada.

Nisu se nikom javili

Nastradali Šaković bio je član Planinarskog društva "Bjelašnica" i veliki ljubitelj planina. Sa prijateljima je i Novu godinu proslavio u domu Hrasnički stan na Igmanu. Prošle sedmice mladić je navratio kod predsjednika PD "Bjelašnica" Ferida Varešanovića, kako bi se zahvalio za dobru organizaciju proslave na Igmanu. - Najgore od svega je što se mladići nisu nikome javili, a nisu bili iskusni planinari. Domar ih je vidio kada su krenuli označenim putem. Jedan profesor je krenuo za njima. Pratio ih je, a onda je vidio da su skrenuli sa markiranog puta. U snijegu su bili njihovi tragovi koji su odjednom nestali. Tu je profesor pronašao jaknu jednog od njih. Izgleda da su mladići odlučili da prečicom, preko litice, dođu do

Podgradine što je bilo kobno - rekao je Varešanović vidno potresen nesrećom.

Opasna stijena

Šaković i Škulj su se, prema riječima Varešanovića, na Hoberu, koji je sat i po hoda udaljen od Podgradine, uspjeli popeti do stijene Vidikovac. - Do nesreće je došlo kada su mladići odlučili proći ispod stijene. Tada je došlo do pada. Prijatelj nastradalog mladića dotrčao je do sela i obavijestio nas o nesreći. Odmah smo znali na kojem mjestu je mladić pao jer je taj dio vrlo opasan, pogotovo zimi zbog kore snijega - dodaje Varešanović. Nesretni mladić je, najvjerovatnije, glavom udario o kamen, a i

vilica mu je bila slomljena. U ovom slučaju nisu intervenisali spasioци Gorske službe, jer je za mladića bilo prekasno. Obično se svaki dolazak planinara najavi i dodijeli im se vodič, ali mladići to u ovom slučaju nisu uradili. Kako se slične nesreće ne bi ponavljale, Varešanović apeluje da se svi koji imaju želju da upoznaju planine prvo najave da bi se moglo pratiti njihovo kretanje, te da se samo kreću obilježenim stazama.

Kretanje samo utabanim putevima

Kretanje na Bjelašnici ove zime zbog velikog snijega svedeno je na minimum. Kretanje je samo moguće utabanim putevima koji su

obilježeni. Inače, to su staze kojima se godinama hoda, a koje članovi PD "Bjelašnica" čiste i osposobljavaju. Pored njih na drveću u visini glave postavljaju se oznake kako bi se odmah uočile.

Neodgovarajuća oprema

Za prolaz dijelom planine kojim su se dvojica mladića uputila, zbog klizavog terena, bila im je neophodna sva planinarska oprema. Po Varešanoviću, da bi mladići prošli preko ovog terena morali su imati odgovarajuće čizme. U nedostatku opreme je i došlo do proklizavanja.

TUŽAN ISPRAČAJ U BURLINGTONU

Familija Oručević i nezapamćeno veliki broj Bosanaca Burlingtona, januara 16. ispratili su na posljednji put trinaestogodišnju djevojčicu **EMELDINU ORUČEVIĆ**. Samo nekoliko dana ranije nesretna Emeldina se razboljela od upale grla. Intervencija ljekara bila je kontraproduktivna. Umjesto da je oporave i vrate u normalan život, otišla je u smrt. Istraga će pokazati da li je zatajio ljudski faktor i medicinska etika pala na ispitu, ili se radilo o nepredvidivo progresivnom razvoju bolesti. Prethodno zdravstveno stanje djevojčice nije ničim ukazivalo na alarmantsnost.

Emeldina je, kako to samo zna sudbina odretiti, bila uzor u učenju i vladanju, talenat kakav se može roditi samo u jedrima Bosne. Njen poseban hobi bila je violina, čiji zanosni zvuci i sada odzvanjaju u ušima brojnih školskih drugova, rodbine, komšija i znanaca koji je dodoše ispratiti. Velika tuga za sve Bosance Burlingtona, a vječna rana u srcima njenih najbližih.

Z.BEĆIREVIĆ

NARUDŽBENICA ZA PRETPLATU NA SabaH

Ime i Prezime: _____

Adresa Stanovanja: _____

Grad - Država - Zip Code _____

Broj Telefona: _____

Popunite gore naveden podatke, isjecite narudžbenicu, priložite ček ili Money order u željenom iznosu i pošaljite na adresu redakcije lista SabaH

Adresa redakcije je: **SabaH 43-07 Broadway, Astoria, NY 11103**

Pretplata na 3 mjeseca \$25.00

Pretplata na 6 mjeseci \$48.00

Pretplata na 12 mjeseci \$96.00

**PRETPLATA
2000**

ZAMBAK
MONTHLY

NEZAVISNI LIST BOŠNJAČKE ZAJEDNICE SJEVERNE AMERIKE

IZDAVAČ: ZAMBAK BH ODJEK INC. 4770 N. LINCOLN AVE. SUITE 1, CHICAGO IL 60625

Tel/Fax: (773) 506-4945 e-mail: zambakbih@yahoo.com

Ime i Prezime: _____

Adresa: _____

Grad: _____

Država: _____

Zip: _____

Telefon: _____

☐ Pretplaćujem se na 6 brojeva u iznosu od \$ 26 (uračunata poštarina za USA)

Potpis: _____

Pomoć koja nam je potrebna ADVOKATI KOJI NAM STOJE NA RASPOLAGANJU

O d kako je SabaH počeo izlaziti, trudili smo se da on, osim što donosi vijesti iz domovine i Amerike, posluži kao vodič u rješavanju naših problema sa kojima se svakodnevno kao izbjeglice susrećemo ovdje u Americi. Na tom našem putu, putu pomoći vama poštovani čitaoci, pokušavali smo na razne načine doći do ljudi koji će vam dati pravu informaciju i koliko - toliko usmjeriti vas na rješavanje problema iz oblasti imigracionih pitanja, "Real Esteta", zakonskih regulativa oko kupovine kuća, povreda na radu ili u saobraćajnim nesrećama i još mnogo drugih problema i pitanja.

Nedavno sam, kao glavni urednik našeg i vašeg SabaH-a uspio stupiti u kontakt sa čovjekom koji koji nam može pomoći u svim oblastima koje su za nas značajne. Obecao da će od ovog broja odgovarati na sva naša pitanja u svim oblastima naše problematike. Dakle, poštovani čitaoci, dozvolite mi da vam ga predstavim a od vas očekujem da nam se javljate sa svojim pitanjima. Pitanja možete postaviti na više načina a i ukoliko želite možete naglasiti da vaše ime ne objavljujemo nego da ga samo zadržimo u redakciji da bi diskrecija bila zagarantovana.

Pa počnimo sa predstavljanjem. Naš "pravi čovjek" je gospodin Charls A. Gulini Jr.- advokat čija je majka rođena na Braču (Hrvatska) a otac projektom Istranin. Gospodin Đulini je rođen 20. januara 1932. godine u Sjedinjenim Američkim Državama. Put do advokatske diplome mu nije bio lak. Danju je radio teške fizičke poslove (instaliranje vodovodnih cijevi) a naveče i noću učio i pripremao ispite. Nakon položenog advokatskog ispita od 1965. do 1975. godine bio je advokat ondašnjeg jugoslovenskog konzula za područje Main - Florida. U tom periodu stekao je dragocjeno iskustvo i upoznao naš blakanski mentalitet. Rješavao je probleme iz raznih oblasti sa kojim su se ljudi sa područja bivše Jugoslavije susretali u Americi. Često je radio na rješavanju imigracionih pitanja, "Zelene karte", dobijanje državljanstva, slanje "garantnih pisama" za ljude koji žele dovesti nekoga u



g. Đulini sa snahom i sinom

Ameriku. Karakteristično je i to što ovaj advokat rješava probleme testamenta tj. u slučaju kada neko, ne daj Bože izgubi život u Americi, a želi svoj novac prebaciti na nekog u Bosni i Hercegovini. Kako i sam reče u našem razgovoru: "Ja sam narodni advokat i radim sve šta god narod želi". Gospodin Đulini nam može mnogo pomoći prilikom ispunjavanja zahtijeva za američko državljanstvo, jer je to sada aktuelno. Njegov partner u advokatskim poslovima je njegova kćerka Christine Gulini koja je također položila advokatski ispit i koja ima kancelariju na Menhetnu u New York-u.

Dugačak je je spisak oblasit u kojima gospodin Đulini ima višegodišnje advokatsko iskustvo. Pa da ih nastavimo nabrajati:

- Prilikom otvaranja svog biznisa u Americi potreban je takođe advokat da bi se došlo do radne dozvole (licence). Preko njega oni koji otvaraju kafiće i restorane mogu doći do tzv. "Liker Licence".

- Prilikom kupo-prodaje kuća i drugih nekretnina iz oblasti "Real Esteta" Đulinijeva pomoć je svakako nezanemarljiva.
- Razvodi brakova (divorce) su svakako prilika da se g. Đulini pokaže i pomogne vam u slučaju kada do toga (nažalost) ipak dolazi.

- Povrede na radu i u saobraćaju nezgodama su česti slučajevi a gospodin Đulini je tu da odštetu koju trebate dobiti podigne do

maksimuma.

Dakle, mnoge su oblasti na koje vam Đulini & Đulini mogu odgovarati. Vaša pitanja možete poslati nama u redakciji SabaH-a na nekoliko načina i time steći uslov za besplatne konsultacije. Napišite pitanje i pošaljite nam ga:

a) poštom na adresu:

SabaH (Za Đulini & Đulini)
43-07 Broadway Astoria, NY
11103

b) faksom: 718 - 267 - 1257

c) E-mailom: Sdzidzovic@aol.com

Za naše čitaoce koji žive u New York-u i žele direktno razgovarati sa g. Đulinijem na raspolaganju stoje sljedeća mjesta i lokacije.

Svakim danom na Menhetnu svaki dan na adresi:

475 5th Ave. 41. Street,
Room 602 Tel: 212 725 - 5411

Na Astoriji svaki ponedjeljak od 4 - 6 PM u "Pan Adriatic",
34-08 Broadway
Tel: 718 777-0555

U Bronx-u svaki petak od 4 - 6 PM na adresi 6-13 187 street
Tel: 718 733 - 6900

U prilogu ovog teksta g. Đulini odgovara na sljedeća pitanja

PITANJE:

Da li postoji mogućnost da moja kćerka i zet legalno useljeni u Kanadu, sada usele u USA kod mene.

Puno hvala i lijep pozdrav

R. Čoralić

ODGOVOR:

Kao što se iz vašeg pitanja vidi, vaša kćerka i zet su legalno useljeni u Kanadu. Što se tiče posjete vaše rodbine iz Kanade u USA - nema nikakvih problema ali nažalost, obezbijediti useljeničku vizu za vaše u USA nije moguće.

PITANJE:

Čao, moje ime je Toni, bosanski sam izbjeglica u USA i želio bih Vam postaviti nekoliko pitanja u vezi putovanja sa tkz. Bijelim pasošem. Kao prvo, da li je Bijeli pasoš sam po sebi dovoljan za ponovni ulazak u USA ili moram imati neku vrstu vize izdate od strane INS-a ureda u tom bijelom pasošu? Drugo, da li pri ulasku u Hrvatsku moram imati i nacionalni pasoš i ako imam nacionalni pasoš da li mi to može praviti probleme pri ponovnom ulasku u USA?! I zadnje pitanje je da li ja mogu aplicirati za tkz. Zeleni karton iako sam prvo aplicirao za bijeli pasoš (da vam bude jasnije ja se u USA nalazim 13 mjeseci) Unaprijed zahvalan.

Toni

ODGOVOR:

Kao prvo da Vam objasnim raloge izdavanja "Refugee Travell document" ili kako ga vi popularno zovete "Bijeli pasoš".

Refugee Travel Dokument je

dokument kojim možete kao izbjeglica putovati u sve druge države osim u matičnu zemlju, jer Vam to može stvarati neželjene probleme prilikom povratka u USA. Ovom prilikom sugerisem svim građanima BiH koji žele putovati u BiH da ne uzimaju "Bijeli pasoš" jer time mogu samo pogoršati status u Americi nego da jednostavno sa važećim bh. pasošem odu u INS kancelariju i traže pečat tj. vizu za ponovni ulazak uz objašnjenje da im je "Zelena karta" u procesu i da je nisu još uvijek dobili. Sa tom vizom INS-a u bh. pasošu ne bi trebalo biti nikakvih problema prilikom povratka u USA. Dakle, mislim da sam već odgovorio na vaše prvo pitanje.

Drugo, što se Republike Hrvatske tiče i načina ulaska u tu zemlju a ako ste bh. državljanin nije Vam potrebna viza ukoliko posjedujete i bh. pasoš. Treće, za dobijanje, "Zelene karte" ne bi trebalo biti prepreka to što ste aplicirali za "Refugee Travell Document".

PITANJE:

Zovem se Sead Ključar, rođen sam u Bosni. U Americi sam stigao prije dvije godine. Interesuje me da li bi mogao sa bijelim pasošem (kojeg još nisam izvadio) da otputujem u Austriju i da posjetim svoje roditelje u Bosni. Interesuje me da li bi imao problema na granicama u ulasku i u izlasku. Ovo Vas pitam ptošto sam čuo da su neki ljudi imali problema sa tim pasošem po izlasku iz Bosne. Zelenu kartu još nisam dobio. Unaprijed hvala.

ODGOVOR:

Dragi Seade obzirom da sam u prethodnom odgovoru na neki način odgovorio i Vama, ostaje mi smao da Vam požerlim sretan put u Austriju.

"MLADOST" SE VRAĆA

Baš kao nekada u dobra stara vremena, otvarajući vrata prekrasnog restorana "Bella Adelinas" na Church Aveniji u Brooklyn-u - Njujork, kroz gustu maglu od dima nazirem prepun sto svega i svačega. Miris jaganječeg pečenja i ostalih specijaliteta pripremljenih rukama iskusnog kuhinara **Sulje Subrahimovića**, i donešenih rukama iskusnog konobara **Čazima Šabovića**, "obori me s nogu" i natjera da se pridružim ostalim za stolom. Ti "ostali", meni likom prepoznatljivi ljudi u toku časkanja, jedan po jedan mi se predstaviše, tako da nakon desetominutnog razgovora stekoh potpunu sliku o razlogu ovovečernjeg okupljanja. Dakle, mladost. Godine su učinile svoje, a davne 1985. bilo je isto ovako, baš na ovom mjestu. Tada se restoran zvao "Jezero", danas se zove "Bella Adelinas". Tada se gazda zvao **Ibrahim Bajraktarević**, danas je to **Skendo Radončić** sa svojim sinovima. Tada je prosjek starosti ovih ljudi bio 28 godina, danas 43. To je ukratko bio kratki presjek različitosti, a ostalo je sve isto. Smijeh, ljubav među ljudima, šale, i na to sve pjesma uz harmoniku **Orhana Gutića**. To veće osjetismo svu ljepotu i draž pjesme jer, je zapjevasmo svi zajedno bez mikrofona, zvučnika i drugih zaglušujućih elektronskih pomagala koja umjesto predivnih riječi naše bošnjačke pjesme (sevdalinke) u prvi plan ističu ritam bubnjeva i bas - tonova. Baš kao nekad, harmonika i raja koja zajedno pjeva vrati me u prošlost. Na prvoj pauzi, kad se harmonikaš umorio, uvjerih se da nisam bio jedini kojem lijepa prošlost "udara" u glavu. Spuštajući harmoniku pored sebe **Orhan Gutić** reče: "Od 1985. do 1990. , zahvaljujući **Šefkiji Čekiću** bošnjački narod u Njujorku bio je okupljen oko kluba "Mladost" čiji je fudbalski klub nakon utakmice bio povod da Bošnjaci zasjednu uz njegovu harmoniku i šenluče počesto i do zore. Nije se gledalo ko će i koliko platiti ceh, jer se tada imalo više nego sada. Ljudi su manje i lakše radili pa su više imali vremena za međusobno druženje. Danas, postoje mnogi restorani koji su moderniji i više privlače svojim izgledom ali je narod i fizički i materijalno iscrpljen raznim obavezama." Pogledajte samo ovaj restoran "Bella Adelinas". On je izvanrednog izgleda sa prelijepom ljetnom baštom i još



Vlasnik restorana "Bella Adelinas": Skender Radončić



K'o u dobra stara vremena: Članovi društva "Mladost"



Avdo (drugi s'lijeva) najviše voli jagnjeća rebra

boljom uslugom koju pružaju. Sa asortimanom od preko 30 jela. Ovdje možete naručiti sve naše specijalitete sa roštilja a da ne govorim o ribljim specijalitetima koji su izvanredni. Dakle, sve je tu

naj, naj.... i spremno čeka svaku našu proodicu, da za skromni iznos izađe na večeru, a oni ostaju kući jer su jednostavno - umorni." "Prije nije bilo tako. Manje se



Harmoniko moja: Orhan Gutić

radilo a bilo je više para"- kaže na kraju Kemal Husić, Sarajlija koji je tlo Amerike dotakao još davne 1984. godine. Na to Sejdo Cecunjanin dodaje u šali: "Ma nije se to promijenilo,



Suljo Ibrahimović:
Nekadašnji gazda

promijenile su nam se žene koje su sada preuzele komandu, pa nam ne daju nigdje da sami odemo. Prije su one sjedile kući a mi izlazili." Na ove riječi se svi nasmijasmu a Zamo Kolenović iskoristi to da podsjeti harmonikaša da je dosta priče. Pjevalo se, igralo i družilo do zore uz harmoniku a u jednoj od pauza - ko u stara dobra vremena, iskoristi se prilika, te se pristupi prikupljanju para za neko dobro djelo. Ovog puta skupiše 480 dolara za adaptaciju džamije "Sultanije", i dogovoriše se da će za mjesec dana vrata restorana, "Bella Adelinas" propustiti opet ovu grupu "Mladosti" koji će ponovo oživjeti 1990-te rasformirani fudbalski klub.

Text i Foto:

Šukrija Džidžović

"Bella Adelina's"
61 Church Avenue
Brooklyn, New York
Tel. 718-851-8550

JA SAM PRVA

"Pa to je nepravda. Ja sam prva beba novog milenijuma!" - kao da je htjela da kaže tek rođena **Erna Kandić** u drugoj sekundi nakon ponoći.

Naime, prateći medijske informacije da će prva beba rođena u novogodišnjoj noći tj. prva beba koja se rodi u novom milenijumu u New York-u, dobiti pozamašnu sumu novca od gradonačelnika ove svjetske metropole, gospodina **Rudolfa Đulijanija**. Nismo ni slutili da će u tu kombinaciju upasti naša Bošnjakinja **Remzija (Šabović) Kandić**. Sati su spiro prolazili od momenta kada je 31. januara oko 4 poslije podne **Duljko Kandić** odvezao svoju suprugu **Remziju** u porodište **Elmhurst Hospital Centra**. Kako i sam kaže tada nije ni sanjao da će njegova novorođena kćerka **Erna** privući pažnju mnogobrojnih njujorških novinara i da će njeno rođenje izazvati mnoge polemike. "Ja sam se jednostavno porađala dok je uz mene bila moja jetrva **Rusmira Kandić**. Odjednom su ljekari i sestre oko mene počeli radosno vikati a moja **Ernica** je tog trenutka briznula u plač. Ljekari i sestre nisu mogli sakriti svoju radost u 12:00:02, jer je **Erna** bila prva beba novog milenijuma. Naravno, meni je u tom trenutku bilo najvažnije što je ona živa i zdrava." - kaže sretna majka, **Remzija Kandić**. Tog trenutka je nastala "frka" da se prijavi rođenje prve bebe novog milenijuma u New York-



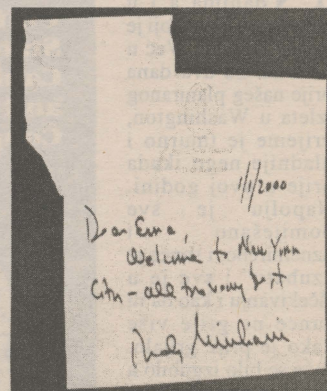
Remzija Kandić sa svojom bebom Ernem

u. Međutim, ljekari bolnice **St. Vincent's** su prijavili "svoju bebu" da je ona rođena u prvoj sekundi nakon ponoći. O tome dr. **Vasconcellos** kaže: "Bolnica **St. Vincent's** sa **Staten Islanda** je prijavila momenat kada se pojavila bebina glavica a "naša" beba je bila u dvije sekunde nakon ponoći potpuno napolje i istog momenta zaplakala."

- Oni su prijavili da se njihova beba rodila samo sekundu nakon ponoći. Mi nikada nismo rekli da je naša beba izašla samo sa glavom, nego da je rođena" - kaže glasnogovornik **Elmhurst Hospital Centra**,

Kip Jackson.

Svakako, u ovom slučaju je pobijedilo renome bolnice. Bolnica na **Staten Islandu** je renomiranija bolnica od bolnice gdje je mala **Erna** ugledala svijet pa je vjerovatno to i presudilo. Sutradan, 1. januara na vrata sobe zakucao je i gradonačelnik **Njujorka** gospodin **Rudolf Đulijani** koji je čestitao majci **Remziji** i poljubivši malu **Ernicu** rekao: "Obadvije bebe su bebe milenijuma samo je vrijeme pokazalo da je **Rebeka Yi** prva". Tom prilikom uručio je **Remziji** prigodne poklone kao i valjakstu plavu kutiju u kojoj stoji naljepnica sa napisanom sumom novca, koja se ne može realizovati, nAiti se može znati suma sve do 2010. godine, jer na naljepnici piše velikim slovima "DO NOT OPEN UNTIL 2010". Do tada, naša beba milenijuma **Erna Kandić**, bezbrižno će rasti uz bezgraničnu ljubav oca **Duljka** i majke **Remzije**. Tada, kada **Erna** bude slavila svoj



Dobrodošlica Erni u Njujork od gradonačelnika Njujorka

DO NOT OPEN UNTIL 2010

Naljepnica koja će se otvoriti na Ernin 10-ti rođendan

deseti rođendan, **SabaH** će (ako Bog da) biti tu da prisustvuje svečanom otvaranju kutije koja će samo uljepšati osmijeh na njenom licu.

Šukrija DŽIDŽOVIĆ



Erna: Prva beba Mileniuma

Giulini & Giulini

Attorneys and Counsellors at Law
475 Fifth Avenue, Suite 602

New York, NY 10017

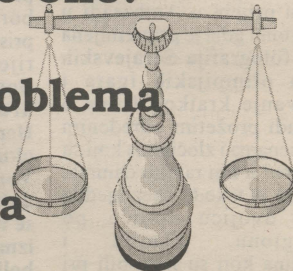
Tel. 212-725-5411

Fax. 212-545-7211

Profesionalno riješavamo sve vaše probleme oko:

- * **Državljanstva**
- * **Imigracionih problema**
- * **Povreda**
- * **Razvoda brakova**
- * **Testamenata**
- * **Otvaranje Korporacija**

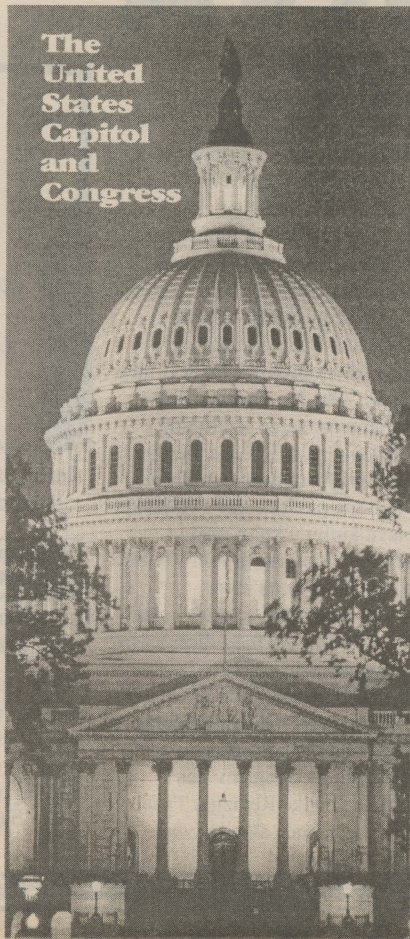
I SVE DRUGE VIDOVE PRAVNIH REGULATIVA



Prohodalo Bosansko Udruženje iz New York-a

USPJEŠAN IZLET

Ništo nerješeno i strano ima u danima a i u subotnjem danu koji je trebao da dođe. Već u četvrtak na dva dana prije našeg planiranog izleta u Washington, vrijeme je tmurno i hladnije nego ikada prije u ovoj godini. Napolju je sve pomiješano i uznemireno, i sunce je "zubato" i sve je u iščekivanju i kao da ni sunce ne grije više kako je prije grijalo. Juče se bilo izgubilo a danas je već tu, ali ne grije. Na mahove dolazi studen vjetar i pokidani tamni oblaci svojim nemiru unose sumnju u naša razmišljanja kakva će to biti sutrašnji dan. I tako iščekujući taj subotnji dan dolazi i petak. Informišu nas iz Washingtona naši prijatelji da nas spremno očekuju i da je za subotu najavljeno bolje vrijeme. Ipak ja sam uznemiren i uoči polaska ne spavam mirno u neka doba noći izvirujem kroz prozor kontroliram noć a noć tamna i hladna. Velika svjetlost grada razasuta ulicama Astorije New York-a miješaju se sa zvijezdama a ipak modrina neba prodire duboko u mrak nad zemljom. I tako razmišljajući dolazi sabah. Ispred redakcije Sabaha sa Brodveja je polazak tačno u sedam sati. Već na petnaest minuta prije sedam svi putnici bez izuzetka su stigli a autobusi su spremni. Nas oko stotinu kreće za Washington. Vrijeme je ipak dosta toplije. Raspoložen je na pravom zavidnom nivou. Pred nama je naporan i veoma interesantan dan. Eldin, mladani naš poletarac i sekretar udruženja i Fehro kao naši aktivisti još jednom kontrolišu odziv i konstatuju da je sve u redu. Kreće se. Počeše i pjesme. Osjeća se Bosna i naviru naša sjećanja. U planu je obilazak Bijele Kuće u Washingtonu i zgrade Američkog Kongresa i Senata a na kraju u četiri sata predviđen je i naš zvaničan prijem u Ambasadi u Washingtonu gdje je pripremljena izložba fotografija Sarajevskih zimskih olimpijskih igara i prikazivanje kratkog filma o Olimpijadi prošetim određenim ratnim scenama i zločinima koji su nam činjeni u tim ratnim danima. Ambasada je takođe obezbijedila za nas dvojicu vodiča po Washingtonu, Esmira i Sabahudina koji su nam bili pri ruci. Čekali su nas pred Bijelom Kućom gdje smo stigli tačno u dvanaest sati. Šetnjom kroz kompleks objekata koji se nalaze oko Bijele Kuće upoznali su nas sa kompletnom strukturom i sadržajima ovog vrlo složenog kompleksa koliko je to bilo u mogućnosti za kratko vrijeme. Odmah neposredno uz Bijelu Kuću



nalazi se i jedan Umjetnički muzej koga smo takođe posjetili. U 1:30 smo posjetili Zgradu Američkog Kongresa i Američkog Senata kroz koju su nas proveli zvanični vodiči ove kuće i koji su nas vrlo detaljno upoznali sa svim sadržajem. U 4 sata u tačno dogovoreno vrijeme smo se našim autobusom dovezli pred našu Ambasadu. Tamo nas je čekao kompletan tim naše Ambasade na čelu sa Svenom Alkalajem- ambasadorom, dr. Nedžibom Šaćirbey-om - ambasador Of Large, te Asimom Čemalovićem našim konzulom iz New York-a. tu su i predstavnici Bosanskog kluba iz Čikaga, brojni građani iz naše dijasporu i Washingtona, kao i autor ove izložbe gospodin Ivica Jurišić iz Čikaga. Najprije smo pogledali izložbu a potom je uzeo riječ Sead Tikvina prvi sekretar ambasade iz Washingtona poželivši svim prisutnim dobrodošlicu i ugodan boravak u Ambasadi zatim se prisutnim obratio Sven Alkalaj sa riječima: "Dragi prijatelji Bosanci i Hercegovci iz svih krajeva naše lijepe Bosne i Hercegovine koji smo se danas okupili ovdje a koji ste iz New York-a, Čikaga, i Washingtona došli ovdje u našu Ambasadu da se večeras družimo zajedno i da izmijenimo naše misli da se malo bolje upoznamo. Ovakav način druženja će nas još više zbližiti. Dozvolite da pozdravim naše uvažene goste iz World Relife-a, dr. Nedžiba Šaćirbey-ambasadora Of Large koji je takođe prisutan Asima Čemalovića-generalnog konzula iz New York-a, i svakako Rašida Nuhanovića i Ivicu Jurišića i sve druge prijatelje koji su ovdje

došli i koji su tu sa nama i koji su svojom prisustvom omogućili da se danas lijepo družimo. Izuzetna mi je čast i zadovoljstvo da otvorim ovu izložbu u znak obilježavanja šestnaestogodišnjice Zimskih Olimpijskih Igru u Sarajevu. I kada sam god u prilici da razgovaram sa američkim prijateljima i spomenem Zimske Olimpijske Igre Sarajevu '84 u meni se probudi bezbroj lijepih uspomena i osjećanja, jer sam i sam bio aktivan učesnik u jednom dijelu priprema i znam kako je to trajalo i kakav je entuzijazam vladao među ljudima tada i dan prije zvaničnog zatvaranja igara predsjednik Huan Antonio Samaran na završnoj konferenciji za štampu je izjavio i svima nama i danas te riječi odzvanjaju u ušima da su Četrnaeste zimske olimpijske igre u Sarajevu bile najuspješnije Zimske olimpijske igre u istoriji olimpijskog sporta do tada. Znam kako nam je svima zaigralo srce a kada smo bili ponosni što smo građani Sarajeva i Bosne i Hercegovine. Prošle godine Sarajevo je po drugi put ponovo okupilo vodeće ličnosti Svjetskog Olimpijskog Saveza, članove Međunarodnog olimpijskog komiteta koje je predvodio predsjednik Huan Antonio Samaran iz čega je rezultiralo obnavljanje kompleksa Zetra. On je sada jedan prelijepi objekat. Dakle iz pepela i ruševina Zetra danas ponovo sija punim sjajem što je rezultat neviđenog entuzijazma i ljudske solidarnosti prkosa i ponosa, te zahvaljujući podršci od strane Međunarodnog olimpijskog komiteta, grada Barcelone Evropske Unije, Svjetskog skijaškog Saveza, Sarajevskog Kantona, Olimpijskog komiteta BiH i nesebičnog zalaganja građana BiH, mi danas imamo i možemo da uživamo u našem prelijepom objektu Zetra. Ovo je godišnjica izuzetnog olimpijskog dostignuća kako su u to vrijeme igara u Sarajevu jednodušno ocijenili takmičari, zvaničnici Olimpijskog pokreta, brojni novinari i svi posjetioči. I mi i onda i sada možemo da budemo ponosni zbog toga. Uvjeran sam da će taj duh poleta i od važnosti sa Olimpijade '84 će se ponovo doživjeti cijelom Bosnom i Hercegovinom. Duh koji se po ko zna koji put dokazao i opstao čak i u najtežim danima agresije na BiH. Istorija Sarajeva i BiH najbolji su svjedok da uprkos patnjama i stradanjima u tom gradu i zemlji se može živjeti u miru bez obzira na religijsku i nacionalnu pripadnost sve dotle dok postoji čovjekoljublje i želja za vlastitom slobodom. Ovo vaše brojno prisustvo danas ovdje, vaš dolazak iz New Yorka, Chicaga, Virginije i okupljanje u prostorijama naše Ambasade

BiH da kažem na bosansko-hercegovačkom tlu je još jedan dokaz onog našeg nesalomljivog duha. U 2000-toj godini će se ovdje u Americi desiti razni događaji. Samo da napomenem neke od tih događaja koje slijede u 2000 godini: Bosna 2000, Tradicionalni godišnji skup Bošnjaka u Čikagu, Izbor MISS BiH u Americi i Kanadi koji će se održati u junu ove godine, kada će pobjednice učestvovati na takmičenju MISS BiH u septembru, i mnogih drugih regionalnih obilježavanja naših događaja i naših praznika. Sve je ovo još jedan dokaz o uspješnosti naših ljudi ovdje u Americi a samim tim to je i pomoć Bosni i Hercegovini koja prolazi kroz jedno dinamično vrijeme. Vi sigurno pratite događaje u našoj zemlji prije svega raduju nas hapšenja i zatvorske kazne za nečuvene zločine koji su počinjeni u BiH nad bošnjačkim narodom a neke od tih zločinaca ubijaju njihovi poslodavci. Tako da koristim ovu priliku da vas obavijestim da je danas ubijen Arkan." Salom se prolomio veliki aplauz. "Prema tome vidite pravda je dostižna iako spora, ali moramo biti strpljivi, jer prave stvari i prave vrijednosti pobjeđuju uvijek na kraju a to je i ova naša Bosna i Hercegovina. Na usvajanja idu brojni novi zakoni u BiH, proces privatizacije se odvija u oba entiteta a pošto je veći broj Bošnjaka ovdje u SAD

iz Republike Srpske taj proces privatizacije je u toku i potrebno je da se maksimalno angažujete i da se u okviru zakonskog roka prijavite da bi mogli imati pravo na povrat svoje imovine. U toku je rasprava o novom Izbornom zakonu koji bi trebao da predstavlja model demokratskog izbornog Zakona BiH i da ubrza povratak svih u svoja mjesta i povrat njihove lične imovine. Dakle sve se brže i energičnije uklanjaju ljudi koji sprječavaju hod Bosne prema Evropi prema demokratiji boljem životu i značajnoj ulozi u svijetu. Dozvolite mi da tim povodom citiram riječi Visokog predstavnika i njegovu odlučnost u proglašavanju zakona o Graničnoj službi i smjenjivanju onih koji onemogućavaju taj proces, citiram: "Neću dozvoliti da nekoliko neodgovornih članova Parlamenta iz RS osujete nade cijele zemlje za prosperitetom i boljom budućnošću. Vaša uloga ovdje u SAD je da registriranjem za glasanje i sa ovim činom glasanja pomognete da stvari idu boljim tokom, a one koji taj proces koče i koji stoje na putu napretka BiH trebaju da se osujete. I na kraju želim da vam se zahvalim, na kraju ovog mog mandata za svu vašu pomoć u radu koju sam imao tokom mog boravka u SAD i obavljanju funkcije ambasadora BiH u Washingtonu.

IVICA JURIŠIĆ - Autor izložbe četrnaestih Olimpijskih igara

- Putovao sam u Sarajevo kao Amerikanac, jer sam u Americi dugo godina, ali od nesećerice koja je zadesila BiH ja sam Bosanac i ja se ne smatram Amerikancem, jer ja vjerujem da to ono što je najlakše svima nama dobiti američko državljanstvo, dobiti američki pasoš i riješiti se zemlje "preko Bare". Ja to ne želim i nastojacu ako ova izložba bude korisna a vjerujem da će biti da otputuje i u New York i neke druge krajeve Amerike, jer najveće zadovoljstvo svega ovoga je da ja, ako stavim pod navodne znake kao Amerikanac vidim vas iz BiH ujedinjene, vjerujte da vam je to najveće i najkorisnije što možete da napravite. Sve se svodi na to da Bosanci i Hercegovci budu ujedinjeni, jer to nam je jedino i najveće oružje u borbi za jedinstvenu, multietničku i demokratsku BiH.

JASNA MAHIĆ - New Yersay

-Zaista sam impresionirana ovom organizacijom koja nam je omogućila da dođemo i da se družimo da posjetimo Washington, Bijelu Kuću, Američki Kongres i našu Ambasadu. Nadam se da ćem nam biti omogućeno da se još mnogo puta sastanemo u organizaciji našeg Bosansko-Američkog Udruženja i da idemo i na druga mjesta. Ideja je zaista sjajna i ja sam impresionirana s obzirom da je ovo prvi put da putujemo zajedno na organizovan način.

U Ambasadi Bosne i Hercegovine u Washingtonu obilježena šesnaestogodišnjica Zimskih olimpijskih igara Sarajevo '84

U WASHINGTON

Mi smo dobili već organizaciju Para-olimpijskih igara 2003. godine to su igre u nešto smanjenom obliku i tu će se takođe takmičiti sportaši u zimskim sportovima u Sarajevu. Smatramo da će se zaista ostvariti riječi predsjednika Međunarodnog Olimpijskog Komiteta gospodina Samarana, da će Međunarodni Olimpijski Komitet u ime međunarodne zajednice učiniti sve da se na neki način revanšira Sarajevu i ispravi tu nepravdu koja nam je učinjena. I tako u tom ambijentu poslije bogatog programa i druženja u našoj Ambasadi sa svim prisutnim u 7:30 krenuli smo iz Washingtona za New York. Opšta je ocjena da nam je bilo fino a ovom prilikom iznosimo utiske samo jednog broja naših građana koji su išli za Washington.

RAŠID NUHANOVIĆ - predsjednik Bosansko - Američkog Udruženja iz New York-a

-Moram da priznam da večeras imam jeednu malu tremu, jer se osjećam kao da sam u Sarajevu doživljam dio trenutka sarajevske Olimpijade iz 1984. godine. Mislim da ga mi svi zajedno doživljavamo. Velika mi je čast i zadovoljstvo pozdraviti i poselamiti učesnike večerašnje izložbe. Posebnu zahvalnost dugujemo našem ambasadoru Svenu Alkalaju i osoblju Ambasade što su učinili određeni napor da se večeras nađemo i družimo u ovoj Ambasadi i da na specifičan način osjetimo jedan bosanski duh i ambijent. Mi ipak bez obzira na to što smo mlada i ranjena dijaspora mi nismo nimalo naivni niti smo dijaspora bez konstruktivnih ideja. To prije svega govori i New York i Čikago i mnoge druge sredine u kojima se naši ljudi nalaze. Danas u New York-u postoje svi segmenti organizovanog života i rada naših ljudi. Danas na radio talasima New York-a baš danas u subotu, četiri radija imaju svoje programe na bosanskom jeziku, u New York-u izlazi više od dvije godine sedmični list SabaH koji sve više prodire u domove naše dijasporu u Americi i Kanadi a i van ovog kontinenta. SabaH se čita i na Internetu. U New Yorku imamo nekoliko fudbalskih klubova. Odnedavno je krenula i Bosanska televizija. Sve to govori da u našim ljudima postoji ideja, snaga i volja da organizuju svoj život ovdje i ne samo ovdje nego da ćemo na taj način davati svoj doprinos našoj državi BiH.



SELMA KANDIĆ - Učenica trećeg razreda srednje škole u Astoriji
Učenica koja po svom uspjehu spada među 5% učenika u cijeloj Americi.
- Vjerujem da mi je ovo bilo jedno od najljepših putovanja koje sam ja imala ovdje sa našim ljudima u Americi. Nadam se da će biti još ovakvih i mislim da treba još omladine da se priključi u ovakva putovanja, jer je ovo zaista fino. Čestitam Bosansko-Američkom Udruženju kao organizatoru.

SUADA CMAKOVIĆ - učenica

- Bilo mi je izvanredno ovdje smo upoznali i jednu Selminu drugaricu. Washington je lijep grad nadam se da će biti još ovakvih trenutaka.

JASMINKA BEŠLIĆ - Glandale

- Ovo je ipak bila jedinstvena prilika za okupljanje Bosanaca pogotovo zato što je ovo bio naš prvi izlet. Važno je da se družimo a naročito i zbog naše djece i da na kraju znaju ko su šta su i kome pripadaju. Izlet je protekao u najboljem redu. Sve je bilo divno i nadam se da ćemo imati još ovakvih prilika.



Čitajte
SabaH
da bi
ste
bili
obaviješteni!

I na kraju zajednička je konstatacija da je bilo lijepo i korisno putovati. Obišli smo koliko se to moglo za kratko vrijeme. Najznačajnije objekte Washingtona i Amerike, Bijelu Kuću, Američki Kongres i Senat i našu Ambasadu. Hvala svim članovima našeg Udruženja koji su se maksimalno angažovali da kompletna organizacija ovog izleta protekne u najboljem redu. Hvala i svima onima koji su putovali i svojim lijepim ponašanjem uljepšali ovaj put. Zahvaljujemo se i našim diplomatama: Svenu Alkalaju, Seadu Tikvini i kompletnom timu naše Ambasade, dr. Nedžibu Šaćirbey, Asimu Čemaloviću koji su svojim prisustvom i na drugi način dali svoj doprinos da i ovaj izlet i naš boravak u Washingtonu i susreti u Ambasadi sa bosanskih klubom iz Čikaga i mnogim drugim gostima protekne zaista u lijepoj atmosferi. Bosansko- Američko Udruženje će se truditi da bude svim našim ljudima i svim ljudima dobre volje na usluzi i da i dalje organizujemo korisne susrete.

Rašid NUHANOVIĆ

O UMJETNOSTI

S lika, skulptura, knjiga, fotografija, film - sve su to oblici izražavanja u umjetnosti. Zadatak svih tih autorskih djela je da svojom dubinom, koja odražava autorovu dušu, dopru do nas, kojima su i namijenjena, i da nas produhove, obogate, daju nam viziju nečega dubljeg, drugačijeg, nečega sa onu stranu ovozemaljskog, materijalnog, svakodnevnog.

A lijepo je pronaći sebe u istinskom doživljavanju, razumijevanju nekog umjetničkog djela. Netko voli, slikarstvo, pa se može naći satima kako razgledava neki od muzeja, kojih u ovom našem gradu, New Yorku, ima za svačiji ukus. Od Metropolitena, do Muzeja Moderne Umjetnosti, jednog od Guggenheim muzeja, ili u Sohu ili na Petoj Aveniji, da ne govorimo o nebrojanim galerijama. Pa, na primjer, zagledani u neko ulje na platnu nekog renesansnog, ili baroknog, ili čak modernog slikara, možemo tako lako, samo je potrebno malo duše i osjećaja, doživjeti taj svijet oslikan tih davnih nam stoljeća, kad su ljudi bili odjeveni u neka odijela i haljine tog vremena, ali im se na licima može pročitati ista sjeta, radost, ponos, bol, ushićenje. Sve to tako stvrano tako istinski može dočarati ruka umjetnika, kome je dat taj dar da sve to izrazi pokretima ruke i slikaarskim kistom. Ili perom, ili olovkom, ili čekićem i dljetom. Sjećam se izložbe prije neke dvije godine u njujorškom Metropolitan Muzeju. U sklopu dijela muzeja nazvanog Islamska Umjetnost, održana je gostujuća izložba islamske umjetnosti vezane za proučavanje konstelacija zvijezda astronomije, misticizma. Ova slika je samo jedan od eksponata. Bilo je tako posebno, ja sam se osjećala tako oduševljena, da mogu uživati u ovoj izložbi, u svemu što nas još jednom podsjeća na Stvoritelja, na to da nismo slučajno ovdje i sada, i da nikada ne prestanemo biti zahvalni na svemu čime nas je obdario, prije svega - životom, pa možemo kao razumna bića biti sposobni razmišljati i živjeti sa svime datim nam. Važno je da su ovakve izložbe, događanja, otvorena, dostupna svima. Samo je potrebno otvoriti vrata izaći u svijet, vidjeti što ima izvan našeg uskog kruga kretanja. Dovoljno je barem jednom tjedno kupiti "New York Times", petkom, kada su u njemu dva specijalna priloga jedan za umjetnost, drugi za zabavu, gdje su navedeni svi, ali baš svi, kulturni događaji toga vikenda u gradu, pa i šire. Za svačiji ukus, za svačiji džep. Nema isprika za one koji ih samo traže kako ne bi morali nigdje, provodeći još jedan vikend uz televizor, video igre, iznajmljene filmove, ili neki sportski prijenos. Pa filmovi, koji su opet nekako prihvatljiviji, lakši vid umjetnosti za širi krug ljudi. Tu ne mislim na ove komercijalne američke filmove, umjetničke vrijednosti jednake nuli ili vrlo blizu nje, pune



KONSTELACIJA ŠKORPIONA IZ ISLAMSKOG RUKOPISA 15. STOLJEĆA IZLOŽENOG U "METROPOLITAN MUZEJU".

ubistva preljube, kriminala i čega sve ne, glupih i tako nestvarnih fabula. Ovdje mislim na vrlo mali broj onih stvarno vrijednih filmova, koji dođu u filmski centar "Angelika" u Village-u, ili na retrospektivu u "Muzej pokretnih slika" (Museum of Moving Image), ovdje, u našoj Astoriji. Pa se tako može pogledati ciklus arapskog i španjolskog, argentinskog filma, ili pak retrospektiva nekog od velikih režiserskih imena kao što su Bergman, Kurosawa, Wenders, Fellini, De Sica. Uglavnom evropskih režisera, što opet govori o sredini u kojoj živimo, u kojoj je, nažalost, postalo važnije raditi komercijalne filmove, zarađivati milione dolara na nekakvim filmovima tipa "Titanic", od kojih se pravi poznavaoči sedme umjetnosti naprosto ježe, nego napraviti film za možda puno uži krug gledatelja, ali film koji će iza sebe ostaviti pečat, nešto da nas prati nakon što ga odgledamo i odemo iz kina.

Da ne govorim o pisanoj riječi, knjigama, meni najdražem umjetničkom obliku. One su nam stvrano, najdostupnije. Od gradskih biblioteka, knjižara, preko sve većih on-line knjižara, kako američkih, tako i naših, na našem jeziku. Dobro, priznajem da je problem čitati literaturu, makar i onu laku, na stranom jeziku, ako taj jezik nismo barem donekle savladali. Ali, to bi trebali gledati sa pozitivne strane, ne kao čašu dopola praznu, već dopola punu, i dati si u zadatak da poradimo na tom našem znanju jezika, u ovom

slučaju engleskog, jer nismo ovdje, da samo preživimo, nego i da nešto ostvarimo, imamo za šta ostati i sve više postizati, učiti, postajati dio sredine i engleskog govornog područja. Ali, sada bi ja već zašla u jendo sasvim drugu temu, lingvistike i asimilacije, što mi nije bila namjera. Ovo je tekst o umjetnosti.

Dakle, važno je označiti, definirati umjetnost kao sasvim normalni dio našeg života. Ako joj se zbog posla i drugih obaveza ne možemo posvećivati svakodnevno, onda barem vikendom, ili kad nademo vremena, nekoliko minuta da pročitamo neku pjesmu, novelu, započemo čitati roman makar ga čitali mjesecima. Ili da barem jednom mjesečno odvojimo nekoliko sati da pogledmao stvarno vrijedan film, posjetimo izložbu najavljenju u novinama, ili o kojoj nam je prijatelj pričao i preporučio je. Jer, ne smijemo zaboraviti da umjetnost nije tu radi sebe same, jer to bi bila "umjetnost radi umjetnosti", nešto kao umjetnički smjer larpurlartizam (od fransukog "L'art pour l'art") u kojem se stvaralo samo radi procesa stvaranja, bez drugih namjera i ljudi kojima bi ta umjetnost bila namijenjena. Dakle, umjetnost je tu radi nas, nama je namijenjena, i bez nas bi bila mrtva nedoživljena, zaludan bi bio sav umjetnički trud. Uzaludni svi momenti života koje su nam oni tako velikodušno poklonili kroz njihova djela., da ih osjetimo, proživimo, doživimo, obogaćujući naše vlastite momente.

I.V.

AMERIČKI ALMANAH

(između 21. i 27. januara)

Pripremila: I.V.

21.1.

- 1950. Rođen pjevač Billy Ocean
- 1957. Rođena glumica Oskarovka, Geena Davis
- 1976. Prvi let aviona Concorde u povijesti

22.1.

- 1935. Rođen pjevač Sam Cook ("Wonderful World")
- 1948. Rođen George Foreman, bokser, najstariji šampion teške kategorije u historiji, titulu osvojio u 45. godini života

23.1.

- 1849. Prva žena dobila titulu doktora medicine, na Geneva koledžu, u gradu Geneva, država New York. To je bila Elizabeth Blackwell
- 1907. Izabran prvi američki Senator indijanskog (Native-American) porijekla. To je bio Charles Curtis, Republikanac iz Kansasa. Zanimljivo je da je živio tri godine u indijanskom rezervatu prije odlaska na studij prava.
- 1974. "The Way We Were", pjesma Barabare Streisand iz istoimenog filma, najslušanija u Americi na ovaj dan. U filmu, kod nas prevedenom "Djevojka koju sam volio", ona glumi glavnu ulogu uz Roberta Redforda.
- 1994. Madeline Albright položila zakletvu i postala prva žena državni sekretar (Secretary of the State) u američkoj historiji, dan nakon donošenja jednoglasne odluke Senata o njenom imenovanju na tu poziciju.

24.1

- 1848. Pronađeno zlato u Kaliforniji, nakon čega započinje doba tzv. "zlatne groznice" (Gold Rush), naseljavanjem u velikom broju na tom teritoriju u potrazi za zlatom. Tadašnji predsjednik James K. Polk podržava cjelokupni pokret, pa destetine hiljada napušta svoje domove i odlazi u potragu za "El doradom" (u prijevodu- Zlatni).
- 1941. Rođen pjevač Neil Diamond
- 1943. Franklin D. Roosevelt, američki predsjednik, na kraju Savezničke konferencije u

Casablanci, Maroko, objavljuje zahtjev za "bezuvjetnu predaju" Njemačke, Italije i Japana, uz totalnu i političku kapitulaciju.

25.1.

- 1947. Umro Al Capone, gangster iz doba Prohibicije
- 1959. Prvi redovni transkontinentalni let
- 1961. Prvi puta se Konferencija za štampu američkog predsjednika prenosi putem TV-a.
- 1961. "Will You Still Love Me Tomorrow", pjesma grupe Shirelles, vodeća na američkim top-listama

26.1.

- 1837. Michigan postaje 26. Savezna Američka Država
- 1838. Država Tennessee donosi Zakon kojim se prvi puta u povijesti Amerike zabranjuje konzumiranje alkohola na teritoriju jedne države.
- 1880. Rođen Douglas MacArthur, čuveni general, komandant Savezničkih snaga u Drugom svjetskom ratu
- 1925. Rođen glumac Paul Newman

27.1.

- 1967. Tri astronauta pogibaju u vatri koja izbija kod lansiranja Apolla 1, u sklopu misije "Apollo" na Mjesec, u cape Canaveralu, Florida.
- 1973. ZAVRŠEN RAT U VIJETNAMU, potpisivanjem mira u Parizu, Francuska, od strane Amerike, Sjevernog i Južnog Vijetnama i Vietcong, nakon pet godina pregovora. Mirom je utrđen prekid vatre, povlačenje američkih snaga iz Vijetnama, oslobađanje zatvorenika i ujedinjenje Sjevernog i Južnog Vijetnama. U to je vrijeme američki predsjednik bio Richard M. Nixon. Samo nekoliko tjedana nakon odlaska američkih turpa, komunisti krše prekid vatre, što dovodi do ponovnog početka rata, tokom sljedeće, 1974. godine, ubijejno je 80.000 ljudi, najviše od početka vijetnamskog rata. Krajem aprila 1975. godine i posljednji američki vojnici odlaze a Sajgon potpada pod komunističku vlast. Vijetnamski rat je bio najduži i najteži strani rat za Ameriku: 58.000 Amerikanaca je izgubilo živote.

SLIKAR: Teufik Lović

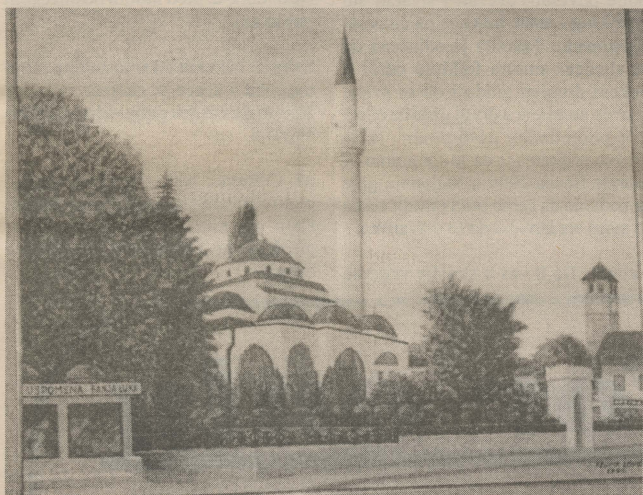
Prilikom moje posjete Torontu a boraveći u Islamskom centru, panžnju mi privukoše slike izložene u holu. Preljipe slike momenti ljepote naše kulturne baštine a teme: Ljepotica (nažalost srušena Ferhadija ponos Banja Luke), Stari Most u Mostaru kojeg dušmani sruše iz nemoći, pa slika o rađanju Bosne i Hercegovine (simbolično naslikane i opisane, Tvrdava Kapetana Gradašćevića i mnoge druge. Blagi i topli lik gospodina sa nedogorjelim cigaretom u ruci mi vrati sjećanje na mog rahmetli dedu. Pružam mu ruku i selamim ga a on mi sa širokim osmjehom reče: "Teufik Lović, slikar i autor slika što upravo gledate."

Kroz razgovor sam saznao da

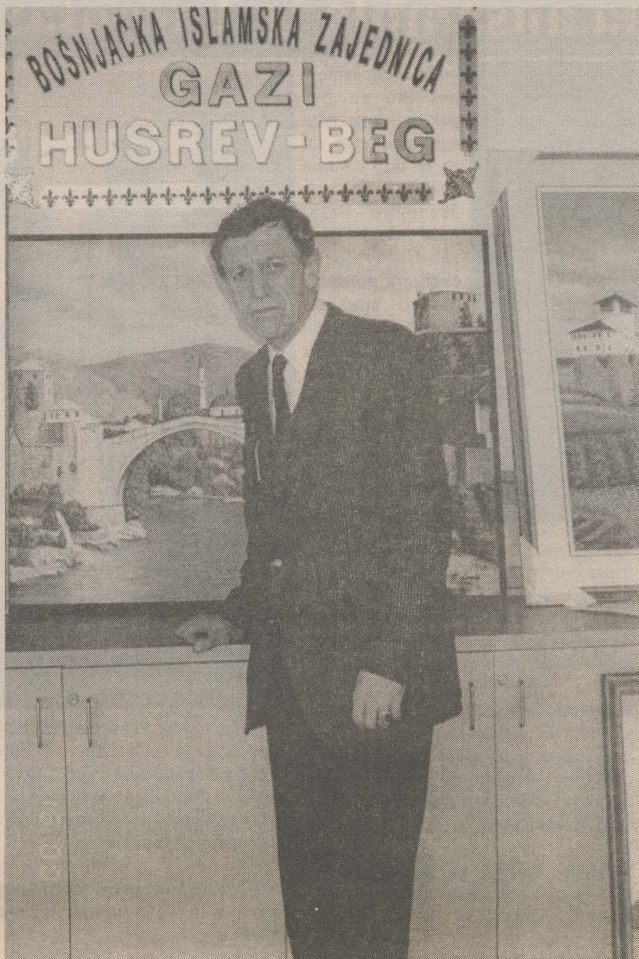
je rođen 1. januara 1940. godine u Rovinama kod Bosanske Gradiške. Kao dječak završava osnovnu školu i gimnaziju u Bosanskoj Gradiški. Slikanjem i crtanjem se počeo baviti u ranom djetinjstvu.

SabaH: Kada ste se ustvari tačno počeli baviti slikanjem?

Teufik Lović: Prvi učitelj slikanja je zapazio da imam smisla za crtanje, čak sam i harmoniku svirao, ali slikanje je ipak pobijedilo. Tako da sam po završetku gimnazije otišao na Likovnu akademiju u Zagreb. Teška situacija u to vrijeme i otac koji je bio bez zaposlenja nije mogao izdržati moje školovanje, jer je bilo još petero djece. Jednostavno otac mi reče: "Sine, ako bi tebe školovao morao bih prodati svu zemlju i imanje, a šta će druga djeca?"



FERHADIJA



TEUFIK LOVIĆ

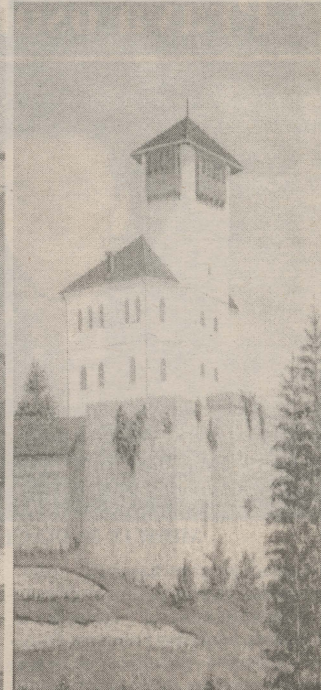
Tako da sam morao prekinuti svoje školovanje na Akademiji i otišao sam kod jednog pismo-slikara gdje sam i završio pismo-slikarstvo a on se zvao Midhat Begić. U to vrijeme sam konstantno sarađivao sa zagrebačkim slikarima. Pored slikarstva bio sam i ugostiteljski radnik. U mom restoranu u Bosanskoj Gradišci koji se nalazio na sjecištu puteva, bio je opremljen mojim slikama.

SabaH: Šta nam možete reći o vašem radu danas i aktivnostima u ovoj bošnjačkoj zajednici u Torontu?

Teufik Lović: Došavši u Kanadu - Toronto kao izbjeglica, uostalom kao i svi mi, brzo sam se snašao i nastavio slikati i čak sam osnovao likovnu sekciju mladih umjetnika iz Toronta. Učestvovao sam na nekoliko uspješnih izložbi. Veliku pomoć mi je pružila moja prva učiteljica engleskog jezika, jedna fina gospođa Carol Libenstien, tako da se i dan danas bavim slikanjem iz hobija.

SabaH: Šta najviše volite da slikate i koje teme odabirate?

Teufik Lović: Najviše volim da slikam naše bosanske starine. Vidjeli ste banjalučku Ferhadiju koje više nema, te mostarski Stari Most i mnoge kulturne,



TVRĐAVA

raste iz truhlog i krvavog panja.

Privodeći ovaj razgovor kraju u ovom dobrotom prožetom liku koji sa suzama u očima govori o starinama kojih više nema, koje dušmani sa istoka i zapada porušiše, patriotizam koji zrači i žalom za blagom koje još živi na njegovim slikama, želim da kažem: Gospodine Loviću hvala vam za Vaša djela i za uspomene stihovima opjevane.

E. KOLENOVIĆ



RAĐANJE BOSNE

Prava osoba ansambla iz Toronta: Midhat - Mido Čehović



MIDHAT MIDO ČEHOVIĆ

godine. Na samom početku su bili pokušaji da se nešto ozbiljnije uradi, ali to je išlo veoma sporo. Tek u decembru 1998. godine zabilježavaju se ozbiljniji pomaci i uspjeli smo da pripremimo našu koreografiju sa kojom se krenulo u malom organizovanju rad. Naš prvi nastup je bio u ovom našem Centru za bajramsku zabavu, koji nam je dao



Gledajući program bajramske večeri u Torontu, najveću pažnju mi privuče koreografija mladića i djevojaka u nošnjama, bosanskim nošnjama. Dugo ne vidjeviši i poželjevši se našeg narodnog melosa mojoj suradnici čak i suze krenuše niz lice. Svi kojima se obratih uputiše me na jednog čovjeka, skromnog Sarajliju i rekoše: "Mido to radi i sve je njegova zasluga". Nadoh se u četiri oka sa Midhatom - Midom Čehovićem glavnim i odgovornim za rad folklor iz Toronta.

SabaH: Gospodine Čehoviću, možete li nam ukratko reći otkud Vi i folklor u Kanadi?

M.Čehović: Pošto sam svoju ranu mladost proveo igrajući u bivšem Kulturno-umjetničkom društvu "Ivo Lola Ribar" na Dolac Malti u Sarajevu, to svoje desetogodišnje iskustvo sada pokušavam prenijeti na našu omladinu ovdje u Kanadi, gdje sam došao 1994.

moralnu podršku i podsticaj za ubuduće. Poslije toga smo krenuli u stvaranje novih koreografija sa kojima sam imao dosta poteškoća, jer nismo imali muzike. Mi smo i dalje išli mada je to možda bilo malo i neprofesionalno kad se pojavi muzika sa raznim šumovima, nikakvim zvukovima, a cilj svega toga je da se omladina povezuje sa ostlim našim centrima i folklornim društvima širom ovog Kontinenta.

SabaH: Kakvi su kontakti i saradnja sa drugim centrima u Kanadi i Americi?

M.Čehović: Počeli smo konstantnije i organizovanije uspostavljati veze između kulturno-umjetničkih društava koja su već neko vrijeme egzistirala. Moj prvi kontakt je bio sa Chicagom i sa Mirzom Đubrom i napravili smo našu prvu turneju u Chikagu. Ustvari mi smo njih pozvali prvi i oni su nas

pozvali za uzvrat. Planirao da i dalje organizujemo putovanja i nastupe kako po Kanadi tako i po Americi. Veoma je bitno da se naša omladina druži i povezuje, jer i to je jedan stub stabilnosti svake zajednice.

SabaH: Koji su vam trenutni planovi i glavna preokupacija u ovoj godini?

M. Čehović: Prilikom prvog gostovanja u Čikagu mi smo organizovali Izvršni odbor u kojem sam i ja. Kategorično smo zauzeli stav o proširenju djelatnosti spajanja svih bošnjačkih zajednica i međusobnog druženja. Obavezu o povezivanju i

VRIJEDNI FOLKLOR

spajanju i uspostavljanju kontakata u Kanadi je pripalo meni. Koliko god mi mogućnosti budu omogućavale truditi ću se da to ostvarim na što bolji način. Konkretno govoreći moramo se što bolje povezati, uvezati i stvarati što veći krug i lanac folklor na čitavom Kontinentu. Također je odlučeno da se sljedeća smotra folklor održi u nekom drugom gradu i da se svake godine pomijera u drugi grad da bi svi bili podjednako zastupljeni. Naša glavna priprema je da se spremimo za susrete Bosna 2000 u Majamiju gdje se nadamo da ćemo otići i truditi ćemo se svim sredstvima da to ostvarimo.

SabaH: Da li vas u skorije vrijeme

možemo očekivati u New York-u?

M. Čehović: Apsolutno, mi jedva čekamo i samo je potrebno da nađemo minimalna sredstva i mi bi bili više nego počastvovani da nastupimo u New York-u, pred našom bošnjačkom publikom.

SabaH: Mi vam od srca želimo puno uspjeha i sreće u daljem radu sa željom da vas što prije vidimo u New York-u.

M. Čehović: Naša zajednica vam je puno zahvalna na razgovoru i posjeti koju ste nam upriličili. Srdačni pozdravi iz Toronta za sve čitaoce SabaH-a.

Call Bosnia for only

32¢ per minute!!!

- * 24 hours a day, 7 days a week
- * No fees, minimums or any other surcharges
- * No need to change your distance company

Call 1-888-950-9501 to sing up!

International Telephone, Inc.
P.O.Box 927900
San Diego, CA 92192

Iz drugog ciklusa "SabaH-ove priče - mahsuzije"

"KOD MUJE"

Proljetno je jutro. Koračajući glavnom gradskom ulicom, ispod mirisavih stoljetnih kestenova i lipa, sa čijeg lišća se još nije bila osušila jutarnja rosa, najradije bih svoj hod tu negdje i zaustavio. Ali, uputih se dalje, kroz Gospodsku koja je bez zelenila, ali ima svoje druge čari. Grad je već bio dobarhno živnuo i ušao u svoju redovnu dnevnu kolotečinu. Uz kratkotrajna zadržavanja u toj glavnoj trgovačkoj i pješačkoj arteriji, pogledavši pokoji izlog jedne do druge trgovačkih radnji, nastavih u pravcu Doma kulture. Usput, sretoh mnoge poznate sugrađane. S nekima od njih se pozdravih samo u prolazu, a neki me i zaustaviše radi kratkog muhabbeta. Izlazeći iz ulice koja je u svim vaktima bila trgovačko središte grada, a uvečer korzo za mlade, kod kafane "Zora" sretoh poznato lice:

- Merhaba, Mujaga!

- Merhaba, merhaba, mladiću! Kud si kren'o? - upita me čovjek u bijeloj košulji čija su dva dugmeta odozgo bila otkopčana.

- Kren'o sam kod vas, na čevape - odgovorih Muji, s čijim sam sinom bio vršnjak.

- Hajed ti, neka te moji posluže, a i ja ću se brzo vratiti. Idem samo malo do "Zore" na kahvu i da vidim ko ima tamo.

Nastavih preko ulice, zatim nekoliko koraka na desno i ubrzo se našoh ispred montažnog ugostiteljskog objekta, malo uvučenog u jedan zavlčak Robne kuće "Zenit". Ispred čevapčnice "Kod Muje", uhvatio se podugačak red. Ljudi čekaju da poruče najbolje čevape u gradu, ili druge specijalitete sa roštilja.

Nakon što dobiju vruću robu zamotanu u papir, nose ih u svoja preduzeća ili kućama, radi doručka. Uđoh unutra i jedva nađoh slobodnu stolicu. Naručih od Irfana, Mujinog sina, jednu srednju. Nakon što dobih poručeno i predadoh se okusu i mirisu tog Božijeg nimeta, više iz meraka, vraća se gazda u radnju.

- Evo mene. Jesam li rek'o da ću se brzo vratiti - reče Mujo.

U čevapčnici nastade odmah drugačija - domaća atmosfera. Neke se stvari nebi mogle ni dogoditi bez njega. Ulaze nove mušterije, a oni što su prije mene omastili brke, izlaze. I jedni i drugi bi pozdravljali Muju. Ulazi neki dječaci i traži od Irfe samo natopljenu lepinju, bez mesa. Nije da dječak ne voli meso, vjerovatno nije imao para.

- Mala, daj mu s mesom i nemoj napaltiti - započe niz Mujinih sevala toga dana.

Gledajući kroz velika stakla prema vani, moglo se lijepo vidjeti kako se red za čevape povećava, dodiriv'o je već i trotoar. Njime bi neki samo prolazili, ne pokazujući namjeru da se u tom trenutku zaustave "Kod Muje".

- Mala, eno Alije. Zovni ga ovmao i daj mu jednu porciju. Nahrani našeg dobrog Alu - opet se Mujo prešalta iz poslovnih u

dobrotvorne vode.

Emina zovnu Alu i kroz prozor mu daje porciju zgotovljenu ko zna kome. Ali, to je bila Alijina nafaka, a ne onog ko je bio poručio baš tu. Uze Ale zamotan u vruću hediju, zahvali Emini kroz prozor a potom kroči na vrata, obraćajući se gazdi:

- Hvala ti, Mujaga moj! Daboga ti meni živio stodevetn'est godina, jer ti voliš svoga Alu ko brata rođenoga. Neka ti Allah ukabuli! - izbifla dobičina sa crnim brkovima i beretkom na glavi, stavljajući Mujinu hediju u zembilj.

- Halal olsun, Ale-beže!

- uzvratu Mujo.

Završih sa jelom, obogaćen i sličicama koje samo potvrdiše moju spoznaju o njaboljim čevapima u gradu i šire, o velikom protoku ljudi koji su svakodnevnica u čevapčnici "Kod Muje" i dio gradskog kolorita, a ponajviše se potvrdi moja spoznaja o Mujinoj dobroti. Takve sličice bi se redovno ponavljale, ili bi bile bogatije za neke nove, kad god bih svratio u najpoznatiju čevapčnicu u gradu.

U ovim, već p o o d m a k l i m vremenima, misli i sjećanja me stalno vraćaju unazad - na

prostore u kojima sam se osjećao ko riba u vodi i u vakte i zemane što se doimlju kao lijepi sanak. Misli me često vode u moj grad, prema njegovim poznatim žiteljima što su obilježili jedno vrijeme u njemu. Sjećam se žitelja od kojih većina nije tmao. Nekako su, uglavnom, otišli kojekuda. Neki bliže, a neki dalje od zavičaja, stalno podgrijavajući nadu u povratak. Ali, neki odoše u - vječnost! I jedni i drugi su dio historije što se dogodi jednoj čaršiji, u jednom vremenu što prohuja. Najradije se vraćam sličicama poput one s početka ove priče. Bila su to vrmeena kada je grad najviše ličio na samoga sebe. U trenucima dok drugujem sa tišinom i kada me najviše obuzme nostalgija, vraćam se u prošlost, želeći i da zabilježim neke njene etape, pogotovo protagoniste koje je vrijedno otrgnuti od zaborava. Čevapčija Mujo je sigurno jedan od njih. Onakvih sličica s početka priče je bilo bezbroj, godinama prije i poslije. Ali, svaka priča ima svoje uvertire-prethodnice, pa tako i ova o čovjeku koji je zadužio svoj i naš grad.

Negdje između pedesetih i ranih šezdesetih naš čevapčija je radio u jednoj kafani blizu željezničke stanice "Banja Luka - Grad". Pekao je čevape. Mušterije bi hrlile

baš u tu kafanu, najviše zbog specijaliteta sa roštilja. Malo po malo, Mujo se nakani da otvori privatnu radnju. Nije to bilo nimalo lahko u ona vremena. Kakve li je prepreke morao da savlada! Birokratske, naravno! U pravog ekspanziji socijalističke izgradnje i ustoličenja društvene svojine kao jednog od zaštitnih znakova ideologije čiji su pregaoci tvrdili da će preplaviti planetu, sada se nađe nekakav Mujo koji hoće da vraća točak historije unazad. Hoće da bude kapitalista! Ipak, koliko je god bio vješt u svome zanatu, Mujo je bio i uporan da jednom postane sam svoj gazda. Upornost i njegov urođeni sabur se isplatiše. Sada je sve bilo u njegovim rukama. Odlazio je ujutro, prije sabaha, u radnju, vraćao se kući iza jacie. U radnji su bili uglavnom zaposleni članovi njegove uže familije. Godinama se išlo "Kod Muje". Te dvije riječi objašnjavaju mnogo toga, gotovo sve. Grad je dobio još jednu svoju osobensot, koja preraste u tradiciju. Zahvaljujući čovjeku koji je bio najbolji u svome esnafu. Nije Mujo baš po cijeli dan provodio u svojoj radnji. Često bi svratio do nekadašnje kafane "Zora", te s vrata poručio:

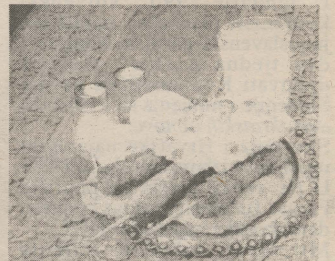
- Mala, dones' der jednu, matere ti!

Svaka konobarica bi znala da gazda Mujo poručuje kahvu. Okupilo bi se društvo oko njega i muhabbet bi trajao, trajao... pri izlasku iz kafane, šapnuo bi malo nešto na uho. Uslijedilo bi priče za sve prisutne. Nosio je najčešće bijlu košulju, sa redovno dva otkopčana dugmeta odozgo nadole. Zimi bi ogrnuo još sako, ali i tada bi ona dva dugmeta na bijeloj košulji djelovala samo kao ukras. Iz samo jedne sličice se može zaključiti kakav je bio dobrotvor. Za nas, koji smo bolje poznavali prilike u gradu i njega samoga, bio je i više od toga. Koliko li je puta posuđivao novac za plate nekim preduzećima, pa donirao FK "Borac". Radio je puno, bio najumjesniji u svome poslu, ali je i dijelio. Nakon potresa, gradski oci odlučili se da se na mjestu gdje je bila čevapčnica "Kod Muje", postavi jedna velika montažna robna kuća. Muju izmjestiše u jedan zavlčak montažnog objekta, u obližnjoj ulici. Potres je prouzrokovao i evakuacije nekih gradskih srednjih škola na Jadran. Gazda Mujo je ubrzo došao za jednom od njih te zakupio kino salu u jednom primorskom gradiću, da bi se organizirala nastava za njegove mlade zemljake.

I onda, Mujo nastavi sa svojim

umijećem u novom, montažnom objektu, i u godinama poslije šezdeset devete. Teško mu je bilo palo napuštanje stare čevapčnice. Ali, promjena lokacije, nije promijenila Mujin majstorluk, a pogotovo njega samoga. Kao i prije, "Kod Muje" su se pravili najbolji čevapi, po kojima je naš grad bio poznat nadaleko. Gazda Mujo je i dalje svakodnevno svraćao u kafanu koja se onomad zvaše "Zora", a danas joj dadeše moderno ime - "Snack bar", koje je rijetko ko izgovarao. Isteklo je pet godina robnoj kući, ali joj produžiše mandat. Još pet, još deset, dočeka ta brvnara u centru grada i vrijeme okupacije.

Ali, ne dočeka ih gazda Mujo. Koju godinu prije, iznenada nestade. Kao da nam ga neko ukrade. Otišao je naš dobri Mujo tamo odakle sigurno neće biti dislociran, kao što nije niti će biti koji insan, otišao je u - legendu! Da je do o ž i v i o devedesetdrugu i godine poslije, ko zna



kako bi onakav insan sve to preživio.

Tajna pravljenja najboljih čevapa nije otišla s Mujom u mezar. Ostade u njegovoj familiji. Ali, u prvoj godini okupacije grada, Mujin sin Irfan je postao muhadžir. Osim tajne obiteljskog zanata, uspio je da iznese i opremu. Danas, na riječkom Trsatu, Mujini unuci i sin uspješno nastavljaju tradiciju familije Đuzel, ali i grada, koji se u dušama i srcima brojnih njegovih žitelja - muhadžira tog primorskog grada što pohode čevapčnicu potomaka dobrog gazda Muje, kao i svih ostalih, grčevito opire svom konačnom rekvijumu.

Bedrudin GUŠIĆ

Josip Vrbic

BOSNA I HERCEGOVINA POD DOMINACIJOM SRBO-KOMUNISTIČKE STRAHOVLADE (1945. - 1992.)

(O komunističkoj strahovladi i osvetama poslije rata, o muslimanskoj agoniji i stvaranju "muslimanske" nacije, o Titovom laviranju između Istoka i Zapada, o padu komunizma, o Miloševiću, Tuđmanu i njihovom stavu u planovima s BiH, i o krvavom ratu)

28. juna 1989., nekoliko stotina Srba se skupilo na Gazimestanu nedaleko od Prištine, na mjestu historijske bitke na Kosovu, da proslave 600-godišnjicu pada srpskog carstva. Kostu kneza Lazara su obilazile Srbijom s kojima su išle i političke narikace i nacionalistički urlatori svih vrsta. Na Kosovu je grmio novi vožd Slobodan Milošević u ovom smislu: "Nakon šest vekova, opet smo u bitkama i svadama. Nisu oružane bitke, ali ni to se još ne može isključiti". Narodu je to godilo, a "Sloba Srbin" je davao i "hleb i igre".

U Hrvatskoj je sve bilo pripravno, a osobito posljednje izjave Dobrice Ćosića u julu 1989., da se čitav jedna dio Hrvatske treba odstupiti Srbiji. Ivicu Račana partijskog glavar u Hrvatskoj se imenuje "ustašom" ne bi li ga se izazvalo u arenu sa "Slobom Srbinom", jer Milošević je već bio zauzeo Vojvodinu, Crnu Goru i Kosovo; i umjesto Ivica Račana u arenu ulazi dr. Franjo Tuđman bivši partizanski genral, srpski zet i Titov učenik.

Slovenija je u međuvremenu pronašla rupu u jugoslavenskoj mreži i zaprijeti se izlaskom proglašavajući svoju vlastitu konstituciju u oktobru 1989.

Komunizam u istočnoj Evropi proživljava svoje posljednje dane, a čitavo čovječanstvo gleda njegov pad na televizijskim ekranima.

U januaru 1990., slovenski komunisti protestno napuštaju jugoslavenski partijski kongres i dva tjedna poslije prestaje djelovati Komunistička partija Slovenije i minjenja se u Stranku demokratskih obnova.

Slovenija i Hrvatska najavljuju republičke izbore u proljeće 1990. U Hrvatskoj dolazi na poprište Franjo Tuđman i njegova hrvatska demokratska zajednica (HDZ). Milošević također mijenja Komunističku partiju Srbije u Srpsku socijalističku stranku i mijenja svoju strategiju: više se ne bori za očuvanje Jugoslavije kao jedinstvene države južnih Slavena, nego prilazi ideji velike Srbije. Njegovo mišljenje je bilo, ako drugi ne žele ostat u toj Jugoslaviji, onda će on ići s onima koji to hoće i tako će imati Jugoslaviju sam za sebe. 1990. je prošla u političkim prepucavanjima: s hrvatske i slovenske strane su se bili nudili prijedlozi o konfederativnom životu, ali Slobodan Milošević nije ni na što pristajao, jer je bio uvjeren da je došlo njegovih i srpskih "pet minuta" i da je, uz jaku JNA (Jugoslavenska narodna armija) siguran dobitnik. U početku 1991., Milošević je i javno izjavljivao da će tražiti pripojenje velikog dijela Hrvatske i cijlu BiH, ako bilo tko pokuša zamijeniti federalno uređenje Jugoslavije u

neku labavu konfederaciju, ali u isto vrijeme sam je bio veoma aktivan u razaranju te iste federacije raspuštajući, na svoju ruku, skupštine Kosova, Vojvodine i Crne Gore. BiH je još uvijek čekala svoju sudbinu sa svojim "Jugoslavenom" Antom Markovićem koji je bio bljesnuo kao politički komet i onda se isto tako brzo ugasio, jer svjetlost nije bila njegova.

Da isproba svoje nacionalističke ideje, a i stav Zapada, Milošević je za lansiranje svoje velikosrpske politike izabrao "hrvatske Srbe" (Knin) i njihovu Srpsku demokratsku stranku (SDS). Ovdje se računalo sa sentimentom Zapada i s osjetljivošću, a i s još živom uspomenom događaja iz

Drugog svjetskog rata. Udica je bila bačena i na nju se prvi uhvatio Franjo Tuđman koji, valjda, u svojoj predsjedničkoj ulozi izigravajući novog mrašala, nije mogao prozrijeti Miloševićeve namjere i preduhitriti ih, ili nije htio. Umjesto toga, on je na vatru odgovorio vatrom: doveo je neke ekstremiste iz emigracije, uglavnom Hercegovce, koji su onda u dvorani Lisinski mahali s "šahovnicama" kao s crvenim krpama ispred srpskih očiju. Tu je dr. Tuđman propustio pridobiti Srbe u Hrvatskoj na svoju stranu, a mogao je i vjerovatno bi se dosta toga spasilu, a najvažnije mnogi ljudski životi. Umjesto zastava s hrvatskim grbom (prava hrvatska zastava nikada prije 1941. i nije imala na sebi grba) i nekog drugog nacionalističkog šarenila, trebalo se ići malo opreznije, razumnije, i stvarati jednu novu Hrvatsku u kojoj će čovjek biti slobodan ne samo zato što je Hrvat, nego u prvom redu zato što je čovjek. Na srpske izazove se nije trebalo dogovarati, a niti padati u njihove zamke. Gosp. Tuđman je to znao i mnogi su ga na to bili upozorili, ali, nažalost, slava i srebrno su bili jači i privlačniji od uma i razuma.

Srbi su bacili rukavicu, a Hrvati su je prihvatili, kako sam već rekao, bez baš mnogo razmišljanja, i stvar je otišla krivim putem: umjesto u Sabor, srpski političari su otišli u Beograd po daljnje instrukcije. Osnovili su svoju "Srpsku republiku Krajinu", koju im nitko nikada nije ni priznao, pa čak ni sam Milošević, a to se vidi iz činjenice da ih je u hrvatskom "Blitz-ratu" (august 1995.) ostavio na cjedilu. I tada je bila započela njihova "balvan revolucija" koja je do srkajnosti izazivala strpljivost čitavog svijeta a kamo li ne hrvatskog naroda. Srbi, koji

su se toliko bili uživali u svoju politiku čišćenja, ovoga puta su je primijenili i na sebe same. Hrvatskoj je to došlo kao naručeno, jer više im ni Srbi, a niti čitav svijet ne mogu predbaciti da su se genocidom riješili Srba, jer to su Srbi sami učinili i to pred očima čitavog svijeta. Usput rečeno, samo malo prije toga, bila im je od Hrvata ponudena veća autonomija u Hrvatskoj nego je to bila Vojvodina ili Kosovo u prijašnjoj Srbiji. I to su odbacili za varavnu nadu da će imati samo svoju državu u državi. Naravno, ovi događaji nisu mimošli ni BiH, i bez obzira na pasivno držanje bh. muslimana, komunizam je i u njoj doživio svoj pad. "Srbi" i "Hrvati" u BiH su se ugledali u svoju "braću" u

s dr. Alijom Izetbegovićem, jedinim predsjednikom, bilo koje stranke, ili novo-nastale balkanske države, koji nije bio komunist. Muslimani, u bojazni da ne budu opet priklješteni između čekića i nakovnja, počinju se organizirati i učvršćavati u dva pravca: vjerskom i političkom. Decenijama zabranjivana vjera sada izbija u svojoj žestini, pa u džamijama više nije bilo mjesta onima koji su sve do sada u njih išli klanjati, od skorjevića kojima je bilo stalo do političkog šičara. Iz jedne socijalne ankete iz 1985. možemo čitati da se samo 17% stanovništva u BiH izjasnilo da vjeruju u Boga. Zelene zastave sa zvijezdom i polumjesecom su se viorile na sve strane, a mnogi su to doživljavali kao nešto bosansko.

slovenske proizvode, a odmah zatim konficirao hrvatsku imovinu na području njegove proširene Srbije. I da bude istuacija još drastičnija, Milošević je jednostavno ih federalnog budžeta izdvojio velike svote novca i utrošio ih na Srbiju. Slovenci u referendumu su sa 90% glasova tražili izlazak iz federacije i optirali za samostalnu državu. Ante Marković je nastojao držati kormilo države koju su valovi inflacije bacili na sve strane. Milošević se tada otvoreno zaprijetio aneksijom dijelova Hrvatske i cijelom BiH, ako se Jugoslavija pokuša torpedirati, a u isto vrijeme sam ju je rušio sa svakom koraku.

Pozicija BiH u to doba je bila u dvoumici: ostati u nekakvoj federaciji sama s Makedonijom, Crnom Gorom i Srbijom, bilo je očita propast, a poči s Hrvatskom i Slovenijom bilo bi izazivati Miloševićev gnjev.

I dok je Izetbegović nastojao balansirati između dvije vatre, Hrvatska se sve više militilizirala a s uspostavom SDS i "Autonomne republike Krajine" pritisak je bio sve više na BiH od koje se tražilo da se Bosanska krajina priključi novoj nastaloj srpskoj državi u Hrvatskoj. Bosanski pravoslavci uz pomoć JNA su već bili počeli formirati svoje "slobodne" teritorije po BiH, u kojim su zabranjivali nesrpskom pučanstvu slobodno kretanje. U julu 1991., bilo je svima jasno da je Miloševićeva vlada iza svega što se događalo u BiH. Ante Marković je dao u javnost razgovor između Miloševića i Radovana Karadžića, u kojem Milošević upozoruje Karadžića da će mu oružje isporučiti general Nikola Uzelac, JNA komandir područja Banje Luke. Sada je trebalo biti svima jasno da je Karadžić bio samo ispružena ruka Slobodana Miloševića.

Radovan Karadžić je došao u Sarajevo iz Crne Gore da tamo studira medicinu. Inače probisvijet i voma umišljen. Oženivši se iz povlaštene srpske obitelji, odlazi i on u više kuloare, mada naspoban za bilo kakav samosatalan pothvat. Za sebe je govorio da je najbolji psiholog u federaciji i da je najbolji pjesnik. Upravo takav čovjek je bio najbolji da odigra ulogu koja mu je po Garašaninovu planu bila dodjeljena, jer za to se tražio psihopat bez skrupula i morala, jer radilo se o krvavom čišćenju BiH od nesrpskog stanovništva. Poslije su mu dodijelili drugog psihopata Ratka Mladića, i sprega je bila gotova. Za izvršioce plana su se pobirili ljudi kao Željko Ražnjatović (Arkan), Vojislav Šešelj, Vuk Drašković.

(nastavak u slijedećem broju)



susjednim republikama i u svemu ih oponašali. Bosanski i hercegovački katolici osnivaju svoju verziju HDZ, rano 1990., kojom je onda uređivao dr. Tuđman preko svojih hercegovačkih protagonista. Milošević je opet zaigrao na pan-srpsku kartu što su bh pravoslavci jedva dočekali (ali ipak ne svi) i listom se opredijelili za politiku velike Srbije. Milošević se odmah požurio lansirati svoju isprobanu propagandu u BiH, o ugroženosti srpstva, i tako u julu 1990. i bosanski pravoslavci osnivaju svoj SDS (Srpsku demokratsku stranku) po uzoru na Krajinu u Hrvatskoj. Ovim su i jedni i drugi jasno pokazali koliko im je bilo stalo do BiH kao njihove dojučerašnje domovine, koju su tako brzo napustili, za šaku nacionalističkog kića, a sve do jučer su bili uvjereni Jugoslaveni, Bosanci, Hercegovci, i sve samo na Hrvati, što se bh. katolika tiče, dok bh pravoslavci i nisu imali velikog izbora, jer JNA je bila na straži da se odigra onako kako je planirano. Muslimani osnivaju svoju Stranku demokratske akcije (SDA) na čelu

muslimana, 35% pravoslavaca i 20% katolika), a što se uglavnom podudaralo s prosječkom stanovništva u BiH (44,31,17). Ovdje je potrebno napomenuti da je Radovan Karadžić (Crnogorac) izašao na izbore bez svoje ratne politike i bez ideje o cijepanju BiH, pa ni tada 13 srpskih poslanika nisu bili u njegovoj stranci, a taj broj bi bio svakako mnogi veći da se znalo ono što je Karadžić tada krio. Pitanje je, da li je i on sam to tada znao. Dr. Alija Izetbegović je oformio vladu narednog jedinstva tako da je organe vlasti uključio sve tri stranke, a mogao je jednostavno vladati sam u koaliciji s HDZ. Jasno, nije to učinio, jer je još uvijek bio uvjeren da će se naći neki zajednički život u BiH, mada su sve prilike pokazivale da srpska SDS ima drugačije namjere. Izetbegovićeva vlada nije imala šanse, jer već u to vrijeme, kad je njegova vlada stupila na snagu koncem 1990., situacija između Hrvatske i Slovenije, na jednoj strani, i Srbije s JNA, na drugoj, je bila zategnuta do te mjere da je u oktobru te godine Milošević udario carinu na hrvatske i



**Predstavljamo
vam Bahru
Pašić, a za
čitaoce SabaH-a
smo izdvojili
njene tri pjesme.**

Bahra Pašić je rođena u Sarajevu, gdje je pohađala osnovnu, Učiteljsku školu i Filozofski fakultet. Radila u Prosvjeti, Privrednoj komori BiH i Ministarstvu vanjskih poslova u oblasti kulturne saradnje.

Od djetinjstva piše poeziju a također prozne tekstove i humoreske. Učestvovala na brojnim manifestacijama u zemlji i inostranstvu. Radovi joj objavljuvani u Velikoj Britaniji, Škotskoj, Francuskoj, Turskoj kao i u Australiji, Americi i Kanadi.

Neke pjesme su joj komponovane u najtežim ratnim godinama za zljubljenike Bosne i Hercegovine i zatočenike Sarajeva, uređivala i vodila poetsku emisiju "Nedopjevani grad" na radiju "M" i studiju 99 kao i emisiju "Predstavljamo Vam" u okviru bosansko-hercegovačkog televizijskog programa. Objavila knjigu poezija "Pjesme po nalogu srca" (MG - Sarajevo 1995.) Član lige kanadskih pjesnika. Živi i radi u Torontu a diše za Sarajevo.

BOSANKA

JA NISAM BARBARA
MJESEČEVA LUDICA PREVERA
I NISAM ANA
TOLSTOJEVA RODAKA
U KOJU JE STARAC
TAJNO ZALJUBLJEN BIO
NISAM SAMO
PROSTRANO ZELENILU U OCIMA
SREBRO U TAJNOJ NEĆHOJ MAGLI
NISAM KRHOTINA SNA
NI SUNCU DRUŽICA
NI MADONA
U MRAMORU HLADILA.
JA SAM PJESMA
KOJOJ JOŠ NASLOV I MIŠLJEN NIJE
ZATO JE U MENI LJUBAV
U PRAVCIMA SVIM BESKRAJNA
ZATO SAM BISER
U KLITU NEMIRNOG OKA
ZATO SAM ZALOG
SVAKE BOLNE ŠUTNJE
JA SAM SAMOČA
RIJEČJU NEMJERLJIVA
U NOĆI KRISTALA
DAT ĆU SE
SAMO MJESECU MLADOM
POKLONIT ĆU SE
SAMO ISTINI
ŠTO RASTE NA TKANICI
SUNČEVE TKALJE
BIT ĆU SIRENA
SA KORALJIM PRISTANISTEM
U LUCI SVOG SARAJEVA
JER JA SAM BOSANKA...

KRALJ MUDRACA

(Harisu Silajdžić, posvećeno)

Htjeli su da ti oduzmu svjetlost
A podare život dotrajalog daha
Riječi ti okruže zidinama straha
I snove slijepe bez uma noći
Sunce u hropcu bez trona i moći.

Sad rukom smjelom rastjeraj
utvara zloslutnih sloj

I čelom zablistaj nad tamom
jezivih snoviđenja

Likom uroni u dubine
zamagljenih vrenja

A poklič uzvitlaj
do središta oluje

Jer kralj si mudracu svakom
zora na ljestvici što nade snuje

Džinovski slap za žeracice smrti
vijenac spasa uhodama koprenu ruše

I most za kojim sve obale žude
plovidbe što uhodama koprenu
ruše

Čilim za misli ranjenih krila
mehlem za crne dnevničke duše.

RASTANAK

DVIJE PTICE
KA RAZNIM STRANAMA
NESTAJU U PANIČNOM LETU.

OSTAJEM SKLONJENA
U TREŠNJINU SJENU
SAMA STABLO
SRETNIA I TUŽNA
U ISTI MAH

ODLAZIM
ISTIM ONIM PUTEM
KORAČAM ZA OBJE NAS
U SRCU PROSIJAVAM
JOŠ JEDNU PJESMU
IZ PJESME NIKUD NEĆEŠ OTIĆI.

PRUŽAM RUKE
DA TE BAR NESTVARNA
TAKNEM
PRUŽAM RUKE
GDJE GORI
HILJADU SVIJEĆA
U ŠEHERZADINOJ NOĆI.

ŠUTI PJESMO RAŽALOŠĆENA
U LABUDA SLOMLJENO KRILO
A ON DRUGIM KRILOM
SAMO ZA TE PRODUŽAVA
DAN.

Alba Productions

Professional Video & Photography



Vasa najdraža veselja
zaslužuju biti u rukama
profesionalaca...

za povoljne cijene pozovite
AMIR SUKALIC

718 769-1409
917 439-4971

BOSANSKO DISCO ZABAVNO VEČE

UĐITE U ŽIVOT NOĆNOG ELITNOG UŽIVANJA

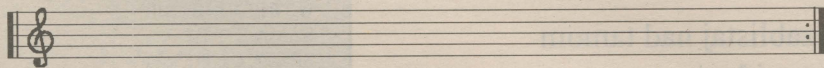
NEDJELJA

30. JANUARA OD 8:00PM DO 2:00AM

"GOLDEN PHEASANT"

32-10 BROADWAY * ASTORIA, N.Y.

BUDITE PONOVO SA NAMA KAO I PRIJE



DOBRA ZABAVA
UZ NAŠU ZABAVNU I NARODNU MUZIKU

18 - TO GET IN
21 - TO DRINK

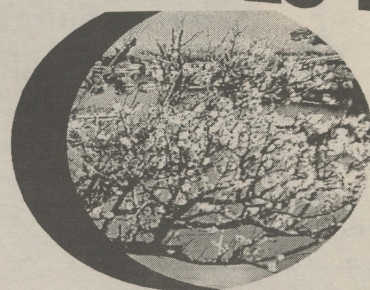
ULAZ SAMO

\$15.00

ORGANIZATORI OVE
ZABAVE VAM ŽELE
UGODNU NOĆ

ZA INFO NAZOVITE TEL: (718) 575-3587

SLUŠAJTE



RADIO

BEHAR

Svake subote od
2:00 do 3:00PM

NA FREKVENCiji

1380 AM

MERGIMTARI

OTVORENO
SVAKIM DANOM
OD 8AM do 10PM

Meat & Grocery

565 East 187th St.

Bronx, N.Y. 10458

Tel: (718) 562-4234

POSJETITE NAS
I UVJERITE SE
U ASORTIMAN I
KVALITET
NAŠE ROBE

* SUHO MESO
* DOMAĆI SUDŽUK
* SVJEŽE MESO
* ČEVAPI...
I JOŠ MNOGO
RAZNOVRNIH
PROIZVODA



DEMANTI I ANTIDEMANTI

DEMANT

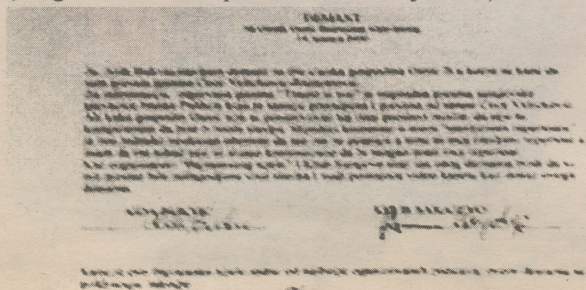
Na članak Gušić Bedrudina objavljenog 14. januara 2000

Ja, Aida Bukvić, stavljam demant na dio članka gospodina Gušić B. u kome se kaže da sam pjevala pjesme Cece Veličković-Ražnjatović. Za informaciju, otpjevana pjesma "Tražio si sve" je originalna pjesma sarajevske pevačice Hanke Paldum koja je kasnije prerađena i pjevana od strane Cece Veličković. Ali kako gospodin Gušić nije ni prisustvovao toj istoj proslavi mislim da nije ni kompetentan da piše o istom slavlju. Slijedeći komentar o mom "omiljenom repertoaru" je isto jednako naukusan obzirom da me isti ne poznaje a time ni moj omiljeni repertoar a znam da me nikad nije ni slušao kontinuirano da bi mogao znati moj repertoar. Kao organizatori "Bajramskog sijela" i Klub "Sarajevo" stoji iza istog demanta, tvrdi da su sve pjesme bile prilagođene vrsti slavlja i nudi postojeću video kasetu dokaz ovoga demanta.

Aida Bukvić

Kako je ovo Bajramsko sijelo jedno od najbolje organizovanih proslava ovom demantu se priključuju takođe:
(Original faksimila prilažemo na ovoj strani)

KLUB SARAJEVO



Poštovani gospodine uredniče,

Kao redovan čitalac vašeg lista, a jedan od prisutnih na Bajramskom sijelu, održanom u bostonskom predgrađu Everett dana 8. januara 2000 godine, ne mogu a da ne reagujem na propuste koji su se na istom desili. Nakon ispoštenog Ramazana, ja i moja porodica smo željno očekivali najavljeni Bajramsko sijelo, koje je organizirao ovdašnji Klub "Sarajevo", svjesni da ćemo podijeliti bajramsku radost sa ljudima koje ne možemo tako često da sretnemo i doživjeti kompletan ugođaj u povdu našeg najvećeg praznika. Međutim, nekoliko detalja, a posebno dva, su me duboko razočarali i pokvarili cijelo veče. Prvi od njih je bio kada mi je na stol došla servirana "meza", u čijem sastavu je bila svinjetina, a drugi kada je u pauzama gosta večeri, pjevača Nihada Alibegovića, "DJ" Aida Bukvić, puštala muziku Lepe Brene i Cece Veličković - Ražnjatović (supruge jednog od najvećih koljača mog naroda), na što sam momentalno lično reagirao kod organizatora, Asima Krupalije. Iako su spomenuti propusti, nakon moje i reakcija drugih prisutnih naših građana otklonjeni, ostao je veoma ružan utisak i žal za izgubljenom večeri. Pitam se zar smo to mi i hoćemo li ikad doći pameti?!

Uz mahsuz selam, vaš čitalac

Sead Alagić

U povodu nekih protestnih reagiranja na tekst "Bajramsko sijelo u Bostonu" "NIJE OGLEDALO KRIVO, ŠTO JE SLIKA RUŽNA"!

Budući da ovaj autor nije očekivao nikakve protestne reakcije na tekst "Bajramsko sijelo u Bostonu" (SabaH 109), tim povodom su izostavljeni i neki detalji koji su se, barem tada i barem za javnost, činili nebitnim. Međutim, pošto su neke reakcije ipak uslijedile istoga dana nakon izlaska 109. broja iz štampe, nastala je potreba da se taj tekst dopuni slijedećim detaljima:

Prvo, ovim povodom da kažem da lično nisam pristustvovao tom Bajramskom sijelu, ali da sam relevantne elemente za tekst dobio od desetak naših građana koji jesu bili na licu mjesta svi oni, koji su mi preporučili sadržaj sijela u prepunoj sali restorana "Silver Fox" u bostonskom predgrađu Everett, su bili ili polovično zadovoljni sa ukupnim utiskom posnesenim sa te manifestacije, ili pak šokirani zbog nekih detalja navedenih i u prethodnom tekstu. Znaajući da pišem za "SabaH", tražili su da nipošto ne izostavim spomenuti prvi neukusan čin kojim je i počelo sijelo - servirana svinjetina na stolovima (što je nudeno kao večera, uljučena u cijenu ulaznice) te dio muzičkog programa koji im je prezentirala izvjesna Aida Bukvić. Uz ostale, bitne elemente sadržaja sijela, i ova dva sam stavio u tekst. To bih učinio i pri samom prijemu takvih informacija, bez ičije molbe, jer to smatram svojom moralnom dužnošću te zadovoljenjem novinarskog kodeksa.

Eh, onda su uslijedile ovakve reakcije: prvo me je zvao gospodin Asim Krupalija, čije ime nije spomenuto u tekstu, ali jeste navedeno da je organizator sijela bio ovdašnji Klub "Sarajevo". Međutim, pošto je Krupalija vlasnik Kluba, čovjek se odmah prepoznao. Nijedan dio teksta nije osporavao osim onog koji se odnosio na muzički show Aida Bukvić. Negirao je da je ona pjevala pjesme srbijanskih pjevačica spomenutih u tekstu. Ja sam mu odgovorio da sam tako čuo od desetak naših ljudi, koji su se, kako su mi rekli, i zbog toga grozili (bili su već zgroženi zbog svinjetine, koja jeste bila

uklonjena i to je također navedeno, ali ostao je ružan utisak). On je i dalje to pobijao tvrdeći da je spreman ponuditi kao svjedoke 400 ostalih, koji bi tvrdili kao on. Ja sam mu odgovorio neka on i svih tih 400 napišu demanti u istim novinama i sve će biti O.K. No, on je tražio od mene, kao autora teksta, da napišem demanti i javno izvinjenje njemu i Aidi Bukvić. Naravno, ja sam mu rekao da za to nejma potrebe, jer sam ja prenio utiske onih koji su mene obavijestili, a ne svoj lični uvid u stanje stvari, pošto nisam bio prisutan. Evo nekih njegovih izjava, a koliko su one kontradiktorne, neka čitaoci prosude: "Čika Bedrudine, ona (Aida, op.a.) nije to veče pjevala srpske pjesme, kunem vam se maogom invalidnošću i mojom majkom Mirsadom, ona ih je pjevala ponekad samo u mojoj kafani, jer druge i ne zna"!!! Onda sam ga je prekinuo: "Koje je onda pjevala na sijelu, ako ne zna druge"? Tada je, zaobišavši odgovor, nastavio ovako: "Ona više u mojoj kafani, zapravo, i ne pjeva, samo konobarise, a gitarista otpjeva poneku..."! Odgovorio sam da je njegova stvar i izbor kakva će se muzika svirati ili pjevati u njegovoj kafani, ja takvu ne slušam, a kome je svejedno, neka dolazi i neka sluša. Također sam ga dobronamjerno upitao zna li on ko ga je učinio invalidom?! Međutim, bajramsko sijelo je nešto drugo, to izlazi iz okvira kafane ili bilo kojeg pojedinačnog stava ili svjetonazora, zna se šta dolikuje obilježavanju našeg najvećeg praznika. Njegove početne rečenice sa povišenim tonom sam tolerirao, respektirajući ga zbog činjenice da je bio borac A R BiH, da je invalid. Pokušao sam da ga smirim i podsjećanjem da sam mu halalio što mi nije došao na zakazani sastanak na kojem sam htio da razgovaram s njim za novine, da ga predstavim našoj javnosti. Međutim, nastavio je u sve oštrijem tonu, pa čak i s uvredama. Jedna od njih je bila ova: "Vi treba da pišete lijepo o proslavi Kurban Bajrama (jadan ne zna ni koji je Bajram bio), a ne ružno. Vi pišete protiv muslimana"! Onda je spustio

slušalicu, čime je ponizio sebe, a ne svog sagovornika. Sutradan je zvala i majka od Aida Bukvić, izražavajući svoje negodovanje zbog dijela teksta gdje se spominje njena kćer u kontekstu zabavljanja publike pjesmama istočno od Drine. Injio sam odgovorio da ima pravo napisati demanti, ako misli da nije bilo tako kako je napisano u tekstu. Nakon toga sam sreo još neke od naših sunarodnika koji su bili na sijelu, pokazao im svoj tekst a oni reagirali u smislu da je bio previše blag, s obzirom na razočarenja, koja su, kako kažu, doživjeli na bajramskom sijelu. Usput su mi rekli da nisu sigurni koji je repertoar Aida pjevala, jer nisu ga prepoznali, ali jesu sigurni, kako su također rekli, da je kao "DJ" te večeri, u pauzama puštala muziku srpskih pevaljki i da su energično protestirali zbog toga kod organizatora. Ja, doduše, u svom tekstu i nisam rekao da je imenovana pjevala, već "zabavljala" muzikom takvom i takavom, što obuhvata i muziku sa CD playera.

U svakom slučaju nisam zažalio što sam apstinirao sijelu, jer sam unaprijed znao da će se točiti i alkohol, što mi je bilo dovoljan razlog da ne idem. Ali, jesam zažalio što nisam mogao da dođem na bajramsko sijelo u New York-u, gdje je naš najveći praznik obilježen na dostojanstven način. Takva orgaizacija sijela, bez alkohola, a pogotovo bez inkriminiranih detalja što su se desili ovdje u Bostonu ovog, Ramazanskog Bajrama (dakle, nije Kruban Bajram, Asime, on je oko 17. marta, inšallah) bi mogla da bude uzor i ovdašnjim budućim organizatorima manifestacija u povodu naših najvećih vjerskih praznika. Zato, kako sam mogao da pišem o ovdašnjem sijelu u organizaciji Kluba "Sarajevo" u suprelativu, što mi je prigovorio Asim Krupalija, kada se, uz i ono lijepo što jeste bilo na njemu, točio i alkohol, desila, pa i za trenutak, svinjetina... "Nije ogledalo krivo, što je slika ružna"!

Bedrudin GUŠIĆ

SALATE I DRUGI PRILOZI U FUNKCIJI SALATA:

Medju nekim poznavacima tradicionalnog kulinarstva Bosne, kao i stručnim radnicima vlada mišljenje da tradicionalno kulinarstvo Bosne nije imalo salate u današnjem smislu, ili da nisu podjednako upotrebljavane kod nacija. Međutim, neki dokumenti i anketiranja ovo mišljenje opovrgavaju. U tradicionalnoj kuhinji Bosne potvrđuje i popis ašćinskih jela u Bosni od Amidže Dekike, koji navodi i posebne nazive salata (sogan-salata, čukundruk-salata, lukuša, siriluk itd.) Istina da ni on ne pominje paradajz salatu. Prema tome tačno je da paradajz (crveni zreli) u centralnoj i istočnoj Bosni nije konzumiran u sirovom stanju, jer je smatran trulim i upotrebljavao se samo za kuhanje. Ovo se ne bi moglo reći za druge krajeve Bosne, a posebno za Hercegovinu, gdje crveni paradajz je mnogo upotrebljavan za kuhanje, ukrižan u jelima ili kao ukuhani paradajz. Na osnovu ovoga, kao i specifičnih salata na bazi određenog povrća, kiselog mlijeka i mladog sira, mogli bismo zaključiti da je salata mnogo servirana u tradicionalnoj kuhinji Bosne.

LUK - SALATA

Luk slata se sprema obično uz mezetluke. Luk (glavati, crveni) se očisti, iskriža na tanke kriške, posoli, odstoji 1 sat po mogućnosti, izažme, ocijedi, zatim poulji, doda malo sirćeta i pobiberi.

SALATA OD BIJELOG LUKA

Bijeli luk se istuče u lukotuču ili drugoj posudi (može se i sitno isjeckati), posoli, poulji, eventualno doda malo sirćeta, izmiješa i pobiberi. Ovu salatu zovu i teretur.

MAHUNA-SALATA

Mahunama se odrežu vršci sa strane, raspolove se uzduž, presijeku napola i skuhaju u zasoljenoj vodi. Voda se ocijedi, mahune slože u salatijer, po potrebi posole, te poulje. Sa malo soli u lukotuču se istuče česne-dva bijelog luka, doda sirćet, a izmiješt ai saspe na slatu, te salalta lagano izmiješa. Zatim se malo pospe mljevenim biberom

SALATA OD KRASTAVACA

Krastavci se ogule, izrežu i posole, te treba da odstoje najmanje jedan sat. zatim se izmikaju i ocijede. Doda se malo isjeckanog kopra (lišća), malo tučenog bijelog luka, ulja i malo irćeta, te izmiješa.

RODAKVA SALATA

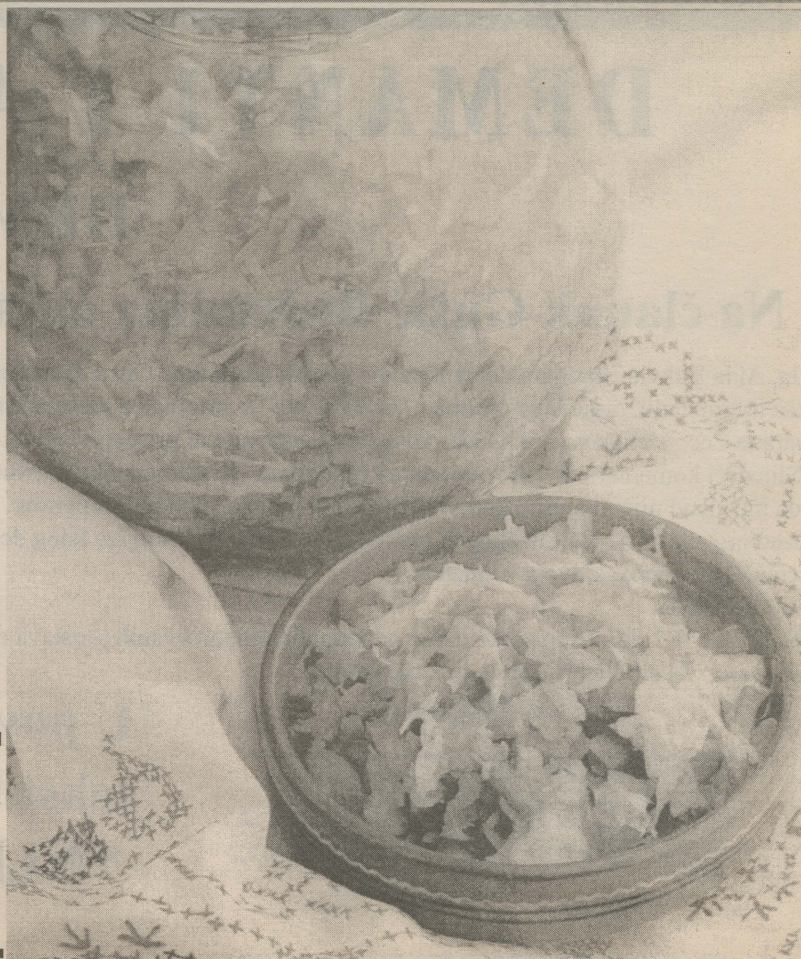
Kao prilog na trpezi bosanske kuhinje često se nalazi rodakva (crna rodakva, rotkva). Pored uobičajene upotrebe kao priloga, odnosno salate, rodakva se dodavala kao prilog i uz kadaif (slatko jelo), radi lakše probave. Inače, salata se spravlja na taj način što se rodakva izerenda poulji i polimuni. (Ne soli se).

SALATA OD MRKVE

Svježa mrkva se izerenda, posoli, izmiješa. Istuče se malo bijelog luka uz dodatak soli, doda malo vode i sok saspe na salatu, te izmiješa. Po želji se doda i malo izerendana hrena, ulja, po ukusu sirćeta i izmiješa. Također i malo bibera.

PRASA SALATA

Bijeli dio prase se dobro obari (da bude mekan), ocijedi voda, prasa postavi na tanjir, posoli, poulji, doda limunov sok (ili sirće), te po želji pobiberi.



LUKMIRA ILI SATRICA

4-5 strukova mladog luka, 15 dkg mladog sira, malo soli, malo bibera, malo peršunova lista i 2 dkl kiselog mlijeka. Mladi luk se isjecka veoma sitno (što sitnije), i saspe u salatijer ili času posoli i pusti da odstoji nekoliko minuta, tako da so "slomi" mladi luk. Mladi sir se idrobi na komadiće i saspe na luk. Na to se nalije kiselo mlijeko i malo promiješa. Nekoliko isjeckanih listića peršuna se pospe odozgo, a zatim se malo pobiberi. Osim u funkciji salate, lukmira se servira i kao meze. Umjesto peršunova list aneki u lukmiru stalvaju malo dobro istučenog bijelog luka.



TERETUR (SALATA)

Teretur predstavlja salatu a često fungira i kao meze. Pravi se od kiselog mlijeka i krastavaca. Krastavice se isjeckaju, bolje da se naribaju (izrendaju), posole i dodaju u kiselo mlijeko. Zatim se istuče malo bijelog luka, doda u salatu i izmiješa. Servira se obično u čaši. Kada se servira (saspe u čašu) na vrh se kane jedna kap finog ulja i malo pobiberi, da bi teretur dobio začim.

SIRILUK

U mladi sir se sitno usjecka oko 1/4 luka (crvenog) od kooličine sira. Posoli se i izmiješa. Na to se doda nešto povlake i opet izmiješa, a može da povlaka prekrije i samo površinu siriluka, u tom slučaju se ne miješa. Ako nemamo povlake, možemo dodati malo kvalitetnog slatkog mlijeka i izmiješati.

BOSNA ASA OPROSTILA SE

OD KUPA RAYMONDA SAPORRTE

EVROPA JE I DALJE -AVANTURA

Košarkaši Bosne ASA rekli su zbogom Evropo. Nakon plus šest iz prvog susreta u Zetri, i u revanšu, u šestostini finala Kupa Raymonda Saporrtte, litvanski predstavnik Lietuvos Rytas je u Viljnu dodao još 30 poena (103:73) i bez većih problema prosao u daljni tok takmičenja. Prava "demonstracija sile" od strane Lietuvos Rytasa, za razliku od Zetre, prikazana je u utorak u Viljnu. Fizički i tehnički superiorniji Litvanci oprvgnuli su tvrdnje nakon sarajevskog meča prije sedam dana, da su samo "prosječna ekipa". Dokazali su da oni vrijede više. Mnogo više. ...Centar nije došao na dnevni red... Bosna ASA je, tako, u 12 utakmica na evropskoj sceni ostvarila četiri pobjede i pretrpila osam poraza. Da li je moglo bolje? S obzirom na konstrukciju tima (opet, i ove sezone, igralo se bez klasičnog centra, te bez stranaca) i sva dešavanja "u i oko tima" - ipak, nije. A zašto ovo što smo stavili "u zagradu" nije realizovano, mada je bilo najava da će tako biti i to od strane čelnika bordo-kluba, za sada je neka druga tema koja, očigledno, ove sezone nije stigla na dnevni red. Moramo postaviti pitanje - da li će se isto dešavati i narednih sezona. Glamurne izjave da je prolazak našeg šampiona u drugi krug Kupa Saporrtte najveći uspjeh bh. košarke, ostavit ćemo ovaj put po strani. Naravno nakon utorka navečer, kada su studenti u Villjnu prikazali, na žalost, očekivanu nemoć, ali i neočekivano nezalaganje i inferiornost tokom većeg dijela meča. Izgledalo je da je to bio pravi turistički izlet, nego gostovanje jedne sportske ekipe koja - zašto ne reći - prezentuje svoju zemlju. Čini se da su u Bosni ASA završetkom prvog kruga, završen posao na evropskoj sceni. Ostalo,

ispade, da je važno bilo samo zadovoljiti puku formalnost nastupa u Evropi. Jer, na dvjema utakmicama protiv Litvanaca, na prste jedne ruke mogu se prebrojati izradjeni napadi Sarajlija. O otvorenim števima, dakle, ne možemo pričati, a još manje analizirati ukupni doprinos čete Sabita Hadžića. U odbrani propuh, napad statičan - "providan". Sve se svodilo na individualne akcije, u kojima se isticao Emir Halimić u pokušajima za tri poena. Zvuči pomalo najvjerojatno, ali je on u dva susreta ukupno sutirao 25 puta sa linije 6,25 od čega je realizovao (samo) devet pokušaja (27 odsto). Jedina svijetla tačka ponovo je bio "leteći Mostarac" Samir Lerić, koga je postaje i pomalo stereotipno proglašavati najboljim igračem Bosne ASA. On se, ako i obično ni u Viljnu nije stedio, vodeći pravi rat sa litvanskim centrima Okunskym (214 cm) i Vysniauskasom (212). Iz "ozonske rupe" u Viljnu treba izdvojiti i rekovalencenta Muniba Dzuhu, koji se, barem je tako ispalo, jedini nije libio uputiti loptu prema kosu. Samo, Džuho nije "prva petorka". ...Lerić jedina svijetla tačka... O ostalim "Bosnašima", teško da se mogu naći adekvatne riječi. Ponovo su zakazali vanjski igrači, i to prije svega Damir Mirković i Edis Subašić. "Nedodirljivi" reprezentativac, kojeg posljednjih sezona javnost doživljava kao nasljednika Markovića i Firića, ove sezone nikako da pronadje sebe, kao ni Subašić koji je daleko od prošlogodišnjeg izdanja. Kako dalje? Očigledno da turbulencije u redovima našeg prvaka nije od jučer. Nedavni štrajk-upozorenja igrača (zbog neisplaćenih premija), kao i napisi u novinama o navodnim promjenama u stručnom

štabu, jasan su alarm koji upozorava da je najuspješniji košarkaški kolektiv u državi ozbiljno poljuljan. Mnogi su skloni tvrdnji da su glavni krivci - igrači. No, da li je sve u igračima? Očigledno da u samom klubu postoje struje koje vode ne ovu ili onu stranu (dakle, barem na dvije strane). Jer, sada je više nego očito da je bilo prava avantura krenuti u takmičenje bez adekvatnih pojačanja. Hrabra, ali, ipak, avantura. Nakon susreta u Viljnu bilo je kristalno jasno da pojedinci više ne mogu nositi dres Bosne ASA u evropskim takmičenjima. Najbolje i najrealnije je mjerilo je sarajevska publika koja bez problema punila dvoranu kada je u pitanju reprezentacija, i kojoj je, kada je riječ o utakmicama Bosne ASA, postalo mučno da u mrtvoj atmosferi slušaju - zvonjavu mobitela. Svi krediti su davno potrošeni, a zvona za uzbunu su jača nego ikada. Naravno ako se zna da će se ove sezone prvi put igrati zajednički završnica sa klubovima iz RS i "HB". Odbrana titule? S ovakvim kadrom - vrlo teško. Jedini izlaz su pojačanja, koja će biti mamac za publiku. Hrvatski centri - Ivan Grget i Davor Pejčinović, imena su s kojima se barata posljednjih dana. Da li će oni obući dres nekadašnjeg evropskog prvaka, niko sa sigurnošću ne može reći. A s njima dvojicom bi, sigurni smo, došle pobjede, a i publika, za koju se - ne zaboravimo - košarka i igra.

PROMJENE U VRHU KOŠARKAŠKE REPREZENTACIJE

SAMIR AVDIĆ
DIREKTOR

Nekadašnji kapiten košarkaške reprezentacije Bosne i Hercegovine Samir Avdić, koji se jesenas - zbog problema sa ledjima - oprostio od aktivnog igranja, novi je direktor bh. košarkaša. Njegovo imenovanje na novoj funkciji treba da se obavi naredne sedmice na sjednici Predsjedništva KS BiH. Avdić je prije nekoliko dana obavio razgovore sa prvim čovjekom KS BiH Ejupom Ganićem, te prihvatio se, na obostrano za-dovoljstvo, novog zadatka. Ipak, ovo će biti prelazno rješenje sve dok se ne izvrši ustrojstvo KS BiH. - U biti nas

očekuje puno posla. Svjestan sam da dolazim u Savez u kojem je već od prethodnih utakmica u kvalifikacijama finansijski manjak oko 110 hiljada maraka. No, nastojacu da dam sve od sebe kako bi smo zajedno prebrodili poteškoće. Akcenat ćemo staviti ne samo na najboljem timu, nego ćemo paznju obratiti i na mlađe kategorije - kaže Avdić, koji smatra da će moći uskladiti obaveze u reprezentaciji sa menadžerskim poslom (čime se trenutno bavi). - Reprezentacija neće trpjeti! Ako ne budem korektno obavljao posao, neću ni raditi - kaže Avdić.

MLADEN RAIĆ, RUKOMETNI

ARBITAR IZ "HB"

SUSPENDOVAN IZ
POLITIČKIH
RAZLOGA

Nakon što je sudio dvije utakmice u prvenstvu pod okriljem Rukometnog saveza BiH, arbitra Mladena Raića suspendovala je od rukometna organizacija iz dijela Federacije s većinskim hrvatskim stanovništvom. Zbog toga nije mogao pristupiti polaganju ispita za zvanje međunarodnog sudije. - U toku je stegovni postupak protiv mene. Odluka RS "HB" nije vodjena sportskim razlozima, već političkim. Trenutno čekam kakva će biti odluka. U slučaju da mi zabrane dijeljenje pravde u budućnosti obratit ću se RS BiH, EHF-u i drugim nadležnim

institucijama za zaštitu ljudskih prava. Kuća bh. rukometa imala je veoma korektan odnos u svemu tome - kaže za Oslobođenje Mladen Raić. U prethodnom kolu prvenstva "HB" neki arbitri odbili su dijeliti pravdu na utakmicama. Umjesto njih, arbitrali su parovi iz Hrvatske (!?) i mlađji suci koji još ne ispunjavaju uslove. Pitamo našeg sagovornika koji su razlozi za to? - Problem je kontrolora-delegata. Uslov da bi neko obavljao tu funkciju, je deset godina sudjenja. To nije slučaj sa ljudima koji su sada na tim funkcijama. Zbog toga je izbio "štrajk" - odgovara Raić.

Musemić predvodi žiri

Organizatori iz FK Vratnik vrše posljednje pripreme za sedmi malonogometni spomen-turnir u Sarajevu posvećen (1933-1987), legendu sarajevskog i bh. nogometa. Praktično sve je završeno, ostaju neke male pojedinosti. Kao što smo i javili, Željezničar i bugojanska Iskra u subotu u 10 sati u Velikoj dvorani Skenderije otvaraju ovu sve atraktivniju memorijalnu manifestaciju. Poslije toga igraju Velež i reprezentacija Vojvodine, pa Sarajevo - Čelik te Istra - Vratnik. Otvaranje je zakazano u 17 sati. U subotu će se, inače, odigrati dva kola. Turnir se nastavlja u nedjelju, također u 10 sati. Finale je u 18 a prije toga u

16 sati igra se meč za treće mjesto. Igraju se i dva revijalna susreta: veterani grada - Prvi korpus VF (u 15) i Željezničar - Sarajevo (veteranski sastavi) u 17. Organizacioni odbor čine: Jusuf Pušina - predsjednik, Redžad Čatić, Ahmed Pašalić (oba potpredsjednici), Edin Arslanagić, Miralem Zupčević, Hasan Durgut, Daut Bašović, Ibrahim Jusufrić, Mustafa Demir, Hamdo Tutic, Predrag Kurtas, Sejo Babić, Tomo Počanić, Sabahudin Rešić, Nihad Imamović, Sadik Hasanefendić, Sadik Hasanbegović, Fuad Šehbajraktarević, Ismet Feraget, Muhamed Zukanović, Izet Alić (svi članovi). Direktor turnira je Hasan Šepo, sekretari su Amir Husić i Husein Čengić, liječnik dr.

Mustafa Ljuhar, maser Fehim Babić, komesar Medžid Gvozden, disciplinski sudija Nermin Pecanac, delegiranje sudija Branimir Legin. Predsjednik žirija za dodjelu nagrada je Vahidin Musemić (sa još sedam članova). U počasnom odboru su: Mustafa Mujezinović, Beriz Belkić, Esma Hadžalić, Rasim Gačanović, Midhat Haračić, Kemal Kozarić, Meho Obradović, Vahidin Musemić, Miroslav Brozović, Mišo Smajlović, Ismet Dahić. Dolazak gostiju iz Novog Sada i Pule očekuje se u petak u popodnevnom satima (svi će biti smješteni u hotelu Saraj, kao što je slučaj i sa nogometašima Veleža, Iskre i Čelika). U petak je zakazana posjeta porodici Asima

Ferhatovića u 13 sati. U subotu je planiran obilazak mezara slavne legende na Barama (također u 13 sati), a u 13.30 je dogovoreno otkrivanje obnovljenog spomen-obilježja ispred stadiona Koševo (u delegaciji će biti predstavnici organizatora i učesnika turnira).

HALAL MEAT
JEZERO
GROCERY & MEAT

* Halal meso *
* Suho meso *
* Sve vrste sira *
* Razne poslastice *

2323 65 street
Brooklyn, NY 11201

Tel/Fax: (718) 375-6999



CHINA TOWN MANPOWER PROJECT INC.

125 Canal St. Room 302
New York, NY 10002

NAPOMENA
Počevši od
14. Januara -
svakog drugog
petka besplatne
konsultacije u
prostorijama
redakcije SabaH
43-07 Broadway
Astoria, NY
11103 ili
telefonom
718-267-1242

**AKO STE IZBJEGLICA
A ŽELITE - ILI AKO STE VEĆ POČELI
SVOJ BIZNIS
MI ĆEMO VAM POMOĆI SA KREDITOM**

OD \$10.000,00

SAMO NAZOVITE (212) 966 - 7328

TRANSLATIONS NEEDED For U.S. Army in the Balkans

TRW S&ITG has a contract with the US Army to provide linguists to support peacekeeping forces in the Balkans. Currently, we have a need to identify additional individuals who meet the requirements and are willing and able to deploy to the Balkans.

Requirements:

1. US citizenship
2. Near native or native proficiency in Bosnian/Croatian/Serbian, excellent English skills (*language tests will be given*)
3. Good physical condition (*medical exams will be given*)
4. Must undergo and pass a detailed security background check

Individuals who meet the requirements will be offered one-year linguist agreements. The pay is \$4,000 per month, plus a \$2,000 bonus every six months. Your transportation costs, housing, food and medical and life insurance will be provided. If you are interested in working as an interpreter in the Balkans, feel you meet our requirements and are able to deploy in the near future, please fax your resume to (703) 968-1276.

For additional information, call (703) 968-1263

PAN LINE TRAVEL

41-04 30.th Avenue
ASTORIA, NY 11103
tel: 718-278-8395
fax: 718-278-8396

**Najbrži i najjeftiniji put do domovine
Nazovite ZENAIDU RADONČIĆ**

718 -278- 8395

SARAJEVO * MOSTAR * ZAGREB * PODGORICA

SabaH RADI ZA VAS

OBEZBJEDJUJE NAJJEFTINIJE
AVIONSKE KARTE ZA DOMOVINU
ZA SAMO \$400.00

KAKO?

- 1.- Nazovete redakciju na telefon 718-267 1299
- 2.- kažete relaciju i datum polaska i povratka
- 3.- Mi ćemo vam poslati kartu na kućnu adresu

UVELIČAVA I POPRAVLJA
VAŠE OMILJENE
FOTOGRAFIJE

KAKO?

- 1.- Odaberite vašu omiljenu fotografiju bez obzira dali je oštećena ili nije.
- 2.- Pošaljite Ček ili Money order od \$20.00 sa vašom fotografijom na adresu: Sabah
43-07 Broadway
Astoria, NY 11103
- 3.- Mi ćemo na vašoj fotografiji otkloniti oštećenja i uvelicati je na 8X10 inča
- 4.- Poslaćemo vaše fotografije na vašu kućnu adresu



14 East 38 street, 12 Floor, New York, NY 10016

*** U Novi Vijek sa
Cijenama iz
Prošlog Vijeka ***

- Dočekajte novu 2000 god.
u zavicaju
ili obezbjedite kartu
za dolazak vaših najdražih -

NUDI NAJJEFTINIJE KARTE ZA PUTOVANJE U DOMOVINU

Od 1. Novembra - 12. Decembra & 25. Decembra - 31. Marta

NYC - SARAJEVO - \$ 400 + tax

NYC - ZAGREB - \$ 400 + tax

NYC - SKOPJE - \$ 400 + tax

NYC - TIRANA - \$ 400 + tax

NYC - PRISTINA - \$ 445 + tax

U
OBA
PRAVCA

SPECIJSLNE CIJENE

*** U JEDNOM PRAVCU ***

*** IZ DOMOVINE ZA USA ***

Nema dodatnih
troškova za
mjenjanje datuma

"Vaše je samo da nazovete - ostalo je naša briga"

Tel: (212) 686-2424 Fax: (212) 686-9431

NOVI GEN

Hrvatski naučnici otkrili su gen koji vjerovatno sprječava rak pluća, piše zagrebački dnevnik "Večernji list". "Do tog vrhunskog otkrića došli su stručnjaci Centra za primjenjenu molekularnu biologiju londonskog Univerziteta, kao i stručnjaci Zavoda za molekularnu medicinu Instituta "Ruđer Bošković". Naučnici su otkrili novi gen na ljudskom hromosomu 21 za koji se pretpostavlja da bi mogao spriječiti nastanak raka pluća.

KAKO ZASPATI?

Protiv nesanice prije spavanja treba popiti šlju mlijeka zaslađenog medom ili čaj sa umirujućim djestovom, od nane, kamilice, valerijane, ili matičnjaka, a najnovija preporuka ljekara je da u krevetu treba zagrijati ruke i noge. Naime, jednim istraživanjem u Francuskoj, utvrđeno je da postoji prirodna veza između uspavljivanja i stepena raširenosti krvnih sudova. Iz svega slijedi i savjet: uveče u krevet stavite stari, dobri termofor i brzo ćete zaspati. Možete za zagrijavanje upotrijebili i lavor sa toplom vodom.

KOSMOS STIL

Prva novost iz Londona, kada je riječ o frizurama, glasi: igrajući se s bojom stvaramo osnovu za šišanje. To znači da se kosa najprije oboji, a tek onda šiša i to isključivo suha, a ne vlažna kao nekad. Druga novost - istanjena kosa na krajevima i vrlo, vrlo kratko ošišane šiške. Treća novina je u načinu bojenja. Kreatori predlažu bojenje samo šiški i još dvatri krupna pramena i to u različitim, ali srodnim bojama. Četvrta novost je da se prilikom konačnog oblikovanja frizure koristi sve manje četka a sve više vješte ruke frizera, ukrasne šnale, trake i preparati vrhunskog kvaliteta.

Peta novost - povratak trimera, ali šišanje s njim dozvoljeno je samo vještim majstorima koji oblikuju frizuru tanjeći kosu, s pramenovima prema licu.

VAŽNI TELEFONI
U NEW YORK-U

Generalni konzulat BiH.....212-693-1042
 Imigracioni Servis.....718-956-8218
 IRS Refugee Employment Serv....212-551-3150
 Prodavnica SCALINADA.....718-364-8458
 Prodavnica MERGIMTARI.....718-562-4234
 Prodavnica KOSOVA.....718-563-0832
 Prodavnica STARI GRAD.....718-726-5154
 Prodavnica BLACK BULL.....718-267-9131
 Prodavnica LJULJHAMI.....718-545-6566
 Prodavnica JEZERO.....718-375-6999
 Prodavnica METJAHIC.....718-435-6764
 Picerija SABAH.....718-545-9455
 Prodavnica RED CARPET.....718-297-9800
 Insurance AHMED BROKER.....718-777-8236
 Cafe BUMERANG.....718-777-7702
 Restoran ALL STAR.....718-367-2641
 Restoran THREE STAR.....718-726-7286
 Buregdžinica ĐERDAN.....718-721-2694
 Frizer PAUL.....718-904-0480
 Videoteka ASTORIA VIDEO.....718-956-6308
 Turistička Ag. PAN LINE.....718-278-8395
 Radio GLAS BiH.....718-777-7872
 Nezavisni Radio Sat.....212-722-2855
 Foto-Video ALBA.....718-769-1409
 Foto-Video ADRIATIC.....718-234-5210



International Driver's License

Translated from your original driver's license by IADC International Driver's License is issued according to Geneva Convention on Road Traffic.

ONLY ORIGINAL DRIVER'S LICENSE NEEDED FROM ANY COUNTRY

IF YOU WANT TO RECEIVE YOUR CARD BY MAIL, YOU SHOULD PROVIDE THE FOLLOWING INFORMATION:

- 1) FIRST NAME, LAST NAME
- 2) FULL ADDRESS & TELEPHONE
- 3) DATE OF BIRTH
- 4) COUNTRY OF BIRTH
- 5) SEX (M) (F)
- 6) COLOR OF EYES
- 7) HEIGHT IN INCH
- 8) SIGNATURE
- 9) COPY OF DRIVER'S LICENSE FROM ANY COUNTRY (FOR DL)
- 10) 1 PHOTO (PASSPORT SIZE)
- 11) MONEY ORDER TO IADC FOR \$49.00 DL (\$5.00 - INTERNET REGISTRATION, \$4.00 S/H) OR \$29.00 - ID

WE HELP YOU TO GET:
SOCIAL SECURITY SUBSTITUTION

IF YOU'D LIKE TO GET SOCIAL SECURITY SUBSTITUTION, I.E. TAXPAYER IDENTIFICATION NUMBER, YOU HAVE TO ADD THE FOLLOWING:

MONEY ORDER FOR \$70.00 and:

- 1) NOTARY CERTIFIED PHOTOCOPY OF YOUR PASSPORT (OR DL, OR BIRTH CERTIFICATE, OR MILITARY ID, OR INS DOCUMENTATION, ETC.)
- 2) ADDRESS IN YOUR NATIVE COUNTRY 3) FATHER'S LAST AND FIRST NAMES 4) MOTHER'S LAST AND FIRST NAMES
- 5) COUNTRY OF CITIZENSHIP 6) TYPE OF US VISA (IF ANY) AND EXPIRATION DATE (OPTIONAL)

1739 SHEEPSHEAD BAY RD BROOKLYN NY 11235
 Tel.: (718) 891-8159

Office hours Monday-Friday 10-7:30 Saturday-Sunday 10-3 train D & Q to SHEEPSHEAD BAY
 SPECIAL PRICE FOR AGENT HTTP://WWW.IADC-USA.COM

NYC HELPLINES CARD



MESSAGE FROM THE MAYOR

Dear New Yorker:

As part of New York City's efforts to improve access to important services, the Mayor's Office of Operations has developed the **NYC Helplines Card**. The card lists services alphabetically along with the appropriate telephone number and makes them readily available to you when needed.

For additional listings or TTY numbers you can call the Mayor's Action Center at (212) 788-9600. TTY callers may also call (212) 788-9601 or the NYS Relay operator at 1-800-662-1220 to reach any City agency.

You may also want to reach us through NYC.LINK, the official New York City Web Site, at <http://www.ci.nyc.ny.us>.

Sincerely,

Rudolph W. Giuliani
 Mayor

NYC HELPLINES CARD

Service	Telephone Number
Adoption	(212) 676-WISH
AIDS Hotline	1-800-TALK-HIV
Animal Care and Adoption	1-888-SPAY-NYC
Asthma Hotline	1-877-278-4620
Building Complaints	
♦ Bronx	(718) 579-6906
♦ Brooklyn	(718) 802-3681
♦ Manhattan	(212) 312-8530
♦ Staten Island	(718) 816-2211
♦ Queens	(718) 520-3402
♦ All Boroughs (Weekends/Nights)	(212) 312-8298
Child Abuse/Neglect	1-800-342-3720
Child Support Enforcement	(212) 226-7125
City Taxes	(718) 935-9500
Consumer Complaints	(212) 487-4444
Crime Victim's Service	(212) 577-7777
Domestic Violence Hotline	1-800-621-HOPE
Drug Hotline	1-888-374-DRUG
Fire Emergency	911
Arson Hotline	1-800-FIRE-TIP
Fire Hazard Complaints	(718) 999-2541
♦ Leaking Fire Hydrants	(718) DEP-HELP
Graffiti Hotline	(212) 374-5914
Heat/Hot Water Complaints	(212) 960-4800
Human Resources Admin.	1 718 291-1900
Illegal Dumping	(212) 219-8090
Midtown Traffic	1-877-DOTMOVE
Noise	
♦ Commercial	(718) DEP-HELP
♦ Residential	1-888-677-LIFE
Park Complaints	1 800 201-PARK
Parking Violations	(212) 477-4430
Pest Control	(212) 442-9666
Police Emergency	911
Potholes	(212) CALL-DOT
Quality of Life Hotline	1-888-677-LIFE
Rape and Sexual Abuse	(212) 267-RAPE
Recycling/Refuse Pick-Up	(212) 219-8090
Runaways	911
Senior Citizen Help Line	(212) 442-1000
Sidewalk Complaints	(212) CALL-DOT
Street Signs/Cleaning Rules	(212) CALL-DOT
Suicide Hotline	1-800-LIFENET
Taxi Complaints	(212) NYC-TAXI
Towed Vehicles	(212) TOW-AWAY
Traffic Lights	(212) CALL-DOT
TTY Lines	(212) 788-9600
Water, General Complaints	(718) DEP-HELP
Youth Counseling (Youthline)	1-800-246-4646

SPONZORIJADA

Kao djeca smo se otimali ko će prvi otrčati da čestita Bajram u komšiluku i da one starije osobe, bezbeli, poljubi u ruku. A danas tu i djeca i njihovi roditelji sjede u apartmanima iščekujući svoje visoke goste sponzore i druge novoupoznate ljude, domaće žitelje.

Za svoje zemljake govore vrlo pronicljivo: "Ma, oni su naši, kad se god vidimo, Bajram je. Neka ne smetaju pred ljudima. Pravdala bi domaćica.

- Ženo kako se zove ono?
- Koje? - upita žena
- Ma ono, znaš, što su rasprodali fabrike, hotele, škole, bolnice. Haj što su bolnice i bile su. Sada i nas izmiruju nekim papirima"
- Znam, znam! - povika žena - to se zove alčak!

I. Sijerčić

SABAH VAM POMAŽE

Pripremio: Muhamed Ković

Današnjim nastavkom završavamo I "Section B" o "Our government" U posljednjem poglavlju, "Section C - OTHER IMPORTANT QUESTIONS", samo je šest pitanja I toliko odgovora. U SabaH-u razmatraju mogućnost da u posljednjem broju ove "škole" objave sva do sada objavljena pitanja I odgovore kako bi I oni čitaoci, koji su se u "školu" kasnije uključili, imali komplet I mogućnost da na tenane uče pitanja I odgovore kako bi se pripremili da polažu ispit za prijem u državljanstvo USA. No, živi bili pa vidjeli!!!

Part I:

CITIZENSHIP QUESTIONS

Section B: OUR GOVERNMENT

QUESTIONS:

106. - What is the head executive of a state government called?
107. - What is the head executive of a city government called?
108. - Who is the governor of New York State?
109. - Who is the mayor of Utica? (Oba prethodna pitanja treba prilagoditi sredini u kojoj vi živite?)
110. - Who is the head of your local government?
111. - Name three (3) responsibilities of a U.S. Citizen?
112. - Name one (1) benefit of being a U.S. Citizen?
113. - What is the most important right guaranteed to U.S. Citizens?
114. - How old must you be to vote?
115. - What are the two (2) major political parties in the U.S. today?

ANSWERS:

106. - Governor
107. - Mayor
108. - George Pataki
109. - Ed Hanna
110. - Ed Hanna
111. - a) To Vote; b) To follow the laws; c) To sit on a jury; d) To teach your children the rights and ideas that are important in this country; e) To change bad laws and f) To respect the rights of others.
112. - a) Travel with a US passport; b) Obtain federal jobs and c) Petition for close relatives to come to the US to live.
113. - The right to vote
114. - 18 years old
115. - Democratic and Republican

Nastavak u idućem broju.

"HOW TO MAKE YOUR COMPUTER AS EASY TO USE AS YOUR TELEPHONE ..."

By Webmaster Raymond Steinbacher, and the research staff at Green Tree Press, Inc.

Are you frustrated by your computer? Is it about as "user-unfriendly" as it can be? Well, here's great news!

Green Tree Press - with the assistance of Webmaster Raymond Steinbacher - has developed a unique new computer-training course designed specifically for beginners!

Whether you're a complete novice or a person with limited computer experience, this is the course you've been waiting for!

Here's why...

It begins with the assumption that you know nothing about computers. None of the terminology. Nothing.

Faces in a Crowded Deal

Combining two giant companies invariably means a game of musical chairs—with too many ambitious execs and not enough powerful jobs. A look at four key figures and their possible futures:



Ted Turner, 61
OLD JOB Vice chairman of Time Warner

NEW JOB Unclear what parts of the merged firm he'll run



Richard Parsons, 51
OLD JOB President of Time Warner

NEW JOB Will help speed merger and will become co-CEO



Bob Pittman, 45
OLD JOB AOL president and chief operating officer

NEW JOB Will become COO with Parsons



Ken Novack, 58
OLD JOB Vice chairman of AOL, he was crucial in managing the firm's growth

NEW JOB Will aid transition

Every lesson ... every step ... is explained in plain English. There's no confusing computer jargon. No technical language.

Every step is sequential. You simply can't make a mistake because every step is self-correcting.

It's easy! And it's fun! You'll be amazed at how quickly you're learning.

You'll receive your printed course on large 8 1/2" x 11" pages with a sturdy Bristol cover. So it's exceptionally easy to read. And, everything is fully illustrated with drawings and photographs. So you not only read — you actually see — each step.

It comes to you complete. Ready to use. And we're so confident you'll complete the program successfully, we unconditionally guarantee your results or your money back!

It will take you about 2 - 3 hours — start to finish.

You'll learn how to navigate through Windows 95™ or Windows 98™ just like a pro ... master basic desktop publishing ... create your own files and spread sheets.

You'll be able to recognize all the various parts of your computer ... and how each part functions.

You'll understand the "world wide web" ... "the internet". You'll learn how to go anywhere in the world! Instantly!

You'll discover how to acquire new software absolutely FREE.

You'll discover how to bypass busy signals and get onto the Internet in a matter of seconds.

You'll learn a secret way to stop receiving junk E-mail.

You'll learn how to create and send messages to people around the world — even if you don't type!

You'll learn to do financial planning, develop a workable budget...even do payroll and employment records.

You'll discover how to acquire and install the best antivirus program in the world — FREE!

You'll learn how to send clear, colorful family photos around the world — FREE!

You'll learn how to FULLY protect your computer from lightning and power surges (ordinary power strips don't do the job!)

You'll learn a secret way to get FREE stereo FM and AM stations from around the world and have them play on your sound system — while you're on line!

You'll discover a way to make your modem dial twice as fast as it does now — FREE.

You'll be able to create files ... short cuts ... address books — even create your own posters and greeting cards!

You'll be able to talk to anyone in the world — FREE — for up to 15 minutes (no long distance charges.)

You'll discover how you can save hundreds of dollars by using your computer as a fax machine.

And much, much more ...

Here are some comments from a few of our customers:

"... the course is GREAT!! Why can't those computer companies make their instructions one tenth as good as your course?"

Sgt. Frank Gorchak, New Mexico

"... a lot better than those "dummies" books and a whale of a lot easier to understand, too. I learned the entire Windows segment in just 38 minutes."

George Roddy, New York

"... I'm a homemaker and grandma. I purchased your program out of self defense because the grandkids know all about computers. Now I'm on the internet playing trivia games with several other ladies in Scotland!! ... you made it so easy."

Margaret Hunter, Ohio

You're welcome to try the course in your own home. If you're not absolutely delighted with the results you achieve, simply return it at any time, for a full refund. No conditions. No questions asked. That's our 100% guarantee.

To order, simply print your name and address on a piece of paper, enclose your check or money order for \$12.95 (plus \$3.00 shipping/handling). Send it to Green Tree Press Computer Course, Dept. 554, 3603 West 12th Street, Erie, PA 16505. (PA residents please add 6% sales tax.) Or, charge it to Visa, MasterCard or Discover. Please enclose your account number and expiration date. We normally ship within 48 hours.

CRYSTAL PALACE



**31-09 BROADWAY
ASTORIA, NY**

Tel:(718) 545-8402

(718) 545-2990

Fax:(718) 545-9275



ZAŠTO LUTATE?

Kad dobro znate da je
Crystal Palace
najljepše i najpovoljnije
mjesto za svadbena veselja,
kane, rođendane,
zabavne večeri, koncerte.....



**RASPOLAZEMO SA
NEKOLIKO
DVORANA I
ZADOVOLJAVAMO
POTREBE NASIH
KLIJENATA OD
50 DO 1.200
GOSTIJU**

ADRIATIC STUDIO

**17-11 65.Street
(Izmedju 17. i 18. Ave.)**

Brooklyn, New York

Tel. (718) 816-8130

Tel. (718) 234-5210

***** NAJO I ANA SPAHIĆ *****



**NAJVAŽNIJE
TRENUTKE
VAŠEG ŽIVOTA
POVJERITE
PROFESIONALCIMA
SA 15 GODINA
ISKUSTVA**

